

3M 6000S

6000S Tam-yüz Maskesi

Kullanım Kılavuzu

Ochranná dýchací maska (celoobličejová) Série 6000S

Návod k použití

Celotvárová maska série 6000S

Návod na používanie

Seria 6000S - Mască de protecție completă

Ghid de utilizare

Seria 6000S - Maska pełna

Instrukcja użytkowania

3M 6000S - Sorozatú teljes álarc

Használati utasítás

מסכות-מגן לכיסוי פנים מלא, סדרת 6000S

חוברת הדרכה

Полная маска

Инструкции по эксплуатации

3M (East) AG

Grundstrasse 14 - 6343 Rotkreuz
Tel: 041-7994040

3M Sanayi ve Ticaret A.Ş. / Turkey

Nispetiye Cad. Akmerkez
Blok 3 Kat: 5 - Etiler 80600 İstanbul
Tel: (212) 282 23 82 (15 Hat)
Faks: (212) 282 17 41

3M Česko spol. s r.o.

Blanická 13 - 120 00 Praha 2
Tel: (420)-2-255 145

3M (East) AG

Obchodné zastupiteľstvo

Vajnorská 142 - 831 04 Bratislava
Tel: 07/5254476, 5254479 - Fax: 07/5254482

3M Representation Office Romania

World Trade Center
Bd. Expozitiei 2 - Sector 1 - Bucureşti
Tel: (40) 1 222 528 1

3M Poland Sp. z o.o.

ul. Bema 57a - 01-244 Warszawa
Tel: (022) 632.88.15, 37.89.06
Fax: (022) 632.45.35

3M Hungária Kft.

Budapest, 1133 - Váci út 110.
Tel: (36) 1 270 7777

3M ישראל בע"מ

רח' מדינת היהודים 91 - ת.ד. 2042
הרצליה 46120, ישראל
טלפון: +972-9-9561490

Россия

Отдел Средств Безопасности

Труда и Охраны Окружающей Среды,
129110, Москва, Россия, Самарский пер., 3
Телефон: (095) 288 97 01
Факс: (095) 288 97 92

3M 6000S

Türkçe 1-8

Česky 9-16

Slovensky 17-24

Romanian 25-32

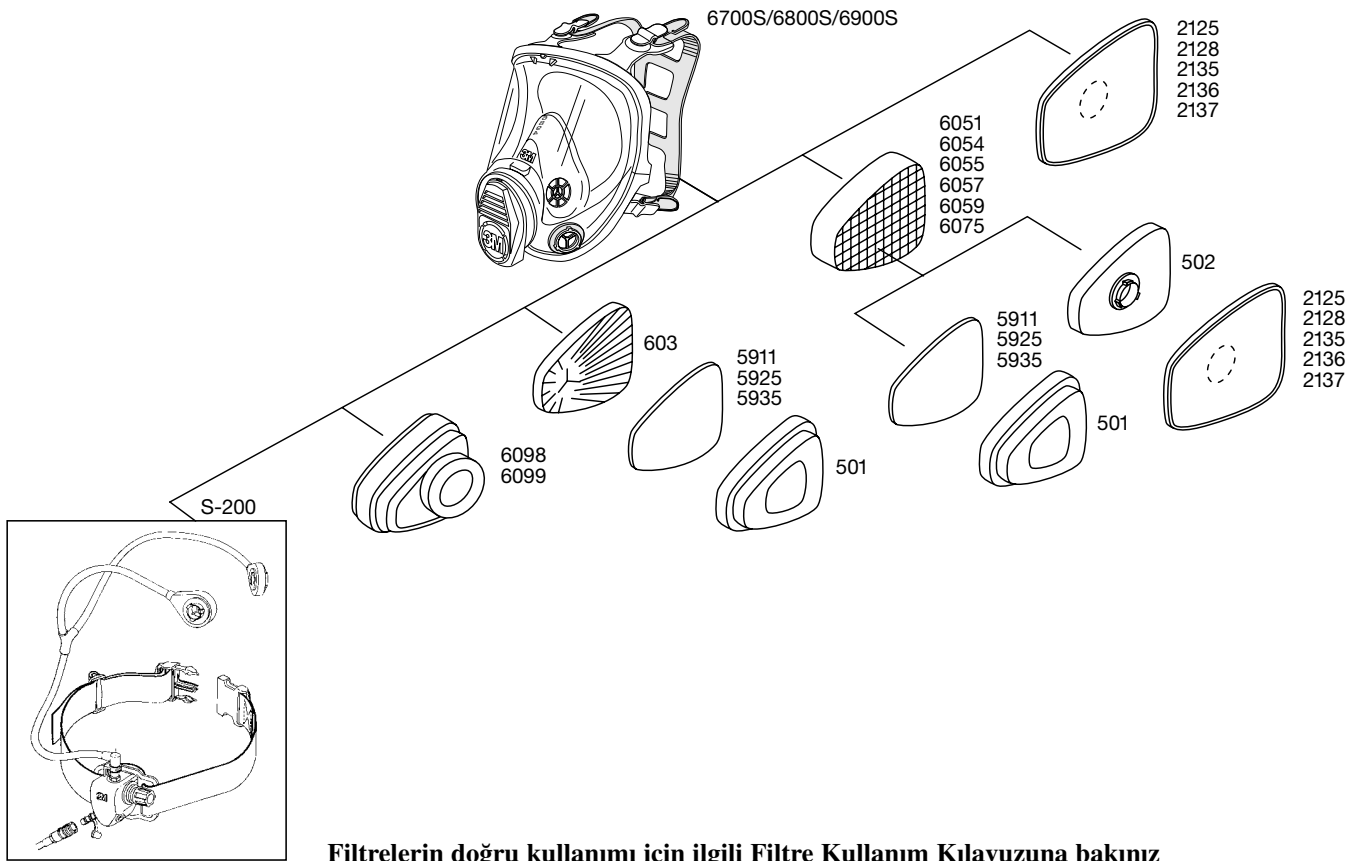
Polish 33-40

Hungarian 41-48

עברית 49-56

Russian 57-64

1. Parçaların Listesi	2	7. Parçaların Sökülmesi	4
2. Şema	2	8. Yedek parçalar	5
3. Onaylar	3	9. Aksesuarlar: Gözlük kiti ve lens koruyucu	6
4. Kullanımla İlgili Sınırlamalar	3	10. Temizlik, Bakım ve Saklama Talimatları	7
5. Kontrol prosedürü		11. Garanti	8
6. Montaj talimatları, Takma ve Yüze Uyuma Kontrolü	3		



1. Parçaların Listesi

Model	Maske Takımı
6700S	Küçük boy (silikon) maske takımı
6800S	Orta boy (silikon) maske takımı
6900S	Büyük boy (silikon) maske takımı

Yedek parçalar ¹	Tanımlama
6889	Nefes verme sübabı
6893	Nefes alma sübabları
6895	Contalar

Bu maske 6000 serisi gaz/buhar ve 2000 serisi zerrecik filtreleriyle kullanılabilir.

Filtrelerin doğru kullanımı için ilgili filtre kullanma talimatlarına bakınız

Maske takımı tipik olarak aşağıdaki parçalardan oluşur:

1 adet 6000 S Tam yüz Maskesi Takımı

2 adet Filtre (Zerrecik, gaz/buhar veya zerrecik ve gaz/buhar kombinasyonu)

6000S tam yüz maskesi S-200 Hava Beslemeli Solunum Sistemiyle de kullanılabilir.

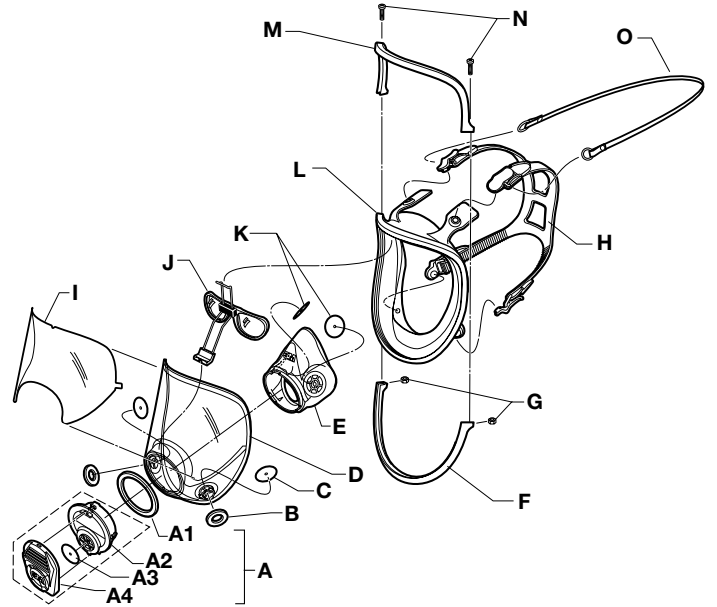
Parça Numarası	Aksesuarlar
105	Maske temizleyicisi
501	5911 P1; 5925 P2; 5935 P3 filtreleri için filtre tutucu
502	6000 serisi sınıf 1 filtrelerle 2000 serisi zerrecik filtrelerinin birlikte kullanılabilmesi için adaptör
603	Zerrecik filtresi platformu
6878	Gözlük kiti
6885	Lens Koruyucu
7883	Boyun kayışı takımı

Bunların dışında, bu maskeyle başka hiçbir aksesuar kullanılamaz.

Herhangi bir parçanın eksikliği ya da çalışmaması durumunda maskenin tamamı yenilenmelidir.

¹ Bütün yedek parçalar bunlardan ibarettir.

2. Şema



A Orta Adaptör Takımı

A1 Orta Adaptör Contası

A2 Orta Adaptör Tabanı

A3 Nefes Verme Subabı 6889

A4 Orta Adaptör muhafazası

B Conta (2) (6895 20'lik paket)

C 6000 Nefes Alma Subabı (2) (6893 40'lık paket)

D Lens Takımı

E Burunluk Takımı

F Alt Çerçeve

G Vida Somunu (Hex M4)

H Kafa Askısı Takımı

I 6885-100 Lens Koruyucu (100'lük paket)

J 6878 Gözlük Kiti

K 6000 Nefes alma Subabı (2) (6893 40'lık paket)

L Sızdırmazlık çeperi

M Üst Çerçeve

N Çerçeve Vidası

O 7883 Boyun kayışı takımı

Kullanıcılar için önemli uyarı

Bu ürünle ilgili kullanma talimatlarına ve uyarılara uyulmaması ve/veya maskenin havadaki kirletici maddelere maruz kalınan sürenin tamamı boyunca takılmaması, kullanıcının sağlığını olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli hastalıklara veya kalıcı sakatlıklara yol açabilir.

Bu talimatları saklayınız.

3. Onaylar

Bu tam-yüz maskeleri - 6700S küçük boy, 6800S orta boy ve 6900S büyük boy - 89/686 Avrupa Topluluğu DİREKTİFİ'nin 10 ve 11B MADDELERİNDEKİ TEMEL GÜVENLİK GEREKLERİNE uygundur.

Ürün, tasarım aşamasında British Standards Institute, Milton Keynes, İngiltere (0086) tarafından incelenmiştir.

Bu ürün, CE onay işaretini taşımaktadır ve prEN 136 / sınıf 1 standardının Ocak 1996 tarihli uyarılamasına göre test edilerek onaylanmıştır.

Ürün, British Standards Institute tarafından ISO 9002'ye uygunluğu onaylanan bir üretim tesisinde imal edilmiştir.

4. Kullanım Sınırlamaları

4.1. Bu maske oksijen sağlamaz.

MASKEYİ, OKSİJEN ORANI DÜŞÜK OLAN YERLERDE KULLANMAYINIZ.¹

Not: Değişik ülkelerde oksijen yetersizliğini tanımlayan oranlar farklılık gösterebilir. Bu sınır değer konusunda şüpheniz varsa, yetkililere danışınız.

4.2. Bu koruyucu maskeyi, kolay farkedilen uyarıcı özellikleri olmayan ya da bilinmeyen, veya hayat ve sağlık için derhal tehlike oluşturan kirletici maddelere, veya gaz/buhar filtreleri ile yüksek reaksiyon ısısı yaratan kimyasal maddelere karşı kullanmayınız.

Dikkat: Uyarı verme özelliği zayıf olan kirletici maddelere karşı S-200 Hava Beslemeli Maske Sistemi kullanılabilir. (Kullanımla ilgili diğer sınırlamalara bağlıdır).

4.3. Aşağıda belirtilen durumlar meydana geldiği takdirde, çalışma ortamını derhal terk ediniz, maskenizi kontrol ediniz ve parçalarını değiştiriniz:

- a. parçalarda hasar varsa,
- b. solunum güçleşmişse veya nefes alma direnci çok fazla artmışsa,
- c. rahatsızlık veya baş dönmesi hissediliyorsa,
- d. kirletici maddelere ait herhangi bir koku veya tat, ya da herhangi bir tahriş hissedildiği takdirde.

Maskeyi, mutlaka ilgili maske ve filtre kullanma talimatlarına, etiketlerdeki bilgilere ve kullanım sınırlamalarına uygun olarak kullanınız. Bu ürünün kullanım amacınıza uygunluğu konusunda en ufak bir tereddüdünüz olduğunda, bir Mesleki Hijyen uzmanına başvurmanız, ya da 3M'e danışınız.

Adresler ve telefon numaraları için broşürün sonuna bakınız.

¹ Oksijen oranı için 3M'in kabul ettiği asgari miktar %19,5'tur.

4.4. Bu maske veya herhangi başka bir maske, yürürlükteki güvenlik ve sağlık standartlarına, maske seçim tablolarına veya bir Mesleki Hijyen uzmanının tavsiyelerine göre kullanılmalıdır.

4.5. Filtreleri takılmış bir maske, bazı fiziksel özelliklerinden dolayı (sakal veya uzun favoriler gibi) kullanıcının yüzüne tam olarak oturmayabilir, ki bu da maskenin yeterli korumayı sağlamasını engeller. Böyle durumlarda meydana gelebilecek bütün risklerden kullanıcı sorumludur.

4.6. Bu cihaz üzerinde kesinlikle herhangi bir değişiklik yapmayın.

4.7. Yalnızca eğitilmiş ve kalifiye personele kullandırın.

4.8. Kullanmadığınız zamanlarda, maskeyi kirli ortamdan uzak bir yerde ve sıkıca kapalı bir kap içinde saklayın.

5. Kontrol işlemleri

5.1. Bu maske, her kullanımdan önce iyice incelenerek iyi durumda olup olmadığı kontrol edilmelidir.

Herhangi bir hasarlı ya da arızalı kısım varsa, bunlar kullanımdan önce mutlaka değiştirilmelidir. Maskelerin aşağıdaki şekilde kontrol edilmesi tavsiye edilir:

5.2. Maskede herhangi bir çatlak, yırtık ve kir olup olmadığını kontrol ediniz. Maskenin ve özellikle de yüze temas eden kısımlarının deforme olmadığından ve maskenin esnekliğini kaybetmediğinden emin olunuz.

5.3. Nefes alma subaplarında herhangi bir deformasyon, çatlama ya da yırtık olup olmadığını kontrol ediniz.

5.4. Subapları kaldırıp, subap yuvalarında kir veya çatlak olup olmadığına bakınız. Kafa bantlarının iyi durumda olduğundan ve esnekliğini koruduğundan emin olunuz.

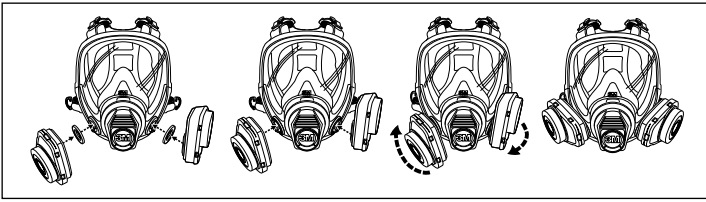
5.5. Lens dahil olmak üzere bütün plastik kısımları gözden geçirip, çatlak veya aşınma olup olmadığına bakınız; contaların doğru yerleştirildiğinden emin olun.

5.6. Alt tırnağı çekmek suretiyle orta adaptör muhafazasını çıkarın. Nefes verme subabı ve subap yuvasında herhangi bir kir, deformasyon, çatlak veya yırtık olup olmadığını kontrol edin. Kullanmadan önce orta adaptör muhafazasını tekrar yerine takmayı unutmayınız.

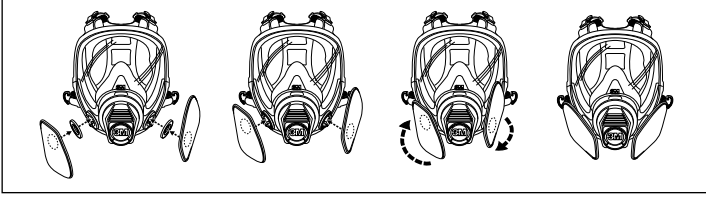
6. Montaj Talimatları, Takma ve Yüze Uyma Kontrolü

(Şekil 1-5)

- Tam yüz maskelerinin mevcut 3 boyundan kendinize en uygun olanını seçin.
- Filtreleri takmadan önce, contaların maskenin sürgü bağlantısı üzerindeki yerinde olup olmadığını kontrol edin.
- 6000 serisi gaz filtrelerini küçük sürgü halkasıyla hizalayarak ikisini birlikte itiniz. 2000 serisi filtrelerde ise filtre kullanma talimatlarında gösterilen biçimde yönlendirip birlikte itiniz (Şekil A-B).
- Takmak için filtreleri saat yönünde çeyrek tur çeviriniz. İkinci filtre için de aynısını tekrarlayınız.



Şekil A



Şekil B

Filtrenin doğru kullanımı için broşürdeki ilgili talimatlara ve bu broşürün 1. sayfasındaki şemaya bakınız.

Filtreleri maskeye takarken, bunların aynı tip ve sınıftan olmasına dikkat ediniz.

6.1. Kafa bantlarını iyice gevşettikten sonra, kafa askısını başınızın arkasına yerleştirip maskeyi yüzünüze oturtunuz. (Şekil 1, 2).

6.2. Önce boyun, daha sonra da alın bantlarını, dört bandı da uçlarından çekerek sıkıştırınız.

Kafa bantlarını aşırı sıkıştırmaktan kaçınınız. (Şekil 3).

6.3. Maskenin her takılışında pozitif ve/veya negatif basınçla yüze uyma kontrolü yapınız. (Şekil 4, 5).

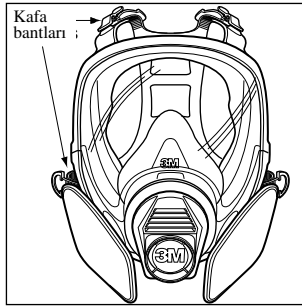
6.4. Pozitif basınçla yüze uyma kontrolü:

Avucunuzu nefes verme subabının üzerine yerleştirip hafifçe nefes veriniz. (Şekil 5).

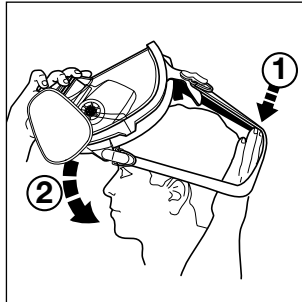
Eğer maske hafifçe şişiyor ve yüzünüzle maske arasından hava sızmiyorsa, doğru bir yüze uyma sağlanmış demektir. Hava sızıntısı olması halindeyse maskeyi tekrar yüzünüze yerleştiriniz ve/veya bantların gerginliğini hava kaçırmayacak bir biçimde yeniden ayarlayınız.

Eğer tam olarak yüze uyma sağlayamazsanız, havası kirli bölgeye girmeyiniz.

Amirinizle temasa geçiniz.



Şekil 1



Şekil 2

6.5. Negatif basınçla yüze uyma kontrolü:

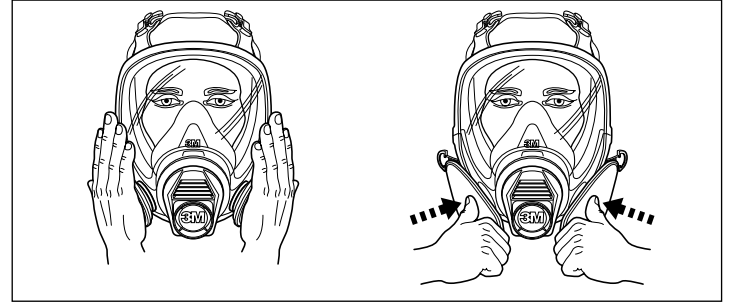
Her iki avucunuzu kartuşun açık kısmının ya da filtrenin üzerine koyunuz.

NOT: 2000 Serisi filtreleri kullanırken, başparmaklarınızı filtrenin ortasındaki soluma borularının üzerine yerleştiriniz.

Hafifçe nefes alınız. Eğer maske hafifçe içeri doğru büzülüyor ve yüzünüzle maske arasından hava sızmiyorsa, doğru bir yüze uyma sağlanmış demektir. Hava sızıntısı olması halindeyse maskeyi tekrar yüzünüze yerleştiriniz ve/veya bantların gerginliğini hava kaçırmayacak bir biçimde yeniden ayarlayınız. (Şekil 4).



Şekil 3



Şekil 4

Eğer tam olarak yüze uyma sağlayamazsanız, kirlenmiş bölgeye girmeyiniz.

Amirinizle temasa geçiniz.

Maske kullanımına ilişkin notlar

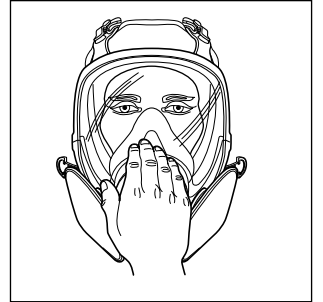
Gaz veya buhar kokusu hissedilebilir hale geldiği zaman, filtre ömrünü tamamlamış demektir ve derhal değiştirilmelidir.

Zerrecik filtreleri nefes alma direnci arttığında değiştirilmelidir.

Maskenin incelenmesi ve hiçbir parçasının, içeri hava sızıntısına neden olabilecek kusuru bulunmadığından emin olunması tavsiye edilir.

7. Parçaların Sökülmesi

Aşağıdaki parçaların sökülmesi talimatları, yalnızca muhafazanın iç kısmının temizlenmesi gerektiğinde kullanmanız içindir.



Şekil 5

6700S/6800S/6900S Maskeleri

(Şekil 6) şemaya bakınız.

Maske, burunluk takımı, solunum odası takımı, lens takımı, iki adet 6000 S conta (6895), iki adet 6000 S nefes alma subabı (6893), sızdırmazlık çeperi, üst ve alt çerçeveler ve iki takım vida somunuyla vidadan oluşmaktadır.

Lens takımı ya da sızdırmazlık çeperini temizlemek için, iki takım vidayı Philips tornavidası kullanmak suretiyle çıkarınız. Daha sonra üst ve alt çerçeveleri sızdırmazlık çeperinden ayırınız.

Üst çerçeve, alt çerçeve, sızdırmazlık çeperi ve lens takımı, birbirlerine göre konumlarını belirleyen dikey çizgiler taşımaktadır. Yeniden montaj yaparken bu işaretlerin aynı hizaya gelmesine dikkat ediniz.

Bu solunum aygıtı az bakım gerektiren bir tam yüz maskesi olduğundan, yedek parça sayısı fazla değildir. (Parçaların listesine bakınız). Eğer bunların dışındaki parçalar hasara uğramışsa, maskenin tamamını değiştiriniz.

Burunluk takımı

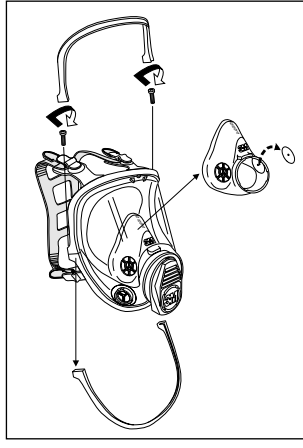
Burunluk takımı, burun yuvası ve iki soluk alma subabından oluşmaktadır (6893).

Burunluk takımı, orta adaptör tabanına üç tırnak yardımıyla yerleştirilir.

Burunluk takımını çekerek orta adaptör tabanından ayırınız.

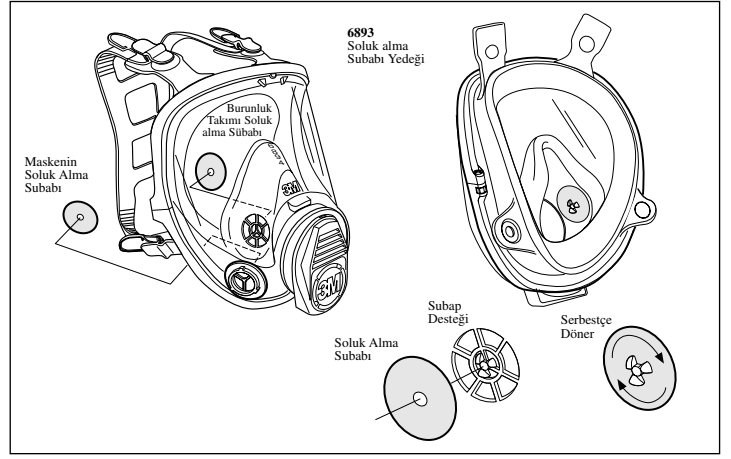
Solunum odası takımı (Şekil 7)

Solunum odası takımı çıkarmak için, maskeyi size doğru bakacak şekilde tutunuz. Bir elinizle maskenin altından tutarken, öbür elinizle takımı tutup saat yönünün aksi yönde çeyrek tur döndürünüz. Soluk verme subabını inceleyebilmek için subap kapağını çıkartınız. Soluk verme sübabının kapağı, alttaki tırnaktan çekilerek çıkarılabilir.



Şekil 6

• Soluk alma subapları (Şekil 8)



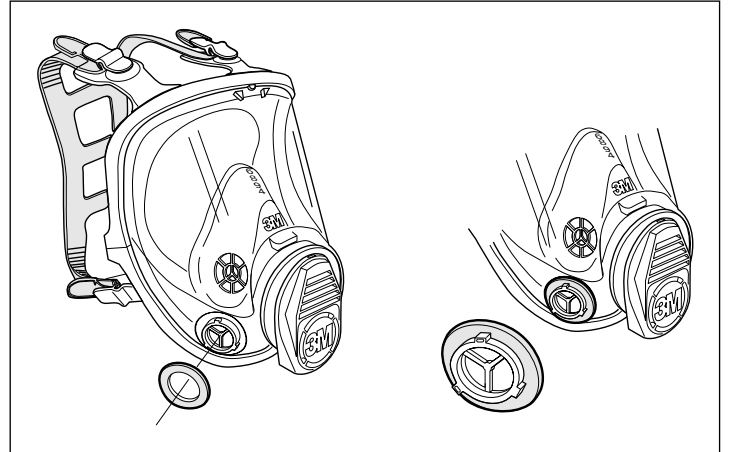
Şekil 8

6000 S Serilerinin Soluk Alma Subaplarının Değiştirilmesi

Her 6893 paketinde 40 adet 6000 S Nefes Alma Subabı bulunmaktadır. Soluk alma subapları, maske ve burunluğun içinde bulunan soluk alma girişindeki desteklere yerleştirilmiştir. Maskeyi kullanmadan önce her seferinde, bu subapları kontrol ederek subapların kaybolmadığından veya zarar görmediğinden emin olunuz.

1. Mevcut subapları, desteklerinden kaldırmak suretiyle çıkarınız.
2. Yeni subapları desteklerin üzerine yerleştiriniz. Her subap, desteğin üzerindeki halkaların altına iyice yerleşmiş olmalı, dümdüz durmalı ve destek üzerinde serbestçe hareket edebilmelidir.

• Soluk alma contaları (Şekil 9).



Şekil 9

8. Yedek parçalar

Yedek parçalar, maskenin tüm parçalarını sökmeden de takılabilir.

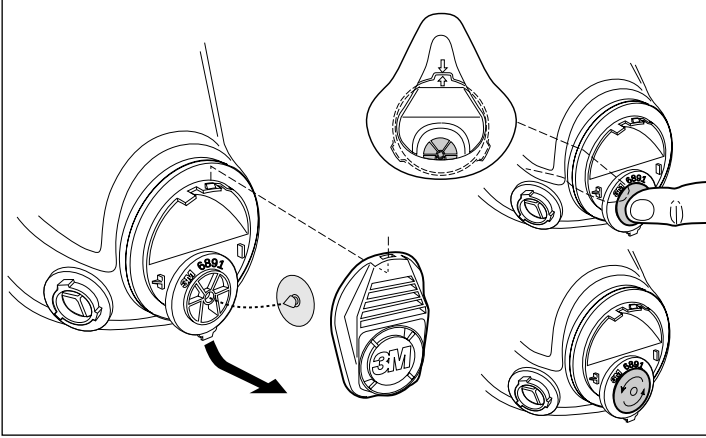
6000 S Serisi Nefes Alma Contalarının Değiştirilmesi

Her 6895 paketinde 20 tane 6000 S Nefes Alma Contası bulunmaktadır. Sik dokulu köpük kauçuktan yapılmış olan conta, maskenin üzerinde filtrelerin takıldığı nefes alma girişleriyle, filtrelerin/kartuşların arasındaki ya da bu girişlerle basınçlı hava hortumunun maskeye takıldığı kısımlar arasındaki yüzeyleri izole edecek şekilde tasarlanmıştır.

Her filtre/kartuş değiştirilmesinde contalar mutlaka gözden geçirilmeli ve hasara uğramış olması ya da sızdırmazlığından emin olunmaması durumunda yenileriyle değiştirilmelidir.

1. Maskenin nefes alma girişinin sürgülü rekorlarından contayı çıkartınız.
2. Yeni contaları maskenin nefes alma girişinin sürgülü rekorlarına takınız.
Contanın filtre geçme halkalarının her üçünün de altına doğru olarak yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.

• Nefes verme subapları (Şekil 10)



Şekil 10

Nefes verme subaplarının değiştirilmesi

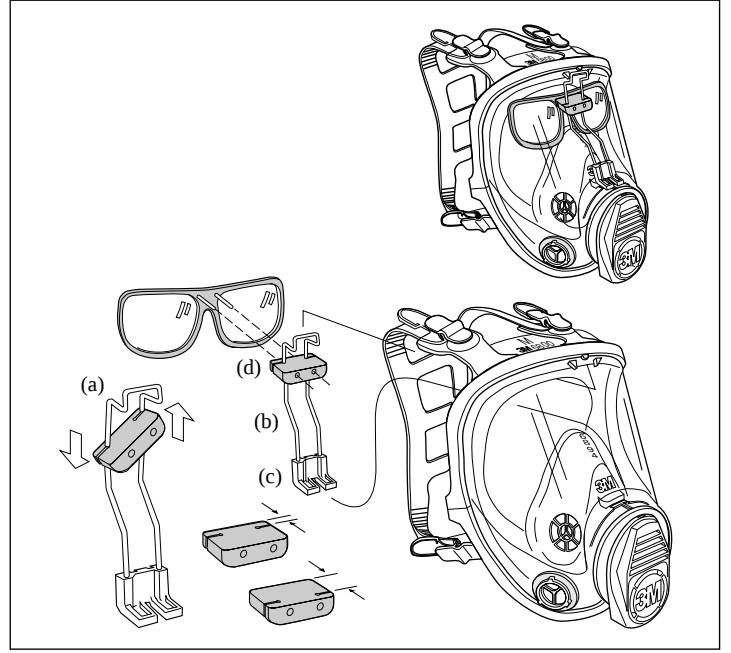
6000 S Serisi Tam Yüz Maskesi Nefes verme subaplarını (6889) değiştirmek için:

1. Alt mandaldan çekmek suretiyle orta adaptör kapağını çıkartınız.
2. Subabı sıkıca tutarak, supap gövdesini supap yatağından dışarıya doğru çekin.
3. Yeni subabı nefes verme lombozunun üzerine koyarak, supabın gövdesini ortadaki boşluğun içine doğru bastırınız. Subap yuvarının içine tamamen oturmuş olmalı ve yuva içinde serbestçe dönebilmelidir.
4. Adaptör kapağını (subap kapağı) yerine yerleştirip, üst ve alt mandallarını kilitleyiniz.

Bunlar dışındaki parçaların işlevini yapmaması veya kaybolması durumunda maskenin tamamı yenilenmelidir.

9. Aksesuarlar: Gözlük kiti ve lens koruyucu

• 6878 Gözlük kiti (Şekil 11)



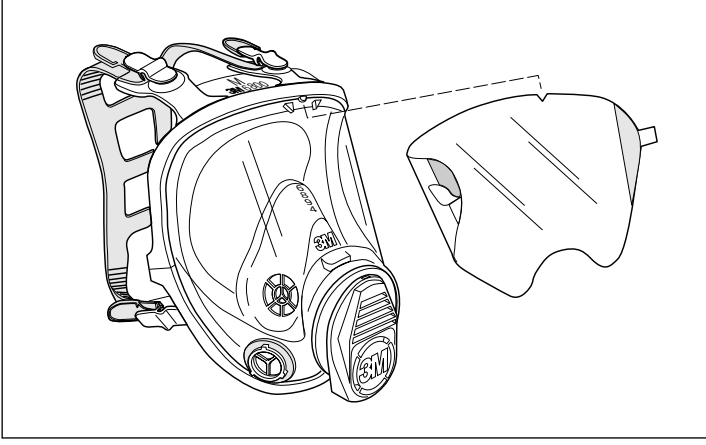
Şekil 11

6878 Gözlük Kitinin montajı ve Kullanma Talimatları

3M™ 6878 Gözlük Kiti: bir çerçeve takımı (a) ve bir ray takımından (b) oluşmaktadır. Çerçeve takımı, gözlük camlarını tutar. Ray takımı ise, yüz parçasında çerçeve takımını destekler ve çerçevenin yukarı, aşağı, ileri ya da geriye doğru ayarlanabilmesini sağlar.

1. Ray takımını, plastik ayağı (c) şekilde gösterildiği biçimde orta lomboz adaptörünün ortasına hizalamak suretiyle maskeye yerleştiriniz. (Ayaktaki yiv, şekilde görüleceği gibi, adaptörün üzerindeki çıkıntıya denk getirilmelidir).
2. Çerçeve takımını, pimleri kauçuk tampondaki (d) deliklere sokmak suretiyle, ray takımına tutturunuz.
Rayın yukarı kısmı, maskenin tepesindeki yivle çıkıntı arasına ortalanmalıdır. (Kauçuk tampon ray takımından çıkarılabilir ve çerçeve takımının ileriye ya da geriye yerleştirilmesi için ters çevrilebilir).
3. Bundan sonra gözlük en iyi görüşü sağlamak için aşağı, yukarı, ileri veya geriye doğru hareket ettirilebilir.
(a) Çerçeve takımı
(b) Ray takımı
(c) Ray ayağı
(d) Kauçuk tampon

• Lens Koruyucu (Şekil 12).



Şekil 12

6885 Lens koruyucu kullanma talimatları

3M™ 6885 Lens koruyucuları 3M™ 6000 S Serisi Tam Yüz maske lensleri için değiştirilebilir koruyucu bir örtü sağlamak amacıyla tasarlanmıştır.

1. 6885 Lens koruyucunun her iki tarafındaki yapışkan bantların üstündeki koruyucu kağıtları çıkartınız.
2. Lens koruyucuyu, 6000 S Serisi maske lensinin üzerine getirip, yerine yapıştırınız.
3. Kullanılmış lens koruyucuyu dilinden tutup çekerek maskeden ayırınız.

10. Temizlik, Bakım ve Depolama talimatları

ARALIKLAR							
Yapılacak İşin Türü	Satışın- dan önce	Kulla- nımdan önce	Kulla- nımdan sonra	6 ayda bir	Yılda bir	İki yılda bir	Altı yılda bir
Temizlik			X		X (4)		
Dezenfekte etme			X (1)		X (4)		
Fonksiyon ve geçirmezlik testi	X			X (3)		X	
Konuşma diyagramının değiştirilmesi						X	X
Subap diskinin değiştirilmesi						X	X (2)
Contanın değiştirilmesi						X	X (2)
Kullanıcı tarafından kullanıma hazır olma durumunun kontrolü		X					

Aşağıdaki liste, tablodaki rakamları açıklamaktadır:

- 1) Eğer kişisel ekipman değilse
 - 2) Yedek stoklar için
 - 3) Aygıtlar, havası alınmış paketlerde muhafaza ediliyorsa, sadece rastgele bir kaç örnek
 - 4) Havası alınmış paketlerde muhafaza edilen aygıtlar için geçerli değildir
- Kullanımdan sonra temizlik yapmak için 3M 105 maske temizleyicisi kullanılabilir.

10.1. Temizlik

- Filtreleri, kartuşları ve burunluğu çıkararak demonte edin.
- Gerektiğinde, orta adaptör, lens ve sızdırmazlık contası da çıkartılabilir. (Demontaj talimatına bakınız).
- Maskeyi (kartuş ve filtreleri çıkardıktan sonra) ılık bir temizleme solüsyonuna daldırarak yumuşak bir fırçayla temizleyiniz. Diğer parçalar da aynı solüsyon içinde yıkanabilir.
- **Not:** Su sıcaklığı 50°C'ı geçmemelidir. Lanolin veya diğer yağları içeren temizleyicileri kullanmayınız.
- Maskeyi, dörte bir amonyaklı veya sodyum hipokloritli (50ppm klor) bir solüsyona daldırarak dezenfekte edin.
- Ilık suyla duruladıktan sonra, havası temiz bir yerde kurutunuz. Kurutma sıcaklığı 50°C'ı geçmemelidir.

Uyarı:

Bu lens aşındırıcı maddelere dayanıklı bir tabakayla kaplanmış olan polikarbonattan yapılmıştır.

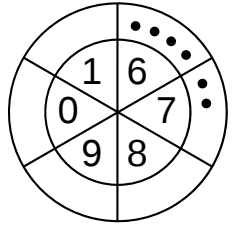
Aşındırıcı temizleyiciler ve bazı solventler zarar verebilir.

Aseton, metil etil keton, toluen, metilen klorür ve diğer kuvvetli solventleri kullanmaktan kaçınınız.

Otoklav yapmayınız.

10.2. Bakım

- Nefes alma ve nefes verme subapları ve yatakları, kullanıma başlama tarihinden sonra en geç iki yıl, veya, imalat tarihinden itibaren altı yıl itibaren değiştirilmelidir (hangisi daha önce gelirse).
- Nefes verme subabının güvenlikle doğrudan ilişkisi vardır ve imalat yılı subap üzerindeki işaretlerin aşağıda belirtildiği gibi incelenmesi sonucu belirlenebilir. İmalat yılı, orta adaptör kapağının üzerinde görülebilir.
- İmalat tarihi, siperin üzerindeki maskenin içinde bulunan kadran incelenerek belirlenebilir. Yıl dilimdeki rakamla belirtilmiş olup o yılın hangi üç ayında üretildiği, dış çemberdeki noktalar sayılarak bulunabilir.
- Dış bölümdeki her nokta ya bir çeyrek yılı veya orta kısımdaki yılın 12 ayını temsil eder.



10.3 Depolama

Maske, kendi ambalajının içinde muhafaza edilmeli ve normal ısıda ve hava kirlenmelerine karşı korunaklı temiz ve kuru bir yerde saklanmalıdır.

11. Garanti

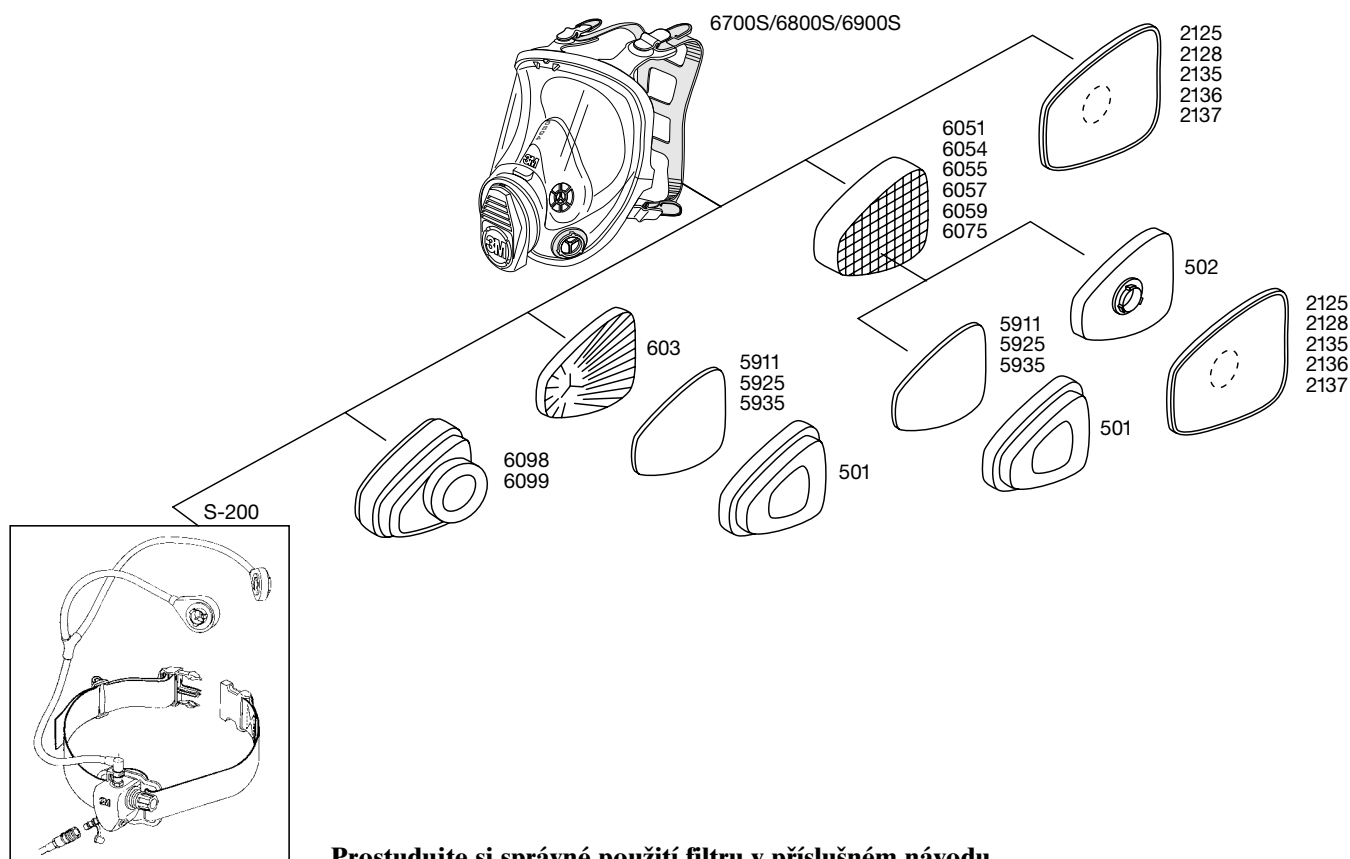
Eğer 3M tarafından veya onun adına imal edilmiş ürünlerin malzeme veya işçilik açısından kusurlu olduğu kontrol sonucu sabit olursa, 3M bu mamulun yerine yenisini vermeyi veya alış fiyatını tazmin etmeyi üstlenir. Ne var ki, bu tazminat hiçbir şekilde değiştirme bedelinin veya alıcı tarafından mamule ödenmiş olan fiyatın üzerinde olamaz.

Alıcı, ürünlerin kullanım amacına ve yerine uygun olup olmadığını kendisi belirleyecek ve sadece 3M tarafından veya 3M namına yapılmış olan açıklamalarla yetinmeyecektir.

3M'in sorumluluğu, hiçbir şekilde yukarıda belirlenen sınırları aşmayacaktır. Yukarıda belirtildiği gibi, 3M' in sağladığı ürünlerden veya bunların kullanımından veya ürünlerin performansında görülebilecek herhangi bir kusur ya da arızadan kaynaklanan herhangi bir kayıp veya zarardan (3M' in ihmali sonucu meydana gelebilecek ölüm veya bedensel yaralanma hariç) 3M sorumlu tutulamaz.

Yasa veya yönetmeliklerle belirlenmiş veya atıfta bulunulmuş tüm güvence ve koşullar bunlardan muaftır.

1. Seznam komponentů	10	7. Demontáž	13
2. Náskres	10	8. Náhradní součásti	13
3. Homologace	11	9. Doplnující příslušenství: brýlový adaptér a kryt čoček	14
4. Vymezení použití	11	10. Čištění, údržba a skladování	15
5. Kontrola postupu	11	11. Záruka	16
6. Pokyny k montáži, navlékání, kontrola	11		



1. Seznam komponentů

Typ	Obličejová maska
6700S	malá (silikonová) obličejová maska
6800S	střední (silikonová) obličejová maska
6900S	velká (silikonová) obličejová maska

Náhradní díly	Popis
6889	vydechovací ventil
6893	vdechovací ventil
6895	těsnění

Tato maska může být použita u série 6000 s filtry proti plynům a výparům a u série 2000 s filtry proti částicím.

Prostudujte si správné použití filtru v příslušném návodu.

Obličejová maska obsahuje následující součásti:

1 x 6000S obličejová maska

2 x filtry (proti částicím, plynům/výparům či částicím a kombinaci plynů/výparů).

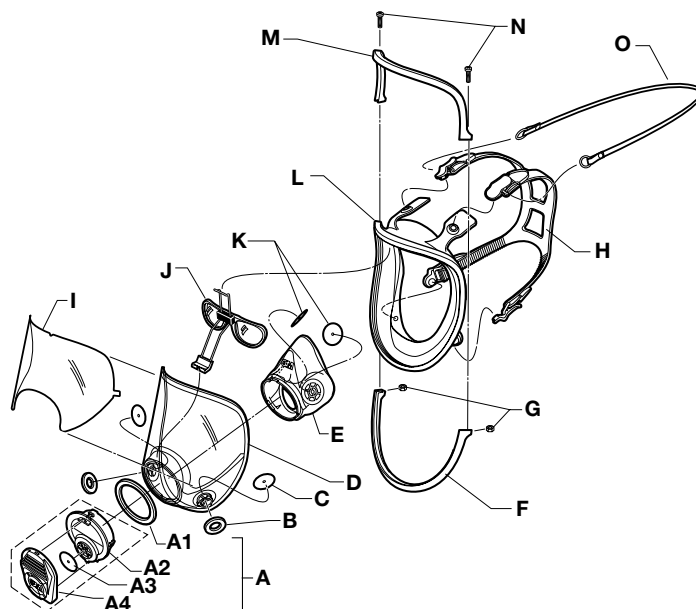
Obličejová maska 6000S může být rovněž použita v kombinaci s filtračně-ventilační jednotkou S-200.

Číslo dílu	Doplňující příslušenství
105	čisticí prostředek na masky
501	držák filtrů - pro typy filtrů 5911P1, 5925P2, 5935P3
502	adaptér filtrů - kombinace filtrů série 6000 se sérií filtrů 2000
603	plošina - pro filtry série 59XX, používá se s 501-držákem filtrů
6878	brýlová souprava
6885	krycí clona
7883	souprava pásek na krk

Jiná doplňující příslušenství nejsou povolena k použití s touto obličejovou maskou.

V případě, že některé součásti jsou nefunkční anebo chybějí, celá obličejová maska musí být vyměněna.

2. Náčrty



A Souprava středového adaptéru - vydechovací část

A1 těsnění středového adaptéru

A2 patka středového adaptéru

A3 vydechovací ventil 6889

A4 kryt středového adaptéru

B Těsnění (2) (6895 balení 20 ks)

C Vdechovací ventil 6000 (2) (6893 balení 40 ks)

D Zorník

E Vnitřní maska

F Spodní rám

G Matice (Hex M4)

H Upínací systém na hlavu

I Krycí clona 6885-100 (balení 100 ks)

J Brýlový adaptér 6878

K Vdechovací ventil 6000 (2) (6893 balení 40 ks)

L Lícnice

M Vrchní rám

N Rámové šrouby

O Souprava pásek na krk 7883

Důležité upozornění uživatelům

Zanedbání jakéhokoli pokynu či výstrahy týkající se aplikace a/nebo opomenutí použití ochranné dýchací masky v případě ohrožení může mít za následek poškození zdraví uživatele a vést k vážnému onemocnění a trvalé invaliditě.

Pamatujte na toto poučení!

3. Homologace

Obličejová maska - 6700S malá, 6800S střední a 6900S velká - odpovídá ZÁKLADNÍM BEZPEČNOSTNÍM POŽADAVKŮM ve smyslu ČLÁNKU 10 a 11B SMĚRNICE čl. 89/686 Evropského společenství.

Výrobek byl v projekční fázi ověřen Britským normalizačním úřadem (British Standard Institute), Milton Keynes [0086].

Výrobek je klasifikován značkou CE a byl testován podle EN 136/trída 1, verze leden 1996.

Výrobek je zhotovován v místě potvrzující normy ISO 9002 Britským normalizačním úřadem.

4. Vymezení použití

4.1. Tento ochranný prostředek nedodává kyslík.

NEPOUŽÍVAT V OVZDUŠÍ S NEDOSTATKEM KYSLÍKU ¹

Poznámka: Jednotlivé země mohou aplikovat vlastní limity pro nedostatek kyslíku. V případě pochyb vyhledejte odbornou radu.

4.2. Nepoužívat přístroj k ochraně dýchacích orgánů v případě kontaminace ovzduší látkou, která má slabé varovné příznaky nebo je neznámá, či je-li bezprostředně nebezpečná životu a ohrožuje zdraví nebo je-li chemická a způsobující vysoké reakční teploty ve styku s filtry proti parám/výparům.

Poznámka: Filtračně-ventilační jednotka S-200 může být použita u znečišťujících látek se slabými varovnými příznaky. (Podléhá dalším vymezením použití).

4.3. Okamžitě opustit pracoviště, zkontrolovat neporušenost obličejové masky a nahradit jeho části v následujících případech :

- poškození určité části;
- stížené dýchání nebo zvýšení odporu při dýchání;
- pocity závratí či jiné nevolnosti;
- příchuť v ústech nebo zápach kontaminátů, podráždění.

Použití výhradně v souladu s pokyny pro obličejovou masku a filtr a s příslušnými etiketami a vyhrazeními pro tento výrobek.

V případě nejasností ohledně aplikace výrobku na Vašem pracovním úseku, se obraťte laskavě na příslušného hygienika

nebo se spojte telefonicky s technickým oddělením OH&ESD/3M.

Na konci této brožury jsou uvedeny adresy a telefonní čísla jednotlivých zastoupení 3M.

- 4.4. Použití této nebo jakékoli jiné masky musí být v souladu s aplikovanými bezpečnostními a zdravotními normami, selekčními tabulkami pro dýchání nebo ve shodě s doporučeními pracovního hygienika.
- 4.5. V případě určitých fyzických charakteristik osoby (např. vousy nebo husté kotlety) může dojít k nedostatečné těsnosti k obličejí, která zamezuje nebo snižuje účinnost ochrany. Pokud je ochranný prostředek používána za takových podmínek, uživatel přebírá na sebe odpovědnost za veškerá rizika případného zranění, které může vzniknout za podobných okolností.
- 4.6. Obličejovou masku nikdy neupravovat či nepřizpůsobovat.
- 4.7. K použití pouze zaškoleným a kvalifikovaným personálem.
- 4.8. Pokud obličejová maska není používána, skladovat výhradně v utěsněném pouzdře mimo kontaminovaný prostor.

5. Kontrola postupu

- 5.1. Před každým použitím musí být obličejová maska zkontrolována a musí být zajištěn její dokonalý technický stav. Jakákoliv poškození nebo defektní součásti musí být před použitím včas odstraněny a nahrazeny. Je doporučován následující kontrolní postup :
- 5.2. Kontrola trhlin, děr či nečistoty na obličejové masce. Je třeba se ujistit, zda maska není, zvláště v přilnavé obličejové části- lícnici, deformována. Materiál musí být neustále ohebný - nikdy nesmí být tuhý.
- 5.3. Kontrola vdechovacího ventilu za účelem odhalení případných známek deformace, trhlin či prasklin.
- 5.4. Nadzvedněte ventily a zkontrolujte jejich sedlo, zda není znečištěno či poškozeno. Ujistěte se, že upínací pásky jsou neporušené a náležitě pružné.
- 5.5. Ověřte všechny plastické části, včetně zorníku, zda nejeví známky prasklin či únavy materiálu. Prohlédněte také řádné usazení těsnících vložek.
- 5.6. Vyjměte kryt vydechovací části protáhnutím ze spodního vrubu. Zkontrolujte vydechovací ventil a sedlo, zda neobsahují známky nečistoty, deformace či trhliny nebo pukliny. Před použitím se neopomeňte ujistit, že středový kryt adaptéru je opět připevněn.

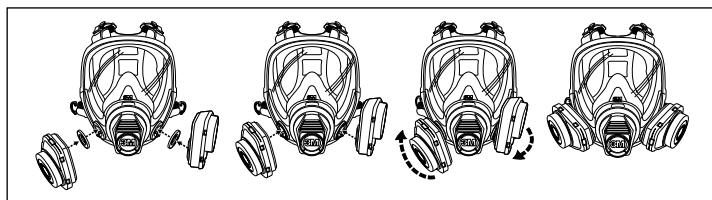
6. Pokyny k montáži, navlékání, kontrola

(Obrázek 1 - 5)

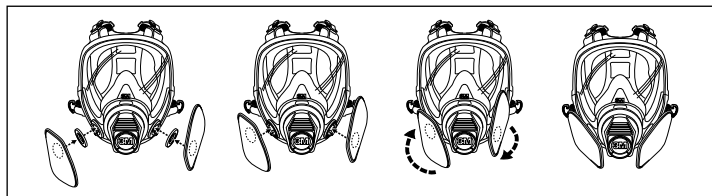
- Vyberte si nejvhodnější velikost masky ze tří velikostí.
- Ujistěte se, že na bajonetovém spoji obličejové masky jsou těsnění a poté připevněte filtr.

¹ = Pro společnost 3M je minimální objem kyslíku 19,5%.

- série 6000, s filtrem vyrovnejte malý bajonetový zámek a stiskněte dohromady. U série 2000, filtr nastavte podle znázornění uvedeném v pokynech pro filtry a stiskněte dohromady (obr. A-B).



Obr. A



Obr. B

- Otáčejte filtr ve směru hodinových ručiček až do zastavení (1/4 otáčky). Opakujte totéž s druhým filtrem.

Pro správné použití filtru konzultujte příslušný návod k obsluze a schéma na stránce č. 1 této brožury.

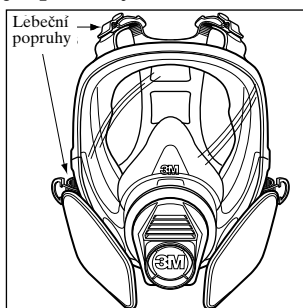
Při připevňování filtru do masky dbejte na to, aby filtry odpovídaly stejnému typu a třídě.

- 6.1. Uvolněte všechny čtyři upínací pásky, nasadte je na zadní část hlavy a masku nasadte na obličej. (Obr. 1,2)
- 6.2. Zatáhněte konce všech čtyř upínacích pásek a přizpůsobte těsnost. Začněte s pásky na krku a potom na čele. Neutahujte příliš. (Obr. 3)
- 6.3. Proveďte pozitivní a/nebo negativní tlakovou zkoušku pokaždé, když je obličejová maska navlékána. (Obr. 4,5)

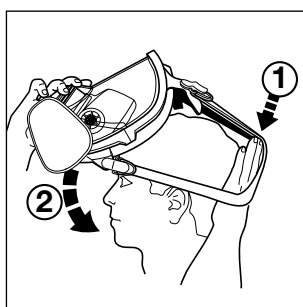
- 6.4. Pozitivní tlaková zkouška :

Přiložte dlaň na kryt výdechového ventilu a mírně vydechněte. (Obr. 5)

Pokud v masce vznikne přetlak a



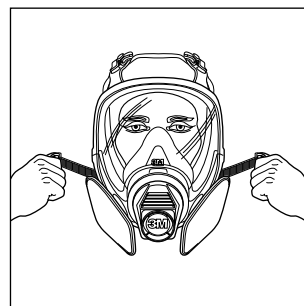
Obr. 1



Obr. 2

není zjištěn únik vzduchu mezi obličejem a maskou, bylo dosaženo správného přilnutí. Objeví-li se únik vzduchu, nasadte si znovu obličejovou masku a/nebo upravte pomocí upínacích pásek tak, aby se vyloučil únik vzduchu.

Nepodaří-li se Vám dosáhnout správného nasazení dýchací masky, nevstupujte do zamořeného území. Vyhledejte odpovědného pracovníka.



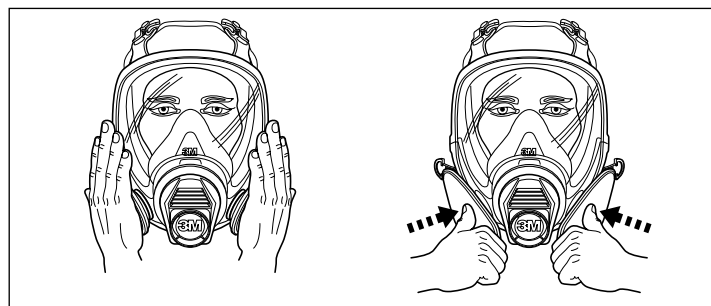
Obr. 3

- 6.5. Negativní tlaková zkouška :

Přiložte dlaň přes vnější stranu vložky nebo filtru.

POZNÁMKA : Při použití série 2000, přiložte dlaně na vdechové části filtru.

Lehce se nadechněte. Pokud v masce vznikne podtlak a nevniká-li vzduch mezi obličejem a maskou, tato je správně nasazena. Objeví-li se průnik vzduchu, nasadte si znovu obličejovou masku a/nebo upravte napnutí upínacích tak, aby se vyloučil průnik vzduchu. (Obr. 4)

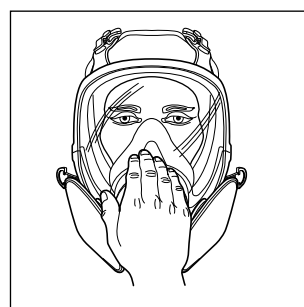


Obr. 4

Nepodaří-li se vám dosáhnout správného nasazení obličejové masky, nevstupujte do zamořeného prostoru. Vyhledejte odpovědného pracovníka.

Doporučení k používání obličejové masky

Začíná-li být cítit zápach plynů či výparů přes obličejovou masku, je třeba vyměnit filtry, které jsou opotřebovány. Filtry proti částicím musí být vyměněny začínají-li způsobovat odpor dýchání. Doporučuje se ověřit celou masku za účelem zjištění, zda neexistují jiné vadné součásti, které způsobují dýchací problémy.



Obr. 5

7. Demontáž

Následující demontážní pokyny jsou určeny pouze k čištění vnitřku masky v případě potřeby.

Obličejové masky 6700S / 6800S / 6900S

(Obr.6) Viz diagram.

Obličejová maska se skládá z vnitřní masky, dýchacího zařízení, zorníku, dvou těsnění 6000S (6895), dvou vdechovacích ventilů 6000S (6893), lícnice a dvou sad matic a šroubů.

Pro čištění zorníku nebo masky odstraňte nejdříve dvě sady šroubů pomocí šroubováku Philips. Potom vyjměte horní a dolní rám z lícnice.

Horní a dolní rám i zorník jsou vertikálně označeny za účelem kontroly jejich vzájemné polohy. Ujistěte se vždy, že tato označení jsou ve správné poloze.

Vzhledem k tomu, že se jedná o obličejovou masku s jednoduchou údržbou, k dispozici je pouze omezené množství náhradních dílů (viz seznam komponentů). V případě porušení určitých částí je třeba obličejovou masku nahradit novým.

Vnitřní maska

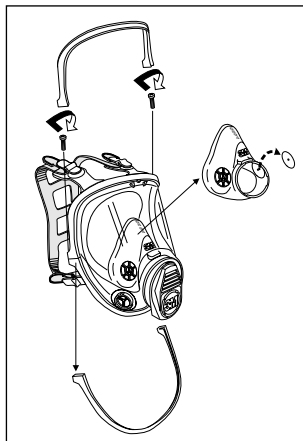
Vnitřní maska se skládá z nosní výdutě a dvou vdechovacích ventilů (6893).

Zařízení je umístěno na středu patky vydechovací části pomocí třech vrubů.

Je možno ji vyjmout tahem směrem od masky.

Vydechovací část (Obr. 7)

Při vyjímání vydechovací části obličejové masky je třeba masku držet proti sobě. Jednou rukou se drží spodní část masky, druhou rukou vydechovací část, která se otočí o 1/4 otáčky proti směru hodinových ručiček. Kryt vydechovacího ventilu se vyjme a ventil se zkontroluje. Tento kryt vydechovacího ventilu se vyjme tahem západky.

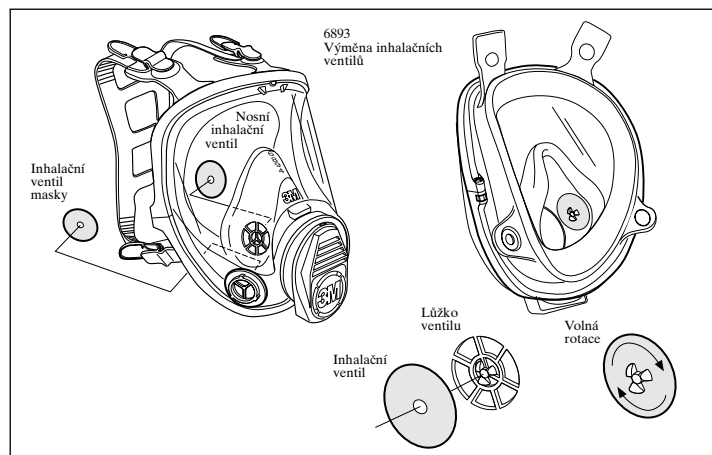


Obr. 6

8. Náhradní součásti

Náhradní součásti mohou být vyměňovány bez celkové demontáže obličejové masky.

• Vdechovací ventily (Obr. 8)



Obr. 8

Výměna vdechovacích ventilů série 6000S

Souprava 6893 se skládá ze 40 jednotlivých vdechovacích ventilů 6000S. Vdechovací ventily jsou umístěny v lůžkách uvnitř vdechovacích otvorů masky a uvnitř vdechovacích otvorů vnitřní masky.

Tyto ventily musí být kontrolovány před každým použitím obličejové masky a nahrazeny v případě poškození či ztráty.

1. Vyjmout ventil vyzvednutím z jeho lůžka.
2. Uložit nový ventil do lůžka. Ujistit se, že každý je řádně vsunut do tří vrubů. Leží v lůžku rovně a může se v něm volně pohybovat (otáčet).

• Vdechovací těsnění (Obr. 9)

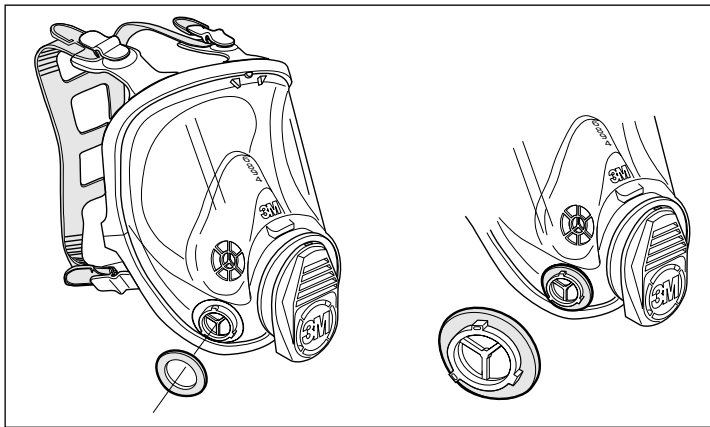
Výměna vdechovacího těsnění série 6000S

Souprava 6895 se skládá ze 20 jednotlivých vdechovacích těsnění 6000S.

Uzavřené komorové obložení z pěnové gumy utěsňuje styčnou plochu mezi bajonetovým zámkem vdechovacích otvorů v masce a filtrem/vložkou nebo dvojitém přívodem vzduchu instalovaným na masce.

Těsnění je třeba kontrolovat při každé výměně filtru/vložky a v případě poškození nebo jen při podezření z porušení jeho celistvosti se musí vyměnit.

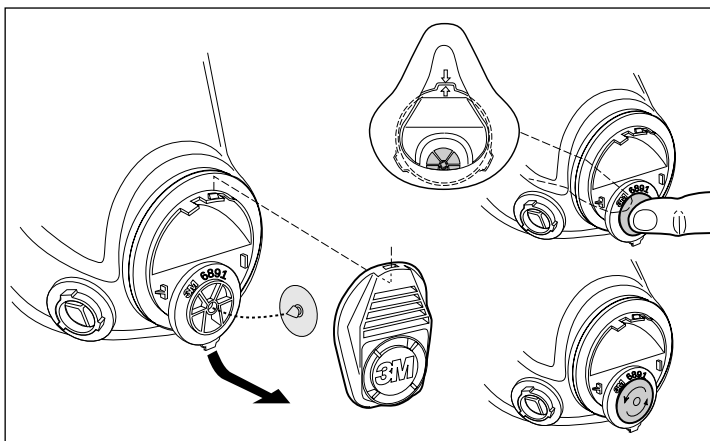
1. Vyjmout těsnění bajonetového zámků vdechovací části masky umístěného na zorníku.



Obr. 9

2. Vložit nové těsnění do bajonetové zámky vdechovací části masky. Ověřit, že těsnění je ve správné poloze ve všech třech bajonetových třmenech.

• **Vydechovací těsnění (Obr. 10)**



Obr. 10

Výměna vydechovacího těsnění

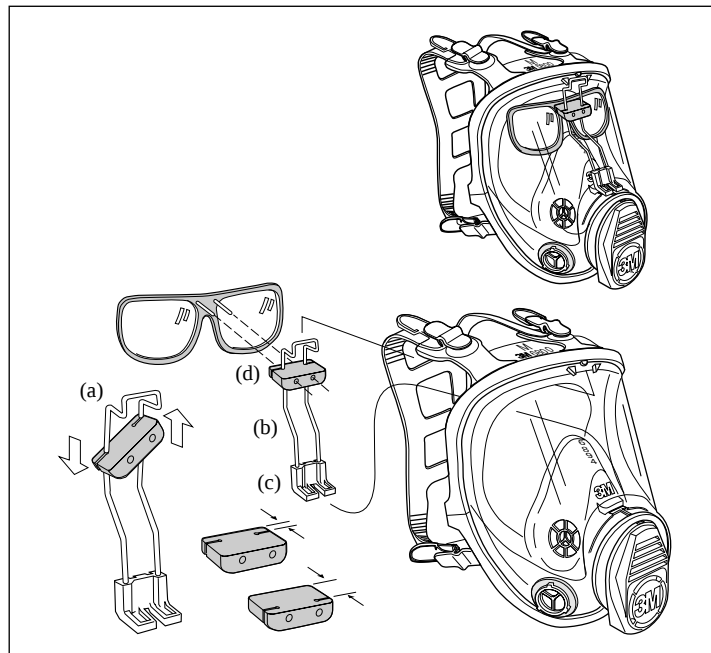
Výměna vydechovacích ventilů obličejové ochranné dýchací masky série 6000S se provádí následovně :

1. Sejmout kryt vydechovacího ventilu tahem ze spodní západky.
2. Uchopit ventil a vytáhnout osu ventilu ze sedla.
3. Umístit nový ventil do vydechovací části a zasunout nebo zatlačit osu ventilu do středu otvoru. Ověřit, zda je ventil zcela usazen a volně se otáčí.
4. Přiložit kryt vydechovacího ventilu a uzavřít pomocí horních a dolních západek (pojistek).

V případě, že jakákoliv součást je nefunkční nebo chybí musí být celá obličejová maska vyměněna.

9. Doplňující příslušenství: brýlový adaptér a kryt čoček

- Brýlový adaptér 6878 (Obr. 11)



Obr. 11

Instalace brýlového adaptéru 6878 a pokyny k použití

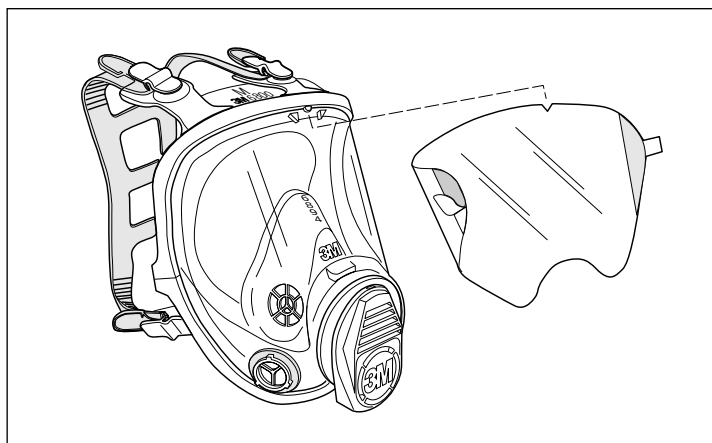
Brýlový adaptér 3MS 6878 se skládá z rámové části (a) a z vodící části (b). Rámová část je držák pro seřízení čočky.

Vodící část podpírá část rámovou v masce a umožňuje její nastavení ve čtyřech směrech.

1. Instalace vodící části v masce se provede pomocí plastické patky (c) která se umístí mezi zorník a vnitřní masku. (Drážka patky překrývá rýhu na vnitřní masce, jak je zobrazeno).
2. Instalace rámové části do vodící části se provede zasunutím čepů do otvorů v pryžovém šoupátku (d) jak je zobrazeno. Vrch vodiče je ve středu mezi třmeny nebo výstupky a horním vnitřním okrajem lícnice. (Pryžové šoupátko může být sejmuto z vodící části a otočeno pro dodatečný pohyb rámové části směrem dovnitř a ven).
3. Brýle se nyní mohou pohybovat ve čtyřech směrech za účelem dosažení optimálního nastavení a vize.

- | | |
|------------------|----------------------|
| (a) rámová část | (b) vodící část |
| (c) patka vodiče | (d) pryžové šoupátko |

• Kryty čoček 6885 (Obr. 12)



Obr. 12

Pokyny pro použití krytů ochranných čoček 6885

Kryty čoček 3M 6885 jsou provedeny tak, aby zajistily vyměnitelné ochranné krytí čoček obličejových ochranných masek série 6000S 3M.

1. Sejmout uvolňovací vložku z lepicí pásky na obou stranách krytu čočky 6885.
2. Přiložit kryt čočky přes čočku masky série 6000S a přilnout.
3. Sejmout použitý kryt čočky z masky nadzvednutím chlopně.

10. Čištění, údržba a skladování

INTERVALY							
Druh údržby	Před distrib.	Před použitím	Po použití	Každých 6 měsíců	Každý rok	Každé 2 roky	Každých 6 let
Čištění			X		X (4)		
Dezinfekce			X (1)		X (4)		
Zkouška funkčnosti a těsnosti	X			X (3)		X	
Výměna zvukové membrány						X	X
Výměna disku ventilu						X	X (2)
Výměna těsnění						X	X (2)
Kontrola pohotovosti uživatele		X					

Vysvětlivky číselného indexu v tabulce :

- 1) Pokud není v osobním používání;
- 2) Rezervní sklady;
- 3) V případě vzduchotěsného balení;
- 4) Neplatí v případě vzduchotěsného balení.

K čištění masky po použití doporučujeme použít čistič 3M105.

10.1. Čištění

- rozebrat demontáží filtrů, vložek a vnitřní masky;
- vydechovací část, čočku a obličejové těsnění je možno také demontovat v případě potřeby (viz pokyny demontáž);
- vyčistit a dezinfikovat masku (s výjimkou vložek a filtrů) ponořením do čistého teplého roztoku za použití jemného kartáčku až do úplného očištění;
- **Poznámka :** Teplota vody nesmí přesahovat 50°C. Nepoužívat čisticí prostředky obsahující lanolin nebo jiné oleje;
- obličejovou masku dezinfikovat namáčením v roztoku dezinfekčního roztoku kvartérního amoniaku nebo chlornanu sodného (50 ppm chloru);
- propláchnout v čerstvé teplé vodě a vysušit v nezamořeném ovzduší při teplotě, která nesmí přesahovat 50°C.

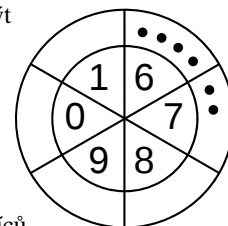
Upozornění:

Čočky jsou z polykarbonátu potažené protiabrazivní vrstvou. Mohou však být poškozeny abrazivními čisticími prostředky a některými rozpouštědly.

Vyvarovat se acetonu, methylethylketonu, toluenu, methylenchloridu a jiných silných rozpouštědel.

10.2. Údržba

- vdechovací a vydechovací ventily a sedla musí být vyměněny nejdéle každé 2 roky od počátku používání nebo každých 6 let od jejich výroby, časnější datum je rozhodující;
- vydechovací ventil má přímou návaznost na bezpečnost a rok jeho výroby je možno zjistit kontrolou označení ventilu, jak uvedeno níže. Rok výroby může být zjištěn na krytu vydechovacího ventilu;
- datum výroby čelního výlisku může být zjištěno kontrolou kruhového diagramu na vnitřní straně masky nad clonou. Rok výroby vyznačený číslicí a čtvrtletí nebo měsíc určitého roku je možno zjistit podle počtu teček;
- každá tečka na vnějším úseku může buď znamenat 1 čtvrtletí nebo 12 měsíců roku ve středu úseku.



10.3. Skladování

Obličejová maska musí být uchována ve svém pouzdře a skladována při okolní teplotě v suchém a nezamořeném

ovzduší, které je chráněno proti atmosferickému znečištění.

11. Záruka

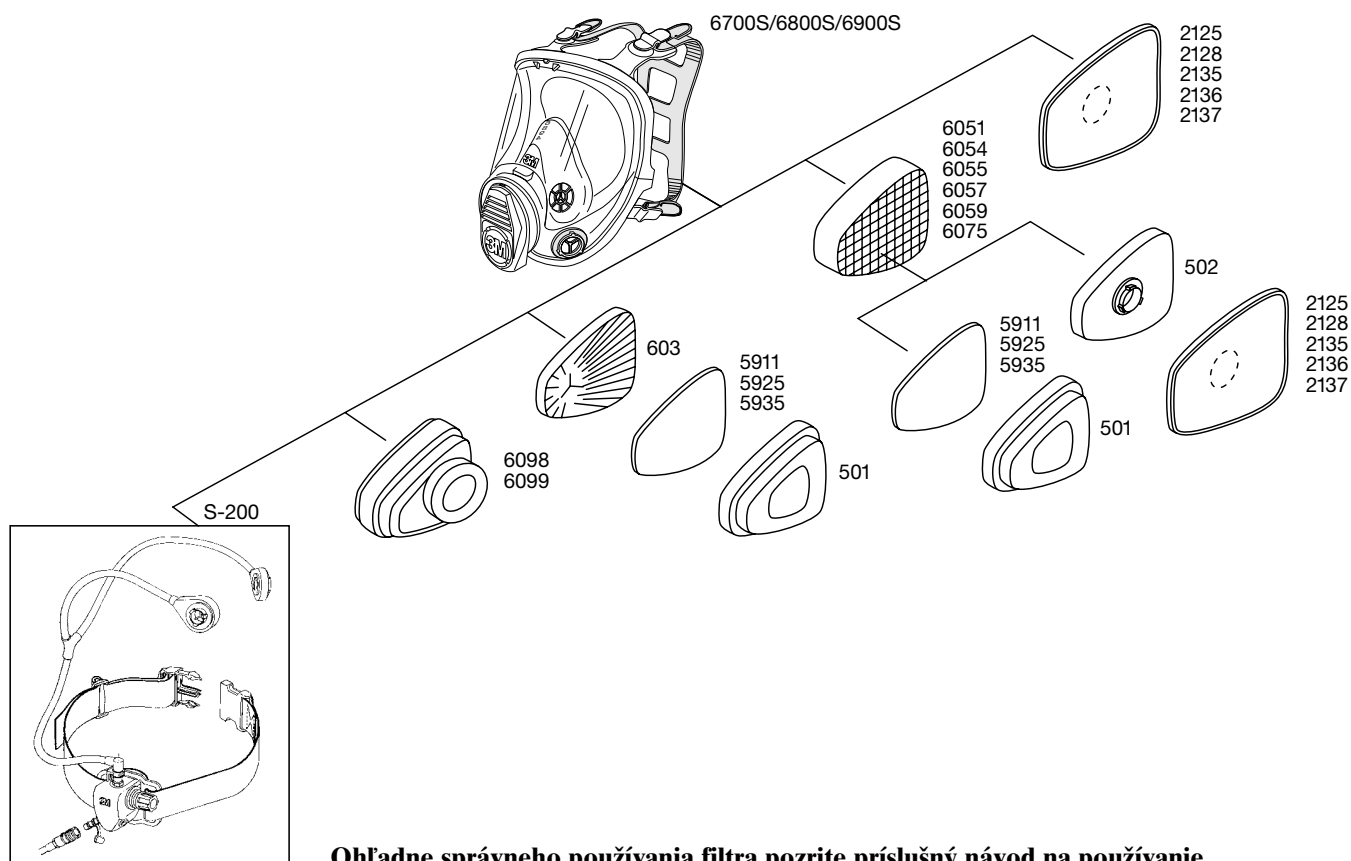
Zjistí-li se u jakéhokoliv zboží, dodaného či zpracovaného přímo nebo v zastoupení společnosti 3M, při kontrole materiálová závada nebo výrobní vada, společnost 3M uplatní přednostní právo k výměně stejného výrobku nebo refunduje kupujícímu cenu zakoupeného výrobku. Refundační povinnost společnosti je vyhrazena a náklady nesmí přesahovat , které kupující vydal za výměnu nebo nákup reklamovaného zboží.

Kupující je povinen sám posoudit vhodnost výrobku pro zamyšlené použití a nesmí spoléhat na jakékoliv zpodobnění učiněné přímo nebo v zastoupení společnosti 3M.

Za žádných okolností společnost 3M nepřekročí limity výše uvedené. Je třeba vzít na vědomí, že společnost 3M není zodpovědná za jakékoliv ztráty či škody vzniklé v souvislosti s dodáním zboží společností 3M nebo s jeho užíváním či závadami a poškozeními týkající se výkonnosti zboží jakkoliv způsobené (s výjimkou úmrtí či zranění vyplývající prokazatelně z nedbalosti společnosti 3M).

Veškeré záruky a podmínky jakkoliv vyjádřené, či předpokládané zákonem, či obecným právem jsou vyloučeny.

1. Zoznam komponentov	18	7. Demontáž	21
2. Schéma	18	8. Náhradné diely	21
3. Schválenia	19	9. Príslušenstvo: súprava pre okuliare a kryt priezoru	22
4. Obmedzenia používania	19	10. Inštrukcie pre čistenie, údržbu a skladovanie	23
5. Postup pri kontrole	19	11. Záruka	24
6. Montážne inštrukcie, nasadzovanie a kontrola tesnosti	19		



1. Zoznam komponentov

Model	Zostava lícnice
6700S	Zostava malej (silikónovej) lícnice
6800S	Zostava strednej (silikónovej) lícnice
6900S	Zostava veľkej (silikónovej) lícnice

Náhradné diely ¹	Popis
6889	Výdychový ventil
6893	Nádychové ventily
6895	Tesnenia

Túto lícnicu možno používať s plynovými a výparovými filtermi série 6000 a časticovými filtermi série 2000.

Ohľadom správneho používania filtra pozrite príslušný návod na používanie filtra.

Zostava masky v základnom prevedení obsahuje nasledujúce komponenty:

1x zostava celotvárovej masky 6000 S

2x filtre (časticové, plynovo/výparové alebo kombinácia časticového a plynovo/výparového)

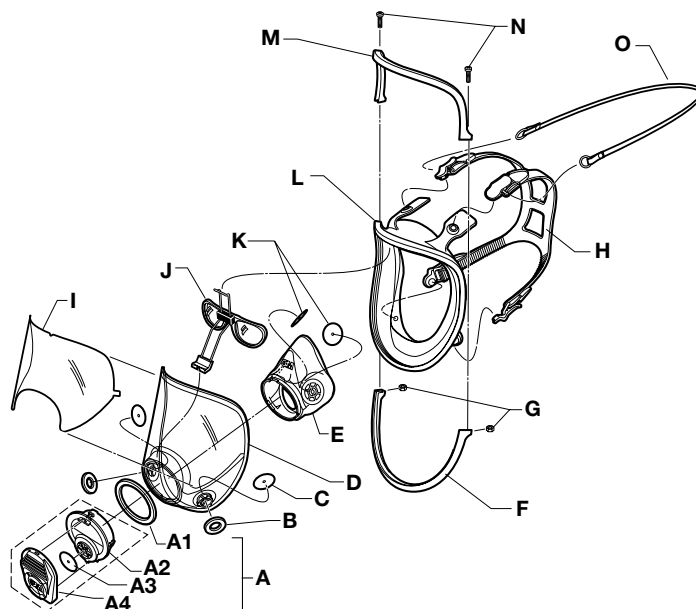
Celotvárovú masku 6000 S možno taktiež použiť v kombinácii so systémom na dodávku vzduchu S-200.

Číslo časti	Príslušenstvo
105	Čistič lícnice
501	Držiak filtrov pre filtre 5911P1, 5925P2 a 5935P3
502	Adaptér filtrov pre kombinácie filtrov série 6000 triedy I s filtermi série 2000
603	Nástavec na uchytenie časticových filtrov
6878	Súprava pre okuliare
6885	Kryt priesozu
7883	Zostava krčných upínacích remienkov

S týmto respirátorom nie je povolené používať žiadne iné príslušenstvo. Ak ktorákoľvek časť je pokazená alebo chýba, musí sa vymeniť celá maska.

1 Toto sú jediné vymeniteľné náhradné diely

2. Schéma



A Zostava stredového adaptéra

A1 Tesnenie stredového adaptéra

A2 Základňa stredového adaptéra

A3 Výdychový ventil 6889

A4 Kryt stredového adaptéra

B Tesnenie (2) (6895 balenie po 20 ks)

C Nádychový ventil 6000 (2) (6893 balenie po 40 ks)

D Zostava priesozu

E Zostava nosového kalicha

F Spodný rám

G Matica (6-hranná M4)

H Zostava hlavového postroja

I 6885-100 kryt priesozu (balenie po 100 ks)

J 6878 súprava na okuliare

K 6000 vdychový ventil (2) (6893 balenie po 40 ks)

L Tvárové tesnenie

M Vrchný rám

N Skrutka rámu

O 7883 zostava krčného upínacieho remienka

Upozornenie pre užívateľov

Nedodržanie všetkých inštrukcií a výstrah o používaní tohto výrobku a/alebo nenosenie tejto masky po celú dobu práce v znečistenom prostredí môže nepriaznivo ovplyvniť zdravie užívateľa a môže viesť k vážnemu ochoreniu alebo k trvalej invalidite.

Tieto inštrukcie si odložte.

3. Schválenia

Preukázalo sa, že táto celotvárová maska - 6700S malá, 6800S stredná a 6900S veľká - spĺňa základné požiadavky na bezpečnosť podľa článku 10 a 11 B smernice Európskeho spoločenstva č. 89/686.

Výrobok preskúšal v projekčnej fáze Britský normalizačný ústav (British Standards Institute), Milton Keynes, England (0086).

Tento produkt je označený značkou CE a bol testovaný podľa normy prEN 136/ trieda I, verzia január 1996.

Produkt bol vyrobený na mieste certifikovanom podľa normy ISO 9002 Britským normalizačným ústavom.

4. Obmedzenia používania

4.1 Táto maska nedodáva kyslík.

Nepoužívajte v prostredí s nedostatkom kyslíka.

Poznámka: Jednotlivé štáty môžu uplatňovať svoje vlastné limity na nedostatok kyslíka.

V prípade akýchkoľvek nejasností obráťte sa na firmu 3M.

4.2 Nepoužívajte na ochranu dýchacích ciest proti znečisťujúcim látkam, ktoré sú rozptýlené v atmosfére a majú slabé varovné vlastnosti, alebo sú neznáme, alebo sú bezprostredne nebezpečné pre život a zdravie, alebo proti chemikáliám, ktoré generujú veľké reakčné teplo s chemickými filtrami.

Poznámka: Systém na dodávku vzduchu S-200 možno používať so znečisťujúcimi látkami so zlými výstražnými vlastnosťami (pod podmienkou ostatných obmedzení pri používaní).

4.3 Okamžite opustite pracovný priestor, skontrolujte celistvosť masky a vymeňte časti, ak:

- a. sa časti poškodili;
- b. dýchanie sa sťažilo alebo nastal zvýšený odpor pri dýchaní;
- c. pociťujete nevoľnosť alebo iné ťažkosti;
- d. cítite zápach zo znečisťujúcich látok, alebo nastalo podráždenie.

Lícnicu a filtre používajte len v súlade s návodom, nálepkami a ďalšími obmedzeniami pre použitie.

V prípade akýchkoľvek nejasností o vhodnosti použitia tohto výrobku vo vašom pracovnom prostredí doporučujeme konzultovať s technikom BaOZ, alebo zavolať priamo 3M.

Ohľadne adries a telefónnych čísel pozrite zadnú stranu tejto brožúrky.

- 4.4 Masky a respirátory sa majú používať v súlade s platnými bezpečnostnými a hygienickými predpismi a majú sa vyberať pre dané prostredie podľa výberových tabuliek a na základe inštrukcií referenta BaOZ.
- 4.5 Používanie masky s ochlpením na tvári (brada, fúzy, bokombrady) môže zapríčiniť prienik vzduchu medzi lícnicou a tvárou, čo znižuje požadovaný stupeň ochrany, alebo vôbec nechráni užívateľa pred znečisteným prostredím. V prípade nerešpektovania tohto odporúčenia sa užívateľ vystavuje riziku poškodenia zdravia.
- 4.6 Masku nikdy neopravujte ani neprerábajte.
- 4.7 Masku môžu používať len vyškolení pracovníci.
- 4.8 Masku uskladňujte len v utesnenom obale mimo znečisteného prostredia.

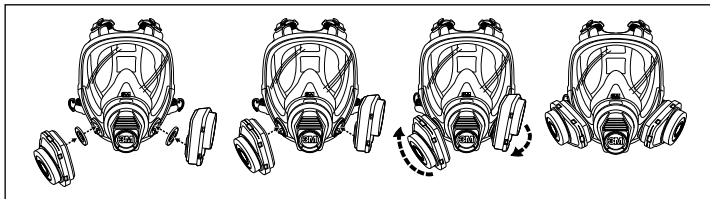
5. Postup pri kontrole

- 5.1 Táto maska sa musí kontrolovať pred každým použitím, aby sa zabezpečilo, že je v dobrom prevádzkovom stave. Pred použitím sa musia vymeniť všetky poškodené alebo chybné časti. Navrhuje sa nasledujúci kontrolný postup:
- 5.2 Skontrolujte lícnicu na pukliny, odierky a špinu. Presvedčte sa, že lícnicu, hlavne oblasť tesnenia tváre, nie je porušená. Materiál musí byť poddajný, nie tuhý.
- 5.3 Skontrolujte nádychové ventily, či nie sú zdeformované, prasknuté, alebo zodraté.
- 5.4 Ventily zdvihnite a skontrolujte sedlá ventilov: či nie sú špinavé alebo prasknuté. Uistite sa, či sú hlavové popruhy neporušené a majú dobrú pružnosť.
- 5.5 Preskúšajte všetky plastové časti, vrátane priesoru, či nejavia príznaky prasknutia alebo únavy materiálu. Presvedčte sa, či sú tesnenia správne nasadené.
- 5.6 Odstráňte kryt stredového adaptéra tak, že ho vytiahnete zo spodnej drážky. Preskúmajte výdychový ventil a sedlo, či nie je zašpinené, zdeformované, popraskané alebo opotrebované. Presvedčte sa, či ste pred použitím znovu pripevnili kryt stredového adaptéra.

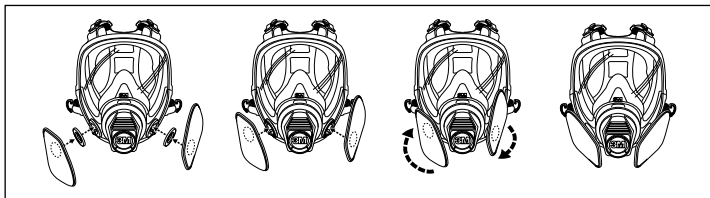
6. Montážne inštrukcie, nasadzovanie a kontrola tesnosti (obr. 1-5)

- Vyberte si najvhodnejšiu veľkosť z troch dodávaných veľkostí celotvárových masiek.
- Pred pripevnením filtrov sa presvedčte, či tesnenia sú správne umiestnené na bajonetovom konektore lícnice.
- Pri plynových filtroch série 6000 zoraďte malé pevné oko bajonetu a stlačte spolu. Pri filtroch série 2000 ho orientujte tak, ako je zobrazené v inštruktážnej brožúre pre filtre a stlačte spolu (obr. A-B).

- Filter otočte v smere hodinových ručičiek po zarážku (1/4 otáčky). Zopakujte s druhým filtrom.



Obr. A

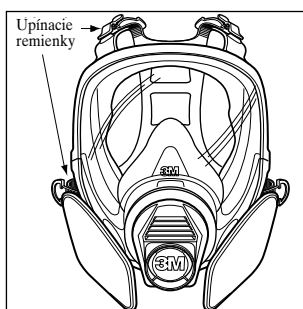


Obr. B

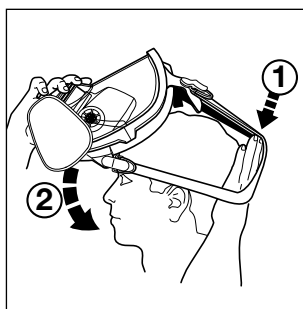
Ohľadne správneho používania filtrov pozrite príslušný návod na používanie a schému na strane 1 tejto brožúrky.

Pri pripieňovaní filtrov na lícnicu zabezpečte, aby filtre boli rovnakého typu a triedy.

- 6.1 Všetky štyri upínacie remienky úplne uvoľnite, potom položte postroj na zátylok hlavy a masku nasadte na tvár (obr. 1 a 2).
- 6.2 Potiahnite voľné konce upínacích remienkov tak, aby ste nastavili tesnosť, pričom začnite najprv s krčným pásom, potom hlavové pásy. Hlavové pásy príliš neťahajte (obr. 3).
- 6.3 Vždy, keď sa maska nasadzuje, vykonajte kontrolu tesnosti pri pretlaku a/alebo podtlaku (obr. 4 a 5).
- 6.4 Kontrola tesnosti pri pretlaku: Položte dlaň ruky na kryt výdychového ventilu a jemne vydýchajte (obr. 5).

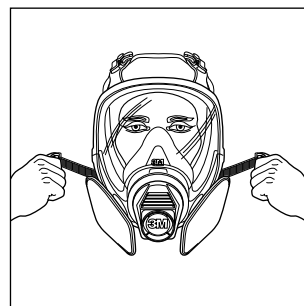


Obr. 1



Obr. 2

Ak sa lícnica mierne vydúje a nezistí sa únik vzduchu medzi tvárou a lícnicou, dosiahlo sa správne utesnenie. Ak zistíte únik vzduchu, masku premiestnite na tvári a/alebo znovu nastavte napnutie remienkov, aby ste odstránili netesnosť. **Ak nemôžete dosiahnuť požadovanú tesnosť, nevstupujte do znečisteného priestoru.** Navštívte svojho nadriadeného pracovníka.



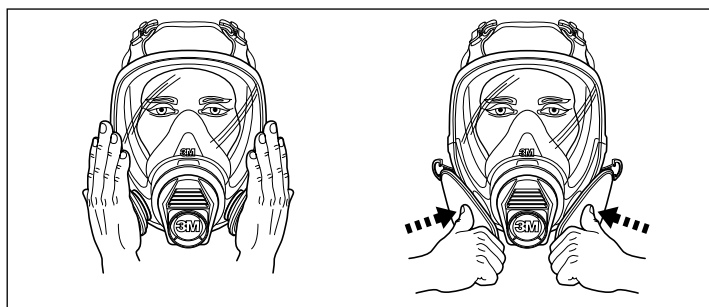
Obr. 3

6.5 Kontrola tesnosti pri podtlaku:

Zakryte dlaňami otvor pre nasadenie filtra alebo nasadený filter.

Poznámka: Ak používate filter série 2000, zatlačte palcami dýchacie otvory umiestnené v strede filtra.

Jemne sa nadýchnite. Ak sa lícnica mierne preliači a nezistí sa únik vzduchu medzi tvárou a lícnicou, dosiahlo sa správne utesnenie. Ak zistíte únik vzduchu, masku na tvári premiestnite a/alebo znovu nastavte napnutie remienkov, aby ste odstránili netesnosť (obr. 4).



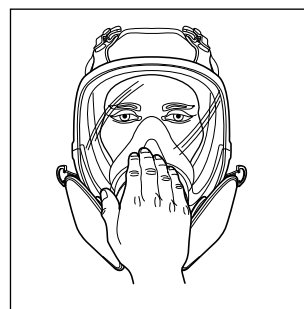
Obr. 4

Ak nemôžete dosiahnuť správne utesnenie, nevstupujte do znečisteného priestoru.

Vyhľadajte svojho nadriadeného pracovníka. Dôležité upozornenia pre užívateľov masiek:

Ak začnete cítiť zápach z plynov a výparov, protiplynové filtre sú už neúčinné a musia sa vymeniť. Filtre proti prachovým časticiam je nevyhnutné vymeniť, ak pociťujete zvýšený odpor pri dýchaní.

Zároveň doporučujeme preskúmať celú masku, aby ste zistili, či prienik znečisteného vzduchu nie je spôsobený niektorou jej poškodenou časťou.



Obr. 5

7. Demontáž

Nasledujúce inštrukcie pre demontáž sú určené iba pre čistenie vnútorného povrchu v prípade potreby.

Celotvárové masky 6700S/6800S/6900S

(Obr. 6) Pozri schému

Maska sa skladá z nosovej časti, dýchacej komory, dvoch tesnení 6000S (6895), dvoch nádychových ventilov 6000S (6893), tvárového tesnenia, vrchného a spodného rámu a dvoch sád matíc a skrutiek.

Na vyčistenie priezoru alebo tvárového tesnenia odstráňte dve sady skrutiek pomocou krížového skrutkovača. Potom vytiahnite vrchnú časť rámu a spodnú časť rámu z tvárového tesnenia.

Vrchná časť rámu, spodná časť rámu, tvárové tesnenie a priezor majú ako značky zvislé čiarky, ktoré označujú ich polohy voči sebe.

Pri opätovnej montáži sa presvedčte, či tieto značky sú zoradené proti sebe.

Pretože sa jedná o masky s malými nárokmi na údržbu, dodáva sa len obmedzený počet náhradných dielov (pozri zoznam komponentov). Ak sa poškodí iné časti, maska sa musí vymeniť.

Zostava nosovej časti

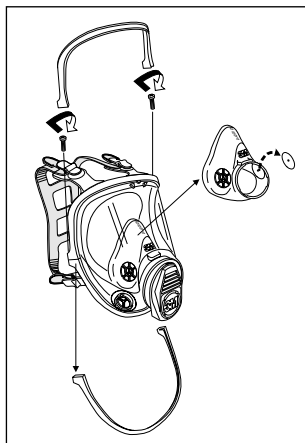
Zostava nosovej časti pozostáva z nosovej misky a dvoch nádychových ventilov (6893).

Zostava nosovej misky je umiestnená na základni stredového adaptéra pomocou troch drážok.

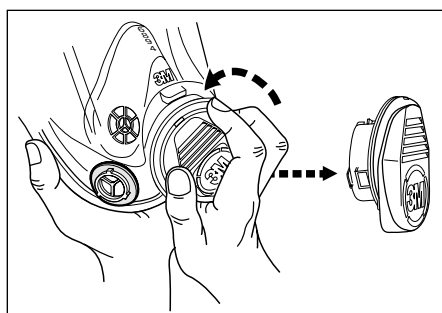
Snímte zostavu nosovej misky zo základne stredového adaptéra tak, že ťaháte zostavu preč od lícnice.

Zostava dýchacej komory (obr. 7)

Na demontáž zostavy dýchacej komory pridržiujte lícnicu tak, aby zostava smerovala smerom k vám. Pridržiujte spodnú časť lícnice jednou rukou, pomocou druhej ruky pridržiujte zostavu a



Obr. 6



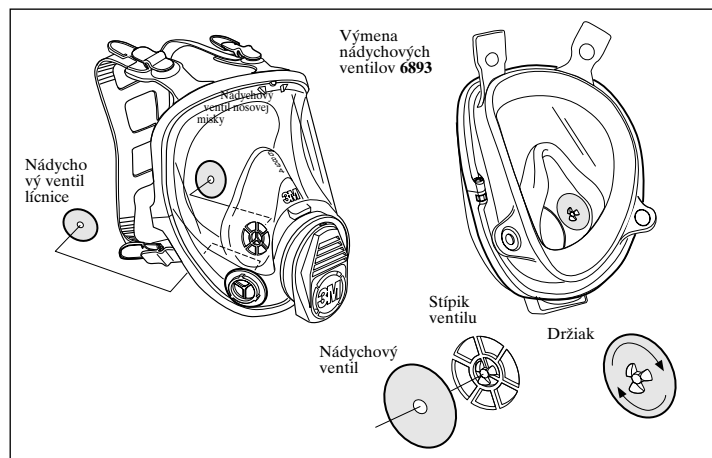
Obr. 7

pretočte o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Odstráňte kryt výdychového ventilu, aby ste skontrolovali výdychový ventil. Kryt výdychového ventilu možno odstrániť ťahaním krytu zo spodnej drážky.

8. Náhradné diely

Náhradné diely možno namontovať bez toho, aby ste masku museli celkom rozobrať.

• Nádychové ventily (obr. 8)



Obr. 8

Výmena nádychových ventilov série 6000S

Balenie 6893 pozostáva zo 40 nádychových ventilov 6000S

Nádychové ventily sú umiestnené na stĺpkoch vo vnútri nádychových otvorov lícnice a vo vnútri nádychových otvorov nosovej misky.

Tieto ventily by sa mali kontrolovať pred každým použitím masky a vymeniť vždy, keď sa ventily poškodia alebo stratia.

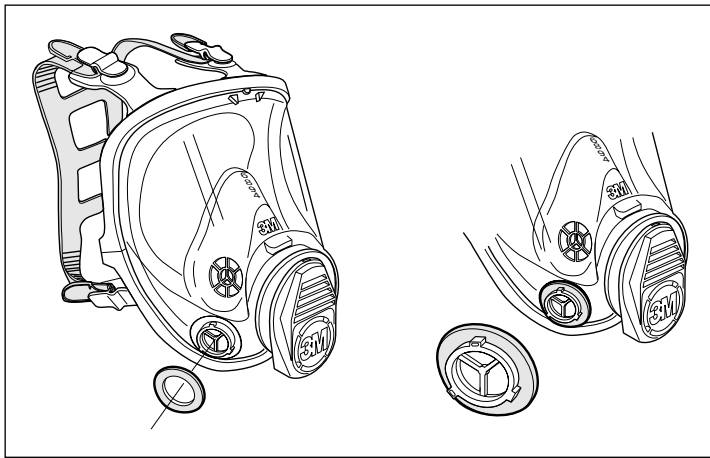
1. Existujúci ventil (ventily) odstráňte ich zdvihnutím zo stĺpikov
2. Na stĺpik (stĺpiky) nainštalujte nový ventil (ventily). Presvedčte sa, že každý ventil úplne zapadol pod všetky tri oká na stĺpiku, leží naplocho a voľne sa pohybuje (otáča) na stĺpiku.

• Tesnenia nádychového ventilu (obr. 9)

Výmena tesnení nádychového ventilu série 6000S

Balenie 6895 pozostáva z 20 tesnení nádychového ventilu 6000S.

Penové gumené tesnenie s uzavretými bunkami je určené na utesnenie rozhrania medzi nádychovými otvormi



Obr. 9

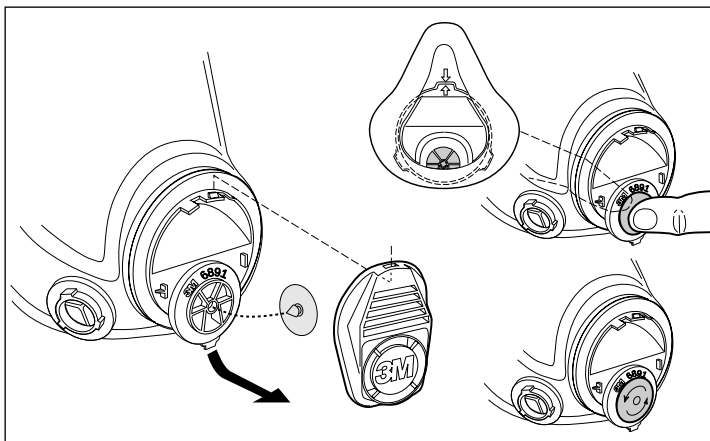
bajonetového nástavca na lícnici a filtrom alebo dvojitou vzduchovou hadičkou, ktoré sú namontované na lícnici.

Tesnenia by sa mali kontrolovať pri každej výmene filtra a vymeniť vždy, keď sa poškodia, alebo je otázna celistvosť tesnenia.

1. Tesnenia vyberte z bajonetových armatúr nádychových otvorov lícnice
2. Nainštalujte nové tesnenia z bajonetových armatúr nádychových otvorov lícnice.

Presvedčte sa, či tesnenia sú v správnej polohe pod všetkými tromi okami bajonetu.

• **Výdychové ventily** (obr. 10)



Obr. 10

Výmena výdychových ventilov

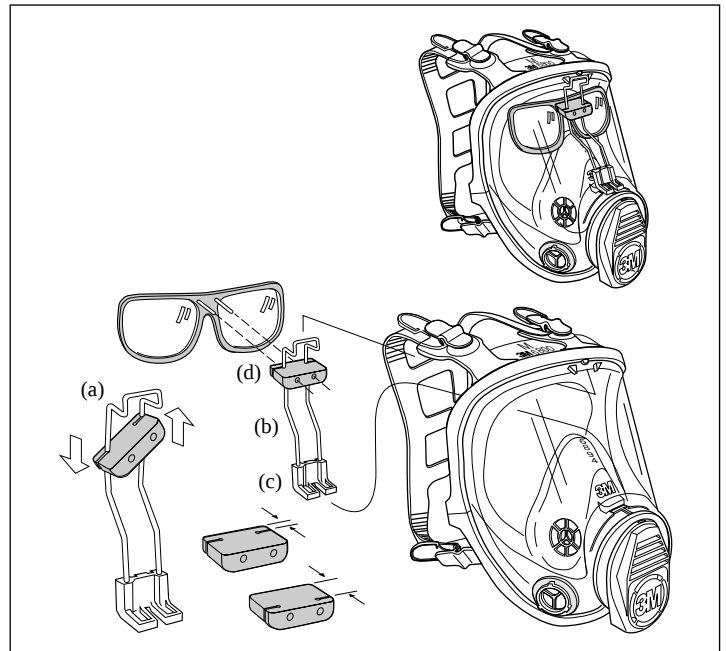
Pri výmene výdychového ventilu 6889 lícnice série 6000S:

1. Odstráňte kryt stredového adaptéra tak, že ho ťaháte zo spodnej drážky.
2. Uchopte ventil a ťahajte stopku ventilu zo sedla ventilu.
3. Umiestnite nový ventil nad výdychový otvor a pritlačte stopku ventilu do stredovej diery. Presvedčte sa, či ventil úplne sadol a voľne sa otáča v zostave.
4. Znovu umiestnite kryt adaptéra (kryt ventilu) tak, že zaskočí vrchná a spodná príchytka (západky).

Ak ktorákoľvek iná časť je chybná alebo chýba, celá maska sa musí vymeniť.

9. Príslušenstvo: súprava pre okuliare a kryt priezoru

• **Súprava pre okuliare 6878** (obr. 11)



Obr. 11

Inštalácia a návod na používanie súpravy na okuliare 6878

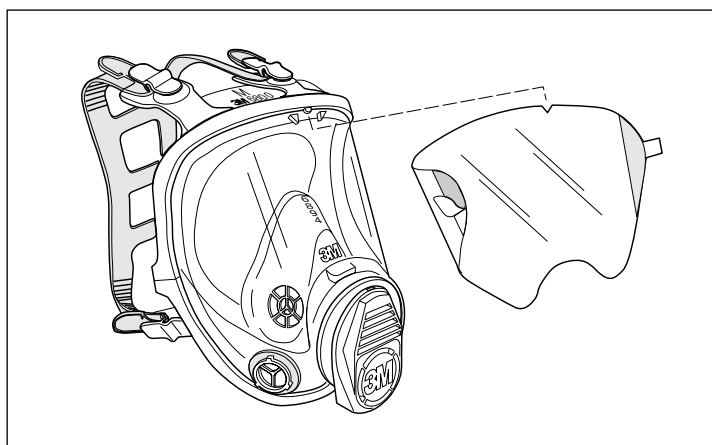
Súprava na okuliare 6878 firmy 3M pozostáva zo zostavy rámu (a) a zostavy koľajničiek (b).

Zostava rámu je držiakom pre korekčné šošovky.

Zostava koľajničiek drží zostavu rámu na lícnici a umožňuje polohovanie zostavy rámu smerom hore, dole, dovnútra a von.

1. Nainštalujte zostavu koľajničiek do lícnice tak, ako je to zobrazené, s plastovou nožičkou (c) umiestnenou na adaptéri stredového otvoru (štrbina v nožičke ja umiestnená nad ryhou na adaptéri tak, ako je to zobrazené).
2. Namontujte zostavu rámu na zostavu koľajničiek tak, že vložíte kolíky do dier v gumenom držiaku (d) tak, ako je to zobrazené.
Vrch koľajničky je vycentrovaný medzi oká alebo výčnelky na vrchu tvárového tesnenia. (Gumený držiak možno odstrániť zo zostavy koľajničky a otočiť kvôli dodatočnému pohybu zostavy rámu smerom dnu a von.)
3. Okuliarmi teraz možno pohybovať hore, dole, dopredu alebo dozadu tak, aby ste dosiahli požadovanú ostrosť zraku.
 - (a) Zostava rámu
 - (b) Zostava koľajničiek
 - (c) Nožička koľajničiek
 - (d) Gumený držiak

• **Kryty priezoru 6885 (obr. 12)**



Obr. 12

6885 Návod na používanie ochranných krytov priezoru

Kryty priezoru 6885 od firmy 3M sú určené na zabezpečenie vymeniteľného ochranného pokrytia priezoru celotvárovej masky série 6000S firmy 3M.

1. Odstráňte kryciu vrstvu z lepidla na každej strane krytu priezoru 6885.
2. Umiestnite kryt priezoru na priezor lícnice série 6000S a prílepte ho na miesto.
3. Použitý kryt priezoru odstráňte tak, že vyberiete putko z lícnice.

10. Inštrukcie pre čistenie, údržbu a skladovanie

INTERVALY							
Typ práce, ktorá sa má vykonávať	Pred vydaním	Pred použitím	Po použití	Každých 6 mesiacov	Každý rok	Každé 2 roky	Každých 6 rokov
Čistenie			X		X (4)		
Dezinfekcia			X (1)		X (4)		
Skúška funkčnosti a tesnosti	X			X (3)		X	
Výmena priezvučnej membrány						X	X
Výmena ventilových diskov						X	X (2)
Výmena tesnenia						X	X (2)
Kontrola pripravenosti nositeľom		X					

Vysvetlivky:

- 1) Ak jednu masku používajú viacerí užívatelia
- 2) Do zásoby
- 3) V prípade prístroja, ktorý je vzduchotesne zabalený, iba náhodne vybrané kusy
- 4) Nie v prípade prístrojov vzduchotesne zabalených

Na čistenie po použití možno použiť čistič lícnice 105 od firmy 3M

10.1 Čistenie

- Demontujte tak, že odstránite filtre a nosovú časť.
- Stredový adaptér, priezor a tvárové tesnenie možno taktiež odstrániť v prípade nevyhnutnosti (pozri inštrukcie pre demontáž).
- Lícnicu čistite a dezinfikujte (bez filtrov) tak, že ju ponoríte do vlažného roztoku čistiaceho prostriedku a budete drhnúť mäkkou kefou, pokým nie je čistá. Diely možno taktiež vyčistiť v umývačke riadu.
- Poznámka: Teplota vody by nemala prekročiť 50 °C. Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú lanolín alebo iné oleje.
- Masku vydezinfikujte namočením do roztoku dezinfektantu so štvormocným čpavkom alebo chloristanom sodným (50 čnm chlóru).
- Opláchnite čerstvou vlažnou vodou a vysušte na vzduchu v neznečistenom prostredí. Teplota sušenia nesmie prekročiť 50°C.

Upozornenie:

Tento priezor je z polykarbonátu s vrchnou vrstvou odolnou proti oderu.

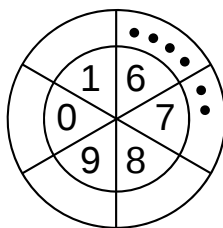
Môžu ho poškodiť abrazívne čistiace prostriedky a niektoré rozpúšťadlá.

Vyhnite sa acetónu, metyl-etol-ketónom, toluénu, metylén-chloridu a iným silným rozpúšťadlám.

Nedávajte do autoklávu.

10.2 Údržba

- Vdychovacie otvory a výdychové otvory a sedlá by sa mali meniť najmenej každé dva roky po zahájení používania alebo 6 rokov po výrobe, podľa toho, čo je skôr.
- Výdychový ventil má priamu súvislosť s bezpečnosťou a jeho rok výroby možno stanoviť preskúmaním značiek na ventile, ako je to uvedené ďalej. Rok výroby možno zistiť na kryte stredového adaptéra.
- Dátum výroby lícnice možno určiť pohľadom na kruhový diagram vo vnútri lícnice nad priezorom. Rok označený číslicou v segmente a štvrtrok alebo mesiace tohto roku možno zistiť spočítaním počtu bodiek.
- Každá bodka vo vonkajšom segmente môže byť predstavovať jeden štvrtrok alebo dvanásť mesiacov v roku v strednom segmente.



10.3 Skladovanie

Respirátor by sa mal uložiť do svojho obalu a skladovať pri okolitej teplote v suchej, nekontaminovanej atmosfére, ktorá je chránená proti atmosférickým kontaminantom.

11. Záruka

Ak sa dokáže, že akýkoľvek tovar dodaný alebo spracovaný firmou 3M alebo v mene firmy 3M je chybný, vzhľadom na materiál alebo opracovanie, firma 3M sa zaväzuje podľa svojho úsudku vymeniť ho alebo vrátiť kupujúcemu cenu tovaru, avšak za žiadnych okolností nebude zodpovedná za prekročenie nákladov výmeny alebo ceny zaplatenej kupujúcim za tovar.

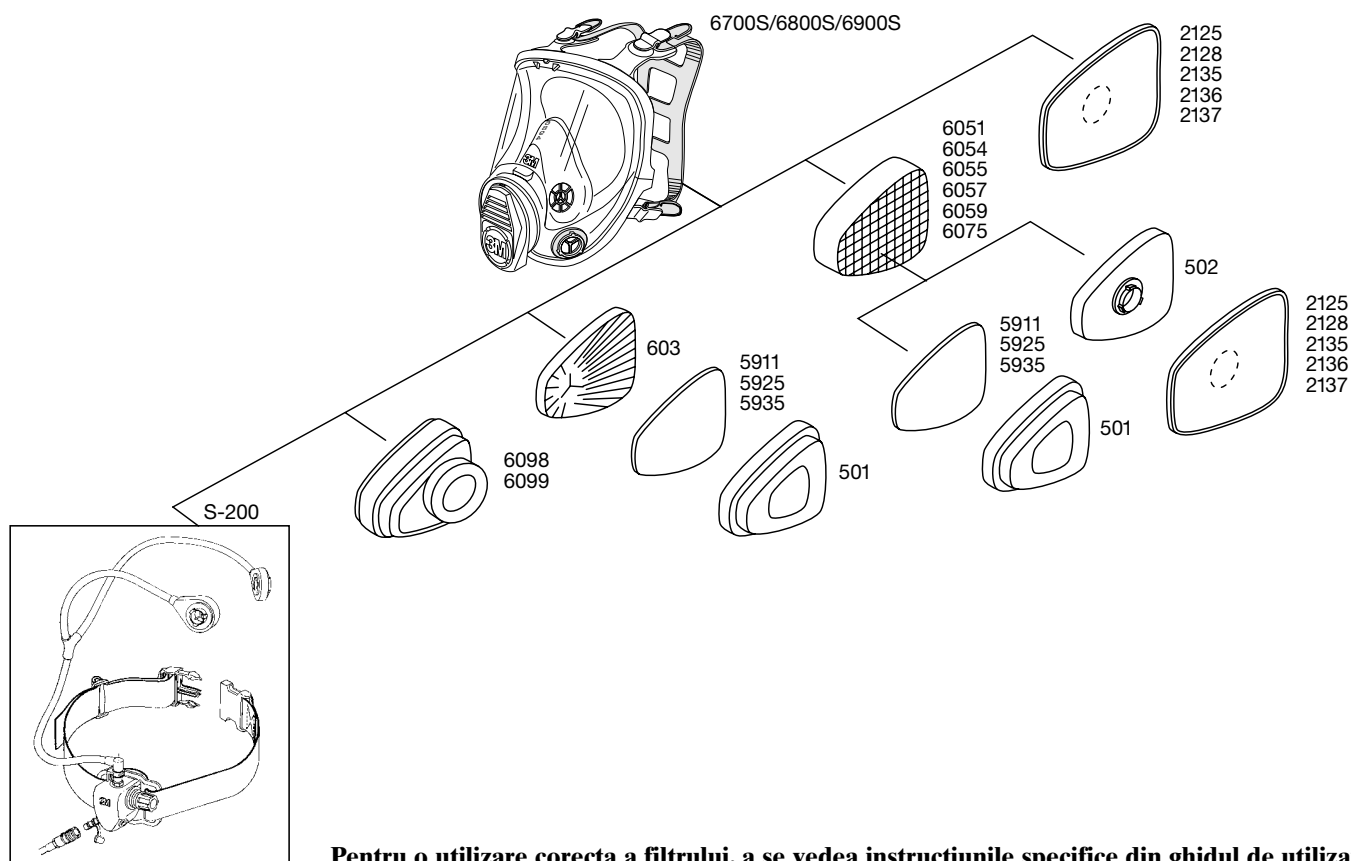
Voľba správneho výrobku pre určitý druh použitia je vecou kupujúceho. Pri svojom výbere sa kupujúci nesmie spoliehať len na návody a odporúčenia vydané firmou 3M alebo v mene firmy 3M. Firma 3M v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť nad rámec podmienok uvedených vyššie.

Firma 3M takisto nezodpovedá za straty a poškodenia vzniknuté počas dopravy a používania výrobku, ak presahujú rámec záručných podmienok uvedených vyššie.

Firma 3M nepreberá záruku za neodbornú manipuláciu s výrobkom a za nevhodné použitie výrobku (s výnimkou smrti alebo zranenia zavineného firmou 3M).

Vylúčené sú všetky záruky a podmienky nad rámec uvedeného bez ohľadu na to, či sú stanovené alebo odvodené inými právnymi predpismi.

1. Lista componentelor	26	7. Demontare	28
2. Diagrama	26	8. Piese de schimb	29
3. Aprobări	27	9. Accesorii: trusa de ochelari și protecție vizor ...	30
4. Limite de utilizare	27	10. Instrucțiuni de curățare, întreținere și depozitare	31
5. Procedura de inspecție	27	11. Garanție	32
6. Instrucțiuni de asamblare, instalare și verificare a fixării	27		



Notă importantă pentru utilizatori

Nerespectarea instrucțiunilor și măsurilor de precauție în utilizarea acestui produs și/sau nepurtarea măștii pe toată perioada de expunere, poate afecta în mod grav sănătatea utilizatorului și poate conduce la boli grave sau la invaliditate permanentă.

Respectați aceste instrucțiuni.

3. Aprobări

Această mască completă - 6700 mica, 6800 medie și 6900 mare - a fost concepută pentru a satisface cerințele de bază de securitate conform articolelor 10 și 11B ale Directivei 89/686 a Comunității Europene.

Acest produs a fost examinat, în stadiul de proiect, de către British Standard Institute, Milton Keynes, Anglia (0086).

Acest produs poartă marca CE și a fost testat în conformitate cu EN 136/clasa 1, versiunea ianuarie 1996.

Acest produs este fabricat într-o unitate certificată ISO 9002 de către British Standard Institute.

4. Limitele de utilizare

4.1 Aceasta mască nu furnizează oxigen.

A nu se folosi în atmosfere cu deficit de oxigen ¹

Notă: Unele țări pot aplica propriile lor norme privind limita la care o atmosfera este considerată deficitară în oxigen. Dacă aveți nelămuriri, cereți consultanță de specialitate.

4.2 A nu se folosi pentru protecție respiratorie împotriva substanțelor contaminante care au proprietăți slabe de avertizare, care sunt necunoscute, sau care reprezintă un pericol imediat pentru viață și sănătate, sau împotriva substanțelor chimice care generează călduri mari de reacție la contactul cu filtrele chimice.

Remarcă: Sistemul cu aducțiune de aer S-200, poate fi utilizat împotriva substanțelor contaminante care au proprietăți slabe de avertizare. (Face subiectul altor limitări de utilizare).

4.3 Părăsiți imediat zona de lucru, verificați integritatea măștii și înlocuiți componentele, în cazul în care:

- a) observați componente defecte.
- b) respirația devine dificilă sau rezistența la respirație se mărește.
- c) apar amețeli sau alte tulburări ale dispoziției fizice.
- d) simțiți mirosul sau gustul substanței contaminante, sau apare o iritație.

A se folosi numai respectând instrucțiunile pentru piesa facială și filtre, instrucțiunile, mărcile și limitele referitoare la ansamblul acestei măști.

Dacă aveți îndoieli sau nelămuriri privitoare la aplicabilitatea acestui produs la situația concretă cu care va confrunțați,

consultați un specialist în igiena muncii sau contactați firma 3M. A se vedea adresa și telefoanele de pe coperta posterioară a acestui Ghid de utilizare.

4.4 Utilizarea acestei măști sau a oricărei alte măști trebuie să fie în acord cu standardele aplicabile pentru securitate și sănătate, cu tabelele de selecție ale măștilor, sau cu recomandările unui specialist în igiena muncii.

4.5 După asamblare, este posibil ca masca să nu ofere o etanșeizare satisfacătoare pentru anumite caracteristici fizice ale feței (cum ar fi barbă sau perciuni lungi) datorită contactului imperfect, ceea ce împiedică sau limitează protecția. În acest caz, utilizatorul își asumă toate riscurile posibilelor efecte negative care ar putea rezulta.

4.6 Nu modificați și nu interveniți în construcția acestui produs.

4.7 A se folosi numai de către personal instruit și competent.

4.8 Când acest produs nu este folosit, el trebuie depozitat într-un container etanș, departe de zonele contaminate.

5. Procedura de inspecție

5.1 Această mască trebuie verificată înainte de fiecare utilizare, pentru a avea siguranța că se afla în bune condiții de funcționare.

Orice componentă deteriorată sau defectă trebuie înlocuită înainte de utilizare. Se recomandă procedura de inspecție următoare:

5.2 Verificați dacă piesa facială prezintă fisuri, rupturi și impurități. Asigurați-vă că piesa facială și în special suprafața de etanșare nu sunt deformate. Materialul trebuie să fie flexibil - nu rigid.

5.3 Verificați supapele de inspirație pentru a vedea dacă prezintă semne de deformare, fisuri sau rupturi.

5.4 Demontați supapele și verificați dacă inelul de susținere este murdar sau fisurat. Asigurați-vă că baretele pentru prinderea pe cap sunt intacte și că au o bună elasticitate.

5.5 Examinați toate componentele din plastic, inclusiv vizorul, verificând dacă prezintă semne de fisurare sau de îmbatrânire; asigurați-vă că garniturile sunt bine așezate.

5.6 Înlăturați învelișul de protecție, tragând dinspre partea de jos a creștăturii. Examinați supapa de expirație și inelul acesteia, verificând dacă prezintă semne de murdărie, deformare, fisurare sau rupere. Asigurați-vă că ați atașat la loc învelișul de protecție.

6. Instrucțiuni de asamblare, instalare și verificare a fixării (Fig. 1-5)

- Alegeți mărimea cea mai potrivită dintre cele 3 mărimi disponibile ale măștii.
- Asigurați-vă că garniturile se afla la locul lor pe soclul-baionetă al măștii, înainte de a atașa filtrele.
- Pentru filtrele de gaz din Seria 6000, aliniați mica agățătoare-baionetă solidă și împingeți-le împreună. Pentru filtrele din

¹ 3M definește concentrația minimă de oxigen ca fiind 19,5% în volum.

Seria 2000, orientați așa cum este descris în instrucțiunile din broșura pentru filtre și împingeți-le împreună (Fig. A-B).

- Rotiți filtrele în sensul acelor de ceasornic, până se opresc (1/4 de tur). Repetați operațiunea cu cel de-al doilea filtru.

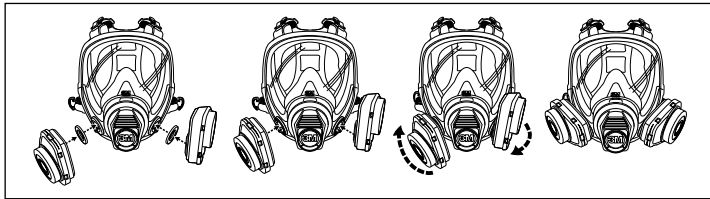


Fig. A

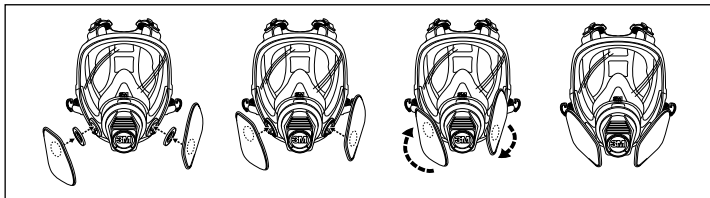


Fig. B

Pentru utilizarea corectă a filtrului a se vedea

Ghidul de utilizare respectiv și schema din pagina 25 a acestui Ghid de utilizare.

Atunci când atașați filtrele la mască, asigurați-vă că filtrele sunt de același tip și din aceeași clasă.

- 6.1 Desfaceți total toate cele patru barete, apoi plasați harnașamentul în spatele capului și aplicați masca pe față (Fig. 1, 2).
- 6.2 Trageți capetele celor patru barete pentru a asigura fixarea, începând cu baretele din față. Nu strângeți prea tare baretele din față (Fig. 3).
- 6.3 Executați o verificare a etanșeității prin testul presiunii pozitive și/sau negative, de fiecare dată când masca este instalată (Fig. 4; 5).
- 6.4 Verificarea fixării etanșee prin testul presiunii pozitive:
Așezați palma peste învelișul de protecție al supapei de expirație și expirați ușor.
Dacă piesa facială se bombează ușor și nu detectați pierderi de

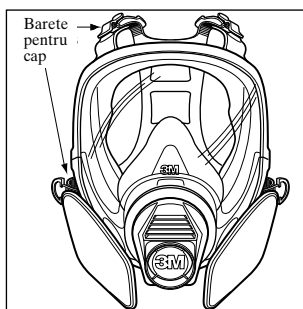


Fig. 1

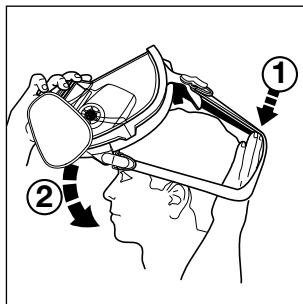


Fig. 2

aer între față și piesa facială, înseamnă că o etanșeizare corectă a fost obținută. Dacă depistați pierderi de aer, repositionați masca pe față și/sau reajustați tensiunea baretelor pentru a elimina pierderile de aer.

Dacă nu puteți obține o fixare adecvată, nu pătrundeți în zona contaminată. Consultați-vă superiorul.

- 6.5 Verificarea fixării etanșee prin testul presiunii negative:

Așezați palmele peste suprafața deschisă a cartușului sau a filtrului.

NOTA: În cazul utilizării Seriei 2000, plasați degetele mari peste tuburile de respirație, poziționate în centrul filtrului.

Inhalati ușor. Dacă piesa facială se strânge ușor și nici o pierdere de aer nu este detectată între față și piesa facială, înseamnă că s-a obținut o fixare corectă. Dacă depistați pierderi de aer, încercați să repositionați masca pe față și/sau să reajustați tensiunea baretelor, ca să eliminați pierderile de aer (Fig. 4).

Dacă nu puteți obține o fixare adecvată, nu pătrundeți în zona contaminată. Consultați-vă superiorul.

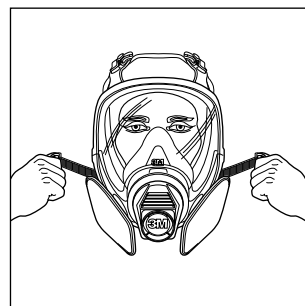


Fig. 3

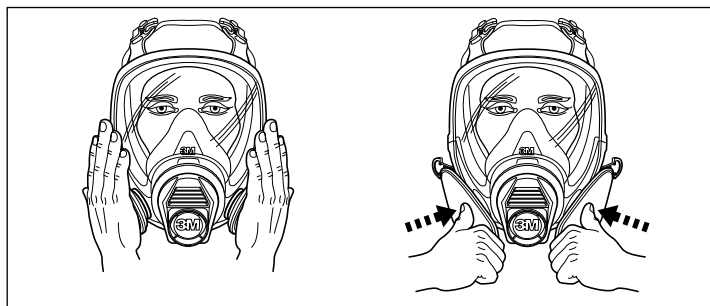


Fig. 4

Note privind utilizarea măștii

Dacă/când mirosul de gaze/vapori devine detectabil, înseamnă că filtrele de gaze și-au atins limita de durată de utilizare și că trebuie înlocuite. Filtrele de particule trebuie înlocuite atunci când rezistența la respirație crește. Se recomandă ca masca facială să fie verificată, ca să se asigure că nici o altă componentă nu este defectă, ceea ce ar putea permite pătrunderea aerului către interior.

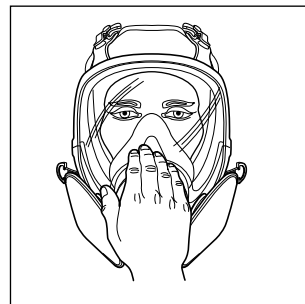


Fig. 5

7. Demontarea

Următoarele instrucțiuni de demontare se referă numai la curățarea interioară a piesei de acoperire, atunci când este necesar.

Piese faciale 6700S / 6800S / 6900S (Fig. 6). A se referi la diagramă.

Piesa facială este compusă din: ansamblul cupei pentru nas, ansamblul camerei de respirație, ansamblul lentilelor, 2 garnituri 6000S (6895), 2 supape de inspirație 6000S (6893), garnitura etanșă pentru față, rama superioară și rama inferioară și două seturi de șuruburi și piulițe. Pentru a curăța vizorul sau garnitura etanșă pentru față, deșurubați cele două seturi de șuruburi, utilizând o șurubelniță Philips. Apoi detașați rama superioară și rama inferioară de garnitura etanșă pentru față.

Rama superioară, rama inferioară, garnitura etanșă pentru față și vizorul, sunt prevăzute cu linii verticale de marcare, care indică poziția fiecărei piese în raport cu cealaltă.

Asigurați-vă că aceste linii de marcare sunt aliniate atunci când reasamblați masca.

Tinând cont de faptul că această mască completă necesită o întreținere redusă, numai anumite părți componente pot fi înlocuite. (A se vedea lista părților componente).

Dacă alte părți componente sunt deteriorate, atunci masca trebuie înlocuită.

Ansamblul cupei pentru nas

Ansamblul cupei pentru nas este constituit din cupa pentru nas și două supape de inspirație (6893).

Ansamblul cupei pentru nas este poziționat în centrul bazei de adaptare, prin intermediul a trei creștături.

Detașați ansamblul cupei pentru nas de pe centrul bazei de adaptare, prin desprinderea ansamblului de pe piesa facială.

Ansamblul camerei de respirație (Fig. 7)

Pentru a detașa ansamblul camerei de respirație,

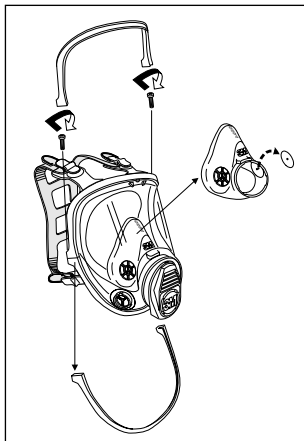


Fig. 6

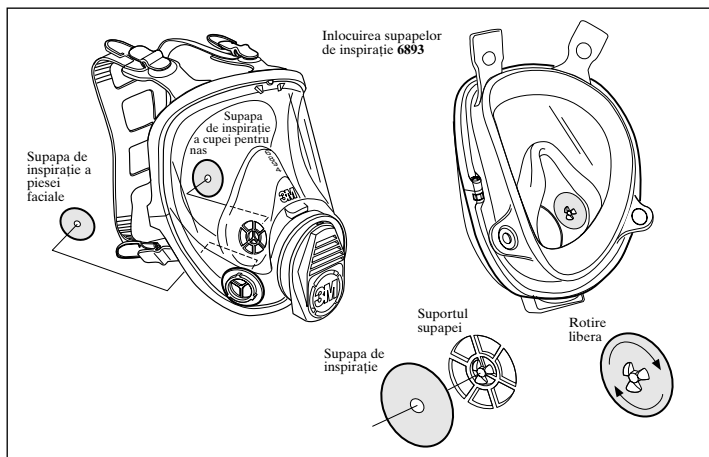


Fig. 8

mențineți piesa facială în așa fel încât ansamblul să se afle cu fața către dumneavoastră.

Apucați partea inferioară a piesei faciale cu o mână, utilizați cealaltă mână pentru a apuca ansamblul și rotiți 1/4 de tur în sensul acelor de ceasornic.

Îndepărtați capacul supapei de expirație pentru a putea inspecta supapa de expirație.

Capacul supapei de expirație poate fi îndepărtat prin tragerea capacului de pe creștatura inferioară.

8. Piese de schimb

Piese de schimb pot fi fixate fără a fi necesară demontarea completă a măștii.

• Supapele de inspirație (Fig. 8)

Înlocuirea supapelor de inspirație Seria 6000S

Cutia 6893 conține 40 de supape de inspirație 6000S.

Supapele de inspirație sunt poziționate pe suporturi la interiorul orificiilor de inspirație ale piesei faciale și la interiorul orificiilor de inspirație ale cupei pentru nas.

Aceste supape trebuie inspectate înaintea fiecărei utilizări a măștii și înlocuite de fiecare dată când sunt deteriorate sau inutilizabile.

1. Detașați supapa (supapele) existentă (e) prin tragere de pe suport.
2. Instalați noile supape pe suporturi.

Asigurați-vă că fiecare supapă este bine fixată pe toate cele trei creștături ale suportului, că marginile sunt netede și că se mișcă liber (se rotește) pe suport.

• **Garniturile de inspirație (Fig. 9)**

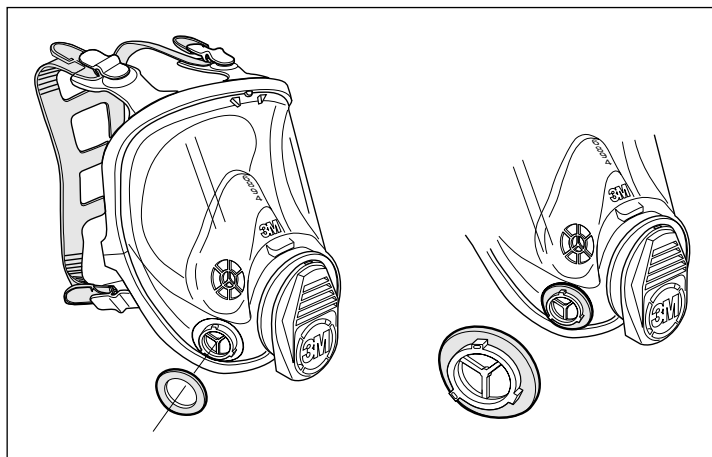


Fig. 9

Înlocuirea garniturilor de inspirație Seria 6000S

Cutia 6895 conține 20 de garnituri de inspirație 6000S.

Garnitura închisă din cauciuc spongios este concepută pentru a etanșeiza interfața dintre orificiile pentru inspirație de pe baioneta-suport a piesei faciale și filtrele / cartușele sau circuitul de aer dual, instalate pe piesele faciale. Garniturile trebuie inspectate la fiecare schimbare de filtru / cartuș și înlocuite de fiecare dată când sunt deteriorate sau când există îndoieli cu privire la etanșeizare.

1. Detașați garniturile de pe suporturile-baionetă și orificiile piesei faciale.
2. Instalați noile garnituri pe suporturile-baionetă și în orificiile piesei faciale. Asigurați-vă că garniturile se află în poziția corectă pe toate cele trei creștături ale baionetei-suport.

• **Supapa de expirație (Fig. 10)**

Pentru a înlocui supapa de expirație ale piesei faciale complete 6889, Seria 6000S:

1. Detașați capacul adaptorului central, tragând în afară închizatorul inferior.
2. Apucați supapa și trageți-o afară din locașul ei.
3. Așezați noua supapă peste orificiul de expirație și împingeți sau presați supapa în interiorul centrului orificiului. Asigurați-vă că supapa este bine amplasată și că se rotește liber în suportul ei.
4. Așezați la loc capacul adaptorului (capacul supapei), prin inserarea închizatoarelor superior și inferior.

Dacă una din piese este defectă sau lipsește, toată masca trebuie înlocuită.

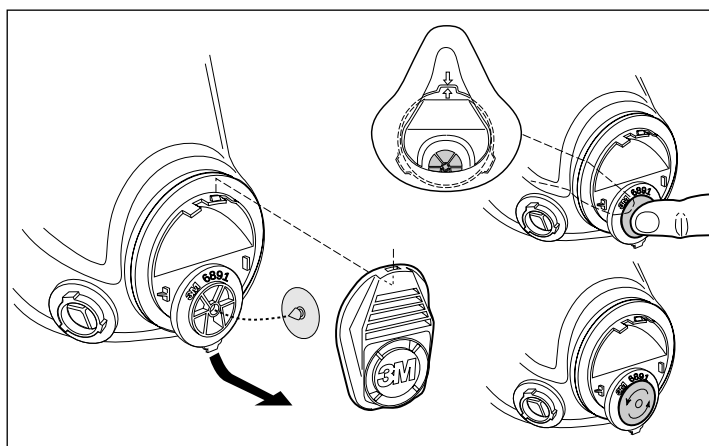


Fig. 10

9. ACCESORII: trusa de ochelari și protecția pentru vizor
- 6878 Trusa de ochelari (Fig. 11)

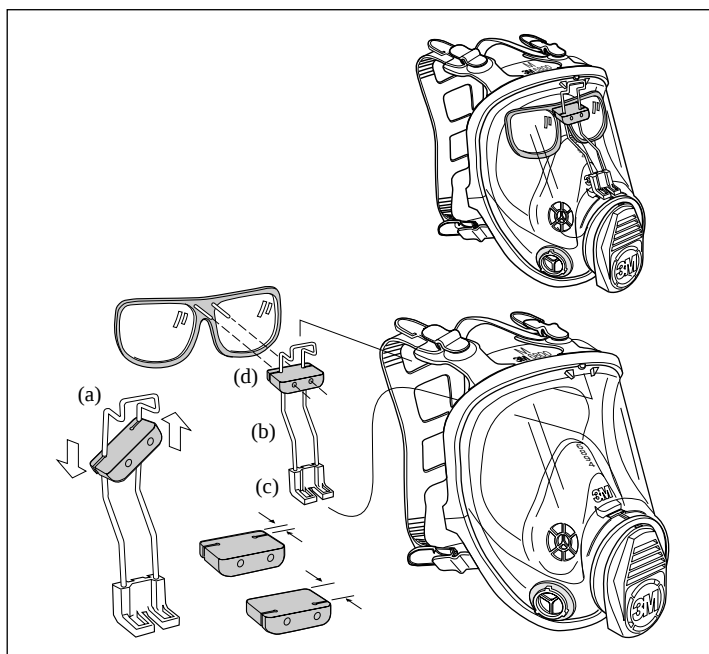


Fig. 11

Instalarea trusei de ochelari 6878 & Instrucțiuni de folosire

Trusa de ochelari 3M TM 6878 este compusă dintr-un ansamblu ramă (a) și un ansamblu de protecție (b).

Ansamblul ramă este cel care susține vizoarele potrivite.

Ansamblul de protecție este cel care susține ansamblul ramă în piesa facială și permite poziționarea ansamblului ramă în pozițiile superioară, inferioară, interioară și exterioară.

1. Instalați ansamblul de protecție în piesa facială așa cum este arătat, cu piciorușul de plastic (c), poziționat în centrul suportului adaptorului. (Fanta din picioruș este poziționată peste proeminența adaptorului, așa cum este arătat în figură).
2. Instalați ansamblul ramă pe ansamblul de protecție, introducând acele în găurile piesei de cauciuc, așa cum este arătat în figură.
Partea superioară a protecției este centrată între urechiușe sau proeminențe, la partea superioară a garniturii etanșe faciale.
(Piesa de cauciuc glisantă poate fi îndepărtată de pe ansamblul de protecție și întoarsă, pentru a putea permite mișcări adiționale către interior și exterior a ansamblului ramă).
3. Ochelarii pot fi acum deplasați către partea superioară, inferioară, în interior sau în exterior, în așa fel încât să fie obținute o fixare și o vizibilitate optime.
 - (a) Ansamblu ramă
 - (b) Ansamblu de protecție
 - (c) Piciorul protecției
 - (d) Piesa de cauciuc glisantă

• 6885 Protecție pentru vizoare (Fig. 12)

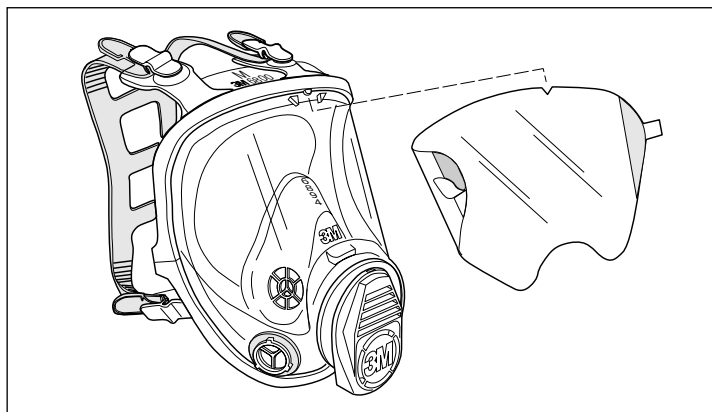


Fig. 12

6885 Instrucțiuni de utilizare a protecției pentru vizor

Protecțiile pentru vizoare 3M TM 6885 sunt concepute pentru a furniza o protecție ce poate fi înlocuită, pentru vizoarele măștii faciale complete 3M TM Seria 6000S.

1. Detașați banda de desprindere de suportul ei adeziv, de o parte și de alta a protecției pentru vizoare 6885.

2. Poziționați protecția peste vizorul piesei faciale și lipiți-o în acel loc.
3. Pentru a înlătura protecția de pe piesa facială, trageți de agățătoarea care este prevăzută în acest scop.

10. Instrucțiuni de curățare, întreținere și depozitare

INTERVALE							
Tipul de intervenție	Înainte de livrării	Înainte de utilizării	După utilizare	La fiecare 6 luni	La fiecare an	La fiecare 2 ani	La fiecare 6 ani
Curățare			X		X (4)		
Dezinfectare			X (1)		X (4)		
Test funcțional și de etanșeitate	X			X (3)		X	
Înlocuirea diafragmei fonice						X	X
Înlocuirea discului de supapă						X	X (2)
Înlocuirea garniturii						X	X (2)
Verificarea disponibilității utilizatorului		X					

Lista următoare explică numerele de index din tabel:

- 1) Dacă echipamentul nu vă aparține
- 2) Pentru stocuri de rezervă
- 3) În cazul aparatelor ambalate etanș, eșantionare prin sondaj numai
- 4) Nu se aplică în cazul aparatelor ambalate etanș

După utilizare piesa facială poate fi curățată cu servetele 3M 105.

10.1 Curățarea

- Demontarea se face prin detașarea filtrelor, cartușelor și cupei pentru nas.
- Adaptorul central, vizorul și garnitura etanșă pot fi de asemenea detașate, dacă este necesar. (A se vedea instrucțiunile de demontare).
- Curățați și dezinfectați piesa facială (în afara cartușelor și filtrelor), prin introducerea în soluție de curățat caldă și frecare cu o perie moale până ce piesa devine curată.
- **Nota:** Temperatura apei nu trebuie să depășească 50°C. Nu utilizați agenți de curățare care conțin lanolină sau alte uleiuri.
- Dezinfectați masca prin scufundarea ei într-o soluție cuaternară de amoniac dezinfectant sau hipoclorură de sodiu (50 ppm clor).

- Clătiți cu apă curată, rece și uscați la aer într-o atmosferă necontaminată.
- Temperatura de uscare nu trebuie să depășească 50°C.

Atenție:

Aceste lentile sunt din policarbonat, cu un înveliș rezistent la abraziune.

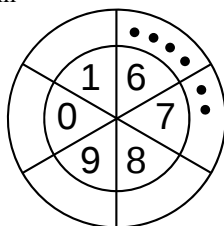
Pot fi deteriorate de către detergenți abrazivi și anumiți solvenți.

Evitați acetona, metil-etil-chetonele, toluenul, clorura de metil și alți solvenți puternici.

A nu se introduce în autoclavă.

10.2 Întreținere

- Supapele de inspirație și expirație, ca și suporturile, trebuie să fie înlocuite cel puțin la fiecare 2 ani după intrarea în folosință, sau la fiecare 6 ani după fabricare, în funcție de care din aceste date este mai recentă.
- Supapa de expirație are un palier propriu de siguranță, iar anul său de fabricație poate fi stabilit prin examinarea indicațiilor de pe supapa, coform explicațiilor de mai jos. Anul de fabricație poate fi găsit în centrul capacului adaptorului.
- Data de fabricație poate fi determinată consultând diagrama circulară ce se găsește la interiorul piesei faciale, deasupra vizorului. Anul indicat de cifra din segment și sfertul sau luna acestui an, pot fi găsite prin numărarea punctelor.
- Fiecare punct din segmentul exterior poate reprezenta în același timp 1 sfert sau cele 12 luni ale anului din segmentul din mijloc.



10.3 Depozitare

Masca trebuie să fie ținută în containerul ei și depozitată la temperatura ambiantă într-un loc uscat, într-o atmosferă necontaminată, care este protejată împotriva contaminării atmosferice.

11. Garanție

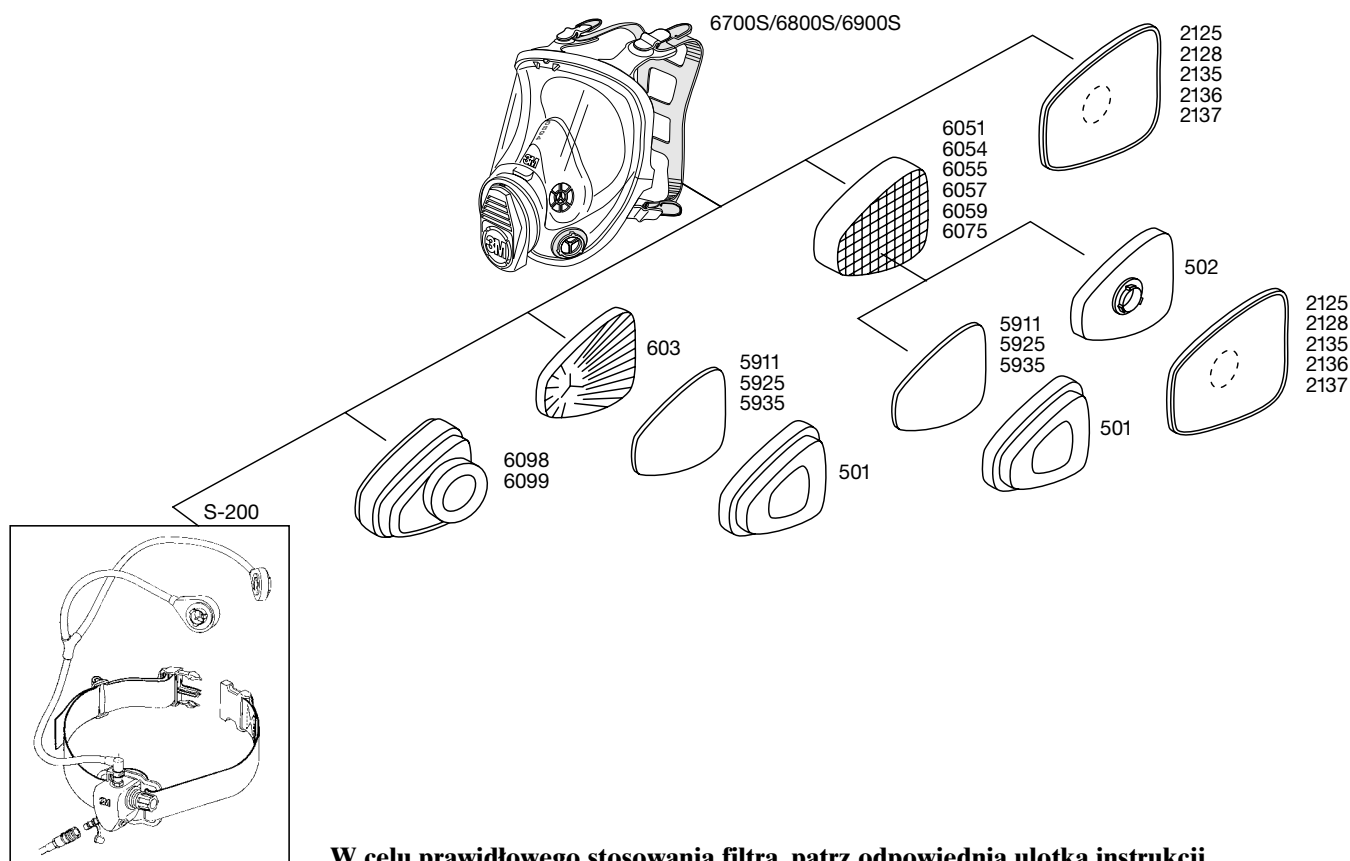
Oricare dintre produsele furnizate sau dezvoltate de sau prin intermediul lui 3M se dovedește a fi defectuos, în timpul inspecției, din punct de vedere al materialelor sau al execuției, 3M se are opțiunea de a înlocui produsul cu altul identic, sau de a rambursa cumpărătorului prețul produsului, dar în nici un caz responsabilitatea sa nu va depăși costul înlocuirii sau prețul plătit de cumpărător pentru bunuri.

Cumpărătorul trebuie să determine conformitatea produselor pentru utilizarea pe care intenționează să le-o dea și nu trebuie să se bazeze pe una din prezentările facute de sau în numele lui 3M.

În nici un caz responsabilitatea 3M nu va depăși limitele sus-menționate. După cum a fost precizat mai sus, 3M nu va fi responsabil pentru nici un fel de pierdere sau stricăciune care decurge sau care apar prin furnizarea bunurilor de către 3M, sau prin utilizarea lor, sau prin orice defect sau performanțe slabe în funcționarea produselor, ori alte cauze (cu excepția decesului sau a leziunilor personale rezultând din neglijența lui 3M).

Alte garanții și condiții, oricare ar fi ele și oricum ar fi ele exprimate, direct sau implicit, în statuti sau legi generale, sunt excluse.

1. Wykaz części	34	7. Demontaż maski	37
2. Schemat	34	8. Części wymienne	37
3. Zgodność z normami	35	9. Akcesoria: zestaw do szkieł optycznych i osłona szyby	38
4. Ograniczenia użytkowania	35	10. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	39
5. Procedura sprawdzania	35		
6. Instrukcja montażu, zakładanie i sprawdzanie dopasowania maski	35		



1. Wykaz wyrobów

Model	Część twarzowa
6700S	Część twarzowa mała (silikon)
6800S	Część twarzowa średnia (silikon)
6900S	Część twarzowa duża (silikon)

Części wymienne ¹	Opis
6889	Zawór wydechowy
6893	Zawory wdechowe
6895	Uszczelki

Część twarzowa może być używana wraz z filtrami serii 6000 przeciw gazom i oparom oraz z przeciwpyłowymi filtrami serii 2000. W celu prawidłowego stosowania filtrów, patrz odpowiednia ulotka instrukcji.

Zestaw maski zawiera zwykle następujące elementy:

1 x Część twarzowa maski 6000S

2 x Filtry (w kombinacji: przeciw pyłom, przeciw gazom/oparom lub przeciw pyłom i przeciw gazom/oparom)

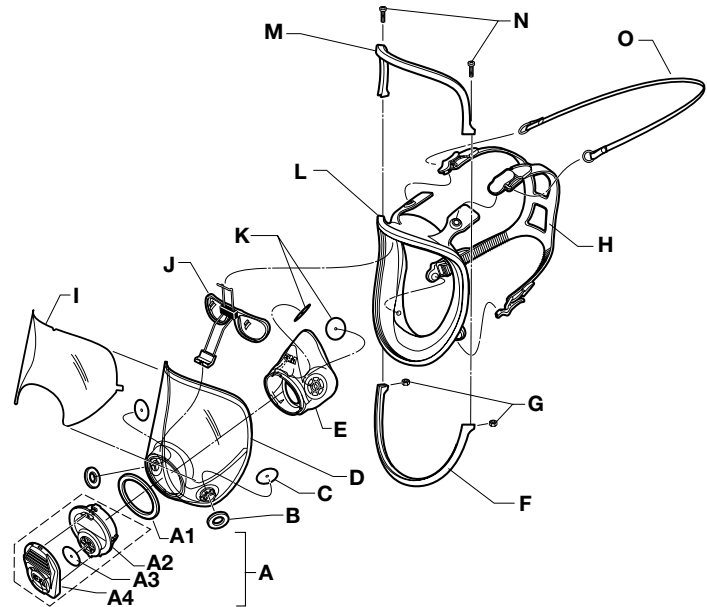
Maska pełna 6000 S może być również używana jednocześnie z systemem zaopatrzenia w powietrze S-200.

Część nr	Akcesoria
105	Ściereczka do czyszczenia części twarzowej
501	Pokrywa filtrów 5911P1; 5925P2; 5935P3
502	Łącznik filtra stosowany w kombinacji pochłaniaczy klasy I serii 6000 z filtrami serii 2000
603	Podstawka filtra przeciwpyłowego
6878	Zestaw do szkieł optycznych
6885	Oslona szyby
7883	Taśma do noszenia maski na szyi

Żadne inne akcesoria nie mogą być używane z tą maską. Jeżeli brakuje jakiegokolwiek innej części lub jest ona uszkodzona należy wymienić całą maskę.

¹ Są to jedyne części wymienne.

2. Schemat



- A Zestaw zespołu zaworu wydechowego
 - A1 Zespół zaworu wydechowego
 - A2 Podstawa zespołu zaworu wydechowego
 - A3 Zawór wydechowy 6889
 - A4 Pokrywa zespołu zaworu wydechowego
- B Uszczelka (2) (20 sztuk 6895)
- C Zawór wdechowy 6000 (2) (40 sztuk 6893)
- D Szyba
- E Wewnętrzna osłona nosa i ust
- F Rama dolna
- G Nakrętka (6-ciokątna M4)
- H Zespół taśm nagłowia
- I Osłona szyby 68856-100 (100 sztuk)
- J Zestaw do szkieł optycznych 6878
- K Zawór wdechowy 6000 (2) (40 sztuk 6893)
- L Uszczelka części twarzowej
- M Rama górna
- N Wkręty do ramy
- O Taśma do noszenia maski na szyi 7883

Ostrzeżenie dla użytkownika

Nie stosowanie się do wszystkich zaleceń i uwag dotyczących używania maski oraz nie noszenie jej przez cały czas trwania zagrożenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i doprowadzić do poważnych chorób lub inwalidztwa.

Należy zachować niniejszą instrukcję

3. Zgodność z normami

Maski pełne 6700S - mała, 6800S - średnia i 6900S - duża, spełniają PODSTAWOWE WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA zawarte w ARTYKULE 10 i 11B DYREKTYWY europejskiej 89/686.

Produkt poddany został testom na etapie projektowania w British Standards Institute w Milton Keynes w Anglii (0086).

Produkt ten posiada znak CE i został poddany testowi zgodnie z projektem normy EN 136/1 klasa 1, wersja ze stycznia 1996.

Produktowany w zakładach posiadających certyfikat ISO 9002 przyznany przez British Standards Institute.

4. Organiczienia użytkownika

4.1. Maską nie dostarcza tlenu.

NIE NALEŻY STOSOWAĆ W MIEJSCACH O NIEDOBORZE TLENU¹ W ATMOSFERZE

Uwaga: Poszczególne kraje mogą posiadać własne progi niedoboru tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości, należy zasięgnąć informacji.

4.2. Nie należy stosować do ochrony dróg oddechowych przed powietrzem zanieczyszczonym substancjami trudno rozpoznawalnymi lub nieznanymi lub też bezpośrednio zagrażającymi życiu i zdrowiu, jak też przed chemikaliami wydzielającymi znaczne ilości ciepła w zetknięciu z chemicznym wkładem filtra.

Uwaga: Półmaska z doprowadzaniem powietrza S-200 może być stosowana w przypadku zanieczyszczenia substancjami trudno rozpoznawalnymi. (Podlega innym ograniczeniom użytkownika).

4.3. Należy natychmiast opuścić obszar zagrożenia, sprawdzić stan techniczny maski i wymienić części, w przypadku gdy:

- a. części maski uległy uszkodzeniu,
- b. wystąpiły trudności w oddychaniu lub wzrósł opór oddychania,
- c. pojawiły się zawroty głowy lub inne zaburzenia,
- d. stwierdza się zanieczyszczenie wyczuwalne smakiem lub zapachem albo występuje podrażnienie.

Należy ściśle przestrzegać instrukcji użytkownika części twarzowej i filtrów, napisów na etykietach oraz ograniczeń dotyczących stosowania maski.

¹ Określony przez 3M: zawartość tlenu w powietrzu poniżej 19,5%.

W razie wątpliwości dotyczących stosowania maski na danym stanowisku pracy, należy skontaktować się ze specjalistą BHP lub działem technicznym w najbliższym biurze 3M.

Adresy i numery telefonów podane są na końcu broszury.

- 4.4. Każda maska musi być używana zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy, z tabelami selekcji odpowiedniej maski i zaleceniami specjalisty BHP.
- 4.5. Niektóre cechy fizyczne użytkownika (broda, długie baki) mogą stanowić przeszkodę w dokładnym dopasowaniu maski i spowodować nieszczelność na styku maski z twarzą. W takim przypadku odpowiedzialność za ryzyko uszczerbku na zdrowiu ponosi użytkownik.
- 4.6. Nie należy nigdy dokonywać zmian lub modyfikacji maski.
- 4.7. Maskę przeznaczoną jest do użytku przez wykwalifikowany i przeszkolony personel.
- 4.8. Maskę należy przechowywać w szczelnym pojemniku z dala od zanieczyszczonych obszarów.

5. Procedura sprawdzania

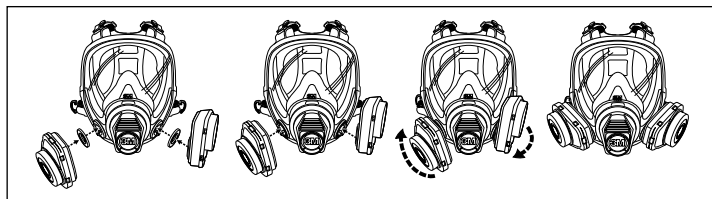
- 5.1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy maska jest w dobrym stanie technicznym. Należy wymienić wszystkie uszkodzone i wadliwe części maski przed jej użyciem. Przy sprawdzaniu, zaleca się postępować następująco:
- 5.2. Sprawdzić czy część twarzowa nie jest pęknięta, rozerwana lub zanieczyszczona. Upewnić się szczególnie czy część twarzowa nie jest zdeformowana.
Tworzywo musi być giętkie, a nie sztywne.
- 5.3. Sprawdzić czy zawory wdechowe nie są zniekształcone, popękane lub rozerwane.
- 5.4. Podnieść zawory i sprawdzić czy gniazdo zaworu nie jest zanieczyszczone lub pęknięte.
Upewnić się, że taśmy nagłowia nie są uszkodzone i wykazują dobrą sprężystość.
- 5.5. Sprawdzić czy wszystkie części z tworzywa sztucznego, łącznie z szybą, nie są popękane lub zużyte: upewnić się, że uszczelki są prawidłowo umieszczone.
- 5.6. Zdjąć pokrywę zespołu zaworu wydechowego i sprawdzić czy zawór wydechowy i gniazdo zaworu nie są zanieczyszczone, zdeformowane, popękane lub rozerwane. Upewnić się przed użyciem, że pokrywa zespołu jest z powrotem założona.

6. Instrukcja montażu, zakładanie i sprawdzanie dopasowania maski

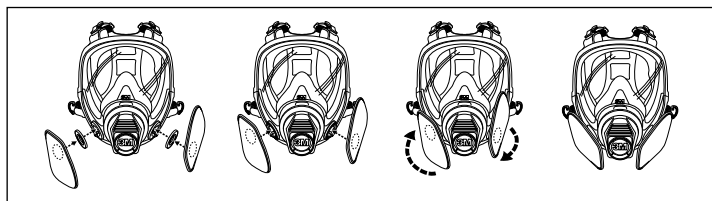
(Rys. 1 - 5)

- Wybierz odpowiedni rozmiar maski z trzech dostępnych rozmiarów.
- Przed założeniem filtrów, upewnij się, czy na złączce bagietowej na części twarzowej maski założone są uszczelki.

- Przy stosowaniu pochłaniaczy gazów/oparów serii 6000 dopasuj małe zaczepek bagnetowy i dociśnij obydwie części. W przypadku filtrów serii 2000 ustaw jak pokazano w instrukcji i dociśnij (Rys. A-B).
- Przekręć filtry zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu (1/4 obrotu). Zrób podobnie z drugim filtrem.



Rys. A

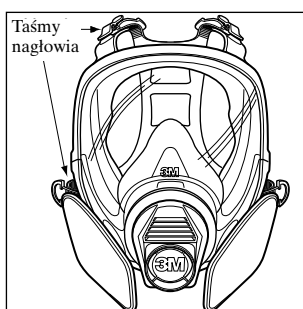


Rys. B

W celu prawidłowego założenia filtra, patrz odpowiednia ulotka instrukcji oraz schemat 1 w ulotce.

Przy zakładaniu filtrów na części twarzowej maski, należy upewnić się, że są one tej samej klasy i tego samego typu.

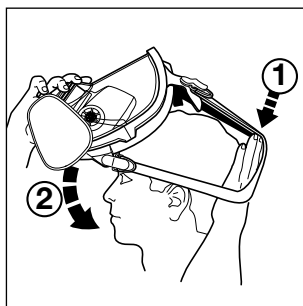
- 6.1. Rozluźnij zupełnie wszystkie cztery taśmy nagłowia, a następnie załóż je z tyłu a część twarzową z przodu głowy. (Rys. 1, 2).



Rys. 1

- 6.2. Napnij odpowiednio wszystkie cztery taśmy ciągnąc za ich końce, zaczynając od naciągnięcia taśm na szyi, a następnie taśm z przodu głowy. Nie należy zbyt mocno naprężać taśm umieszczonych na głowie. (Rys. 3).

- 6.3. Wykonaj próbę szczelności przy naciśnięciu i/lub podciśnięciu po każdym założeniu maski. (Rys.4, 5).



Rys. 2

- 6.4. Próba szczelności przy naciśnięciu:

Przyłóż dłoń do pokrywy zaworu wydechowego i dokonaj spokojnego wydechu. (Rys. 5).

Jeżeli część twarzowa maski lekko się wydyma i nie obserwuje się uchodzenia powietrza pomiędzy twarzą i częścią twarzową maski, oznacza to, że maska przylega prawidłowo.

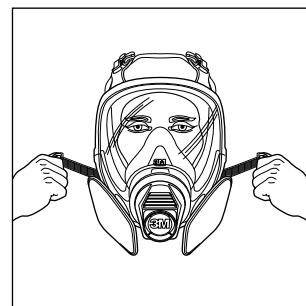
Jeżeli natomiast zaobserwowano przepływ powietrza, należy raz jeszcze założyć maskę na twarz i/lub dopasować napięcie taśm, aby przepływ powietrza całkowicie wyeliminować.

Jeśli nie udało się odpowiednio szczelnie dopasować maski, nie należy wchodzić w strefę zagrożenia.

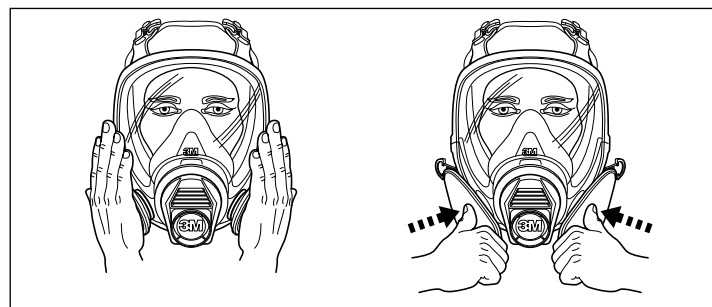
Należy skontaktować się z przełożonym.

- 6.5. Próba szczelności przy podciśnięciu.

Przyłóż dłoń do otwartej przestrzeni wkładu lub filtra.



Rys. 3

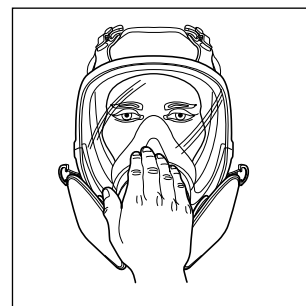


Rys. 4

UWAGA: Przy stosowaniu serii 2000, należy przyłożyć kciuki do rurek znajdujących się w środkowej części filtra.

Dokonaj spokojnego wdechu. Jeżeli część twarzowa lekko się zapada i nie obserwuje się uchodzenia powietrza pomiędzy twarzą i częścią twarzową maski, oznacza to, że maska przylega prawidłowo.

Jeżeli natomiast zaobserwowano przepływ powietrza, należy raz jeszcze założyć maskę na twarz i/lub dopasować napięcie taśm, aby przepływ powietrza całkowicie wyeliminować. (Rys. 4).



Rys. 5

Jeżeli nie udało się odpowiednio szczelnie dopasować maski, nie należy wchodzić w strefę zagrożenia.

Należy skontaktować się z przełożonym.

Uwagi dotyczące używania maski

W chwili kiedy wyczuwalna staje się woń gazów/oparów, oznacza to, że pochłaniacz całkowicie się zużył i należy go wymienić. Filtry przeciwpylowe należy wymienić, kiedy wystąpi wzrost oporu oddychania.

Zaleca się również sprawdzenie całej części twarzowej maski, aby upewnić się, że żadne inne elementy maski nie przyczyniają się do przepływu powietrza.

7. Demontaż maski

Poniższe instrukcje rozkładania maski dotyczą jedynie sytuacji kiedy konieczne jest oczyszczenie wnętrza pokryw.

Część twarzowa maski 6700S/6800S/6900S

(Rys.6). Patrz schemat.

Część twarzowa maski składa się z wewnętrznej osłony nosa i ust, zespołu zaworu wydechowego, szyby, dwóch uszczeltek 6000 S (6895), dwóch zaworów wdechowych (6893), uszczelki części twarzowej, ramy górnej i ramy dolnej oraz dwóch zestawów nakrętek i wkrętów.

Aby oczyścić szybę lub uszczelkę części twarzowej, należy wykręcić wkręty.

Następnie należy zdjąć obydwie ramy z uszczelki części twarzowej.

Rama górna i dolna, uszczelka części twarzowej oraz szyba posiadają oznaczenia w kształcie linii poziomej wskazujące dokładność ich ustawienia względem siebie.

Przy montażu maski, należy upewnić się, że oznaczenia te ustawione są na odpowiednim poziomie.

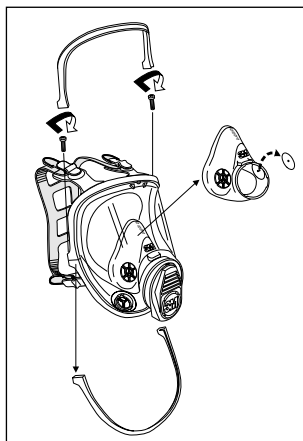
Ponieważ maska wymaga niewielkich zabiegów konserwacyjnych, ograniczona jest również liczba części wymiennych (Patrz wykaz części).

Jeżeli inne części uległy uszkodzeniu, należy wymienić całą maskę.

Wewnętrzna osłona nosa i ust

Wewnętrzna osłona nosa i ust składa się z czaszy i dwóch zaworów wdechowych (6893).

Wewnętrzna osłona nosa i ust umieszczona jest na podstawie zespołu zaworu wydechowego za pomocą trzech zaczepów.



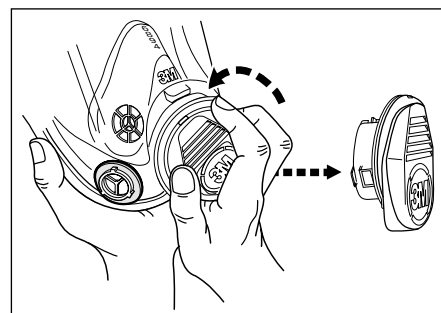
Rys. 6

Aby zdjąć wewnętrzną osłonę nosa i ust z podstawy zespołu zaworu wydechowego, należy wyciągnąć go z części twarzowej maski.

Zespół zaworu wydechowego (Rys. 7)

Aby zdjąć zespół zaworu wydechowego należy uchwycić część twarzową tak, aby była ustawiona przodem do użytkownika.

Należy przytrzymać jedną ręką górną część maski, a drugą uchwycić zespół zaworu wydechowego i przekręcić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 1/4 obrotu. Należy zdjąć pokrywę zaworu wydechowego, aby sprawdzić zawór wydechowy. Pokrywę zaworu wydechowego zdejmuje się przez pociągnięcie jej od strony zaczepu dolnego.

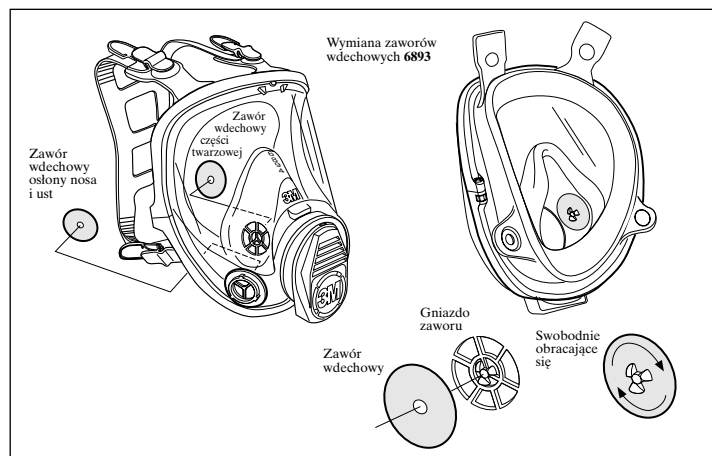


Rys. 7

8. Części wymienne

Wymiany części można dokonać nie rozmontowując kompletnie maski.

• Zawory wdechowe (Rys. 8)



Rys. 8

Wymiana zaworów wdechowych serii 6000 S

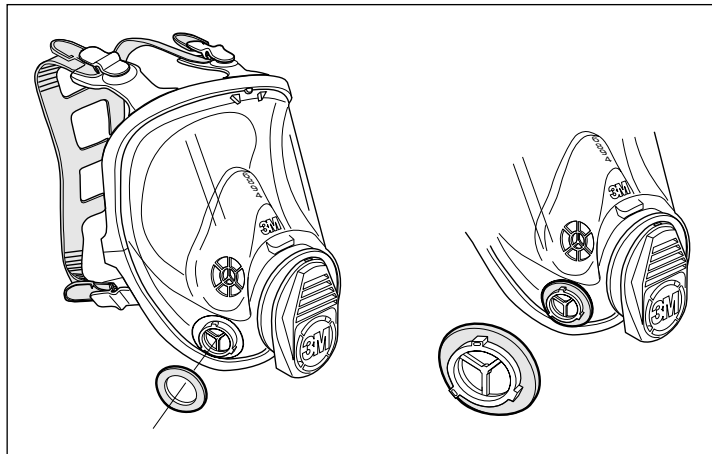
Opakowanie zaworów wdechowych 6893 zawiera 40 sztuk zaworów.

Zawory wdechowe umieszczone są na stanowiskach wewnątrz otworów wdechowych części twarzowej oraz wewnątrz otworów wdechowych wewnętrznej osłony nosa i ust.

Zawory należy sprawdzić przed każdym użyciem maski i wymienić w przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub braku zaworów.

1. Wyjąć zawory podnosząc je do góry.
2. Umieścić nowy zawór lub zawory w odpowiednich otworach.
Upewnić się, że zawory są zupełnie wsunięte w swoje gniazdo pod trzy zaczepy bagnetowe, oraz czy ułożone są płasko i swobodnie obracają się (wirują) w swoim gnieździe.

• **Uszczelki wdechowe** (Rys. 9)



Rys. 9

Wymiana uszczelki wdechowej serii 6000 S

Opakowanie uszczelki 6895 zawiera 20 sztuk.

Uszczelka z gumy piankowej przeznaczona jest do uszczelniania przestrzeni pomiędzy gniazdami zaczepów bagnetowych części twarzowej i filtrem/pochłaniaczem lub końcówką systemu zaopatrzenia w powietrze.

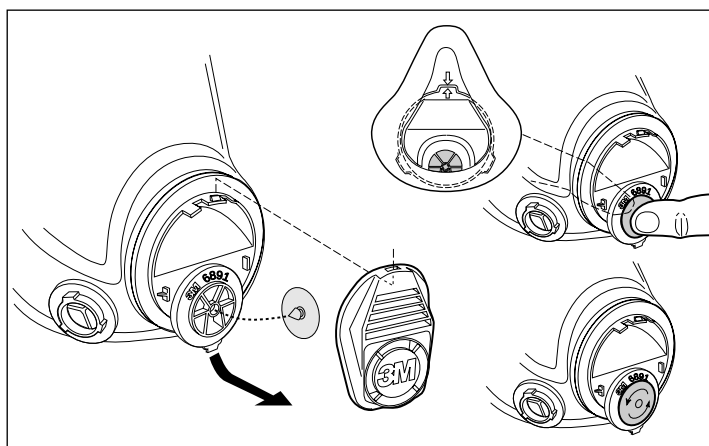
Stan uszczelki należy sprawdzić przy każdej wymianie filtra/pochłaniacza i wymienić w przypadku uszkodzenia lub braku szczelności.

1. Wyjąć uszczelki z gniazda zaczepu bagnetowego na części twarzowej maski.
2. Umieścić nowe uszczelki w gnieździe zaczepu bagnetowego na części twarzowej maski.
Upewnić się, czy uszczelki są zupełnie wsunięte w swoje gniazdo pod trzy zaczepy.

• **Zawór wydechowy** (Rys. 10)

Wymiana zaworu wydechowego

Aby wymienić zawór wydechowy maski serii 6000 należy:



Rys. 10

1. Zdjąć pokrywę zespołu zaworu wydechowego wyciągając ją z dolnego zatrzasku.
2. Trzymając zawór wyciągnąć jego trzon z gniazda zaworu.
3. Umieścić nowy zawór na stanowisku wydechu i wcisnąć trzon zaworu w środkowy otwór. Upewnić się, że zawór jest solidnie umieszczony i swobodnie obraca się w oprawie.
4. Założyć z powrotem pokrywę zespołu na zaczepy.

Jeżeli inne części uległy uszkodzeniu lub stwierdzono ich brak, należy wymienić całą maskę.

9. Akcesoria: zestaw do szkieł optycznych i osłona szyby

• **Zestaw do szkieł optycznych 6878** (Rys.11)

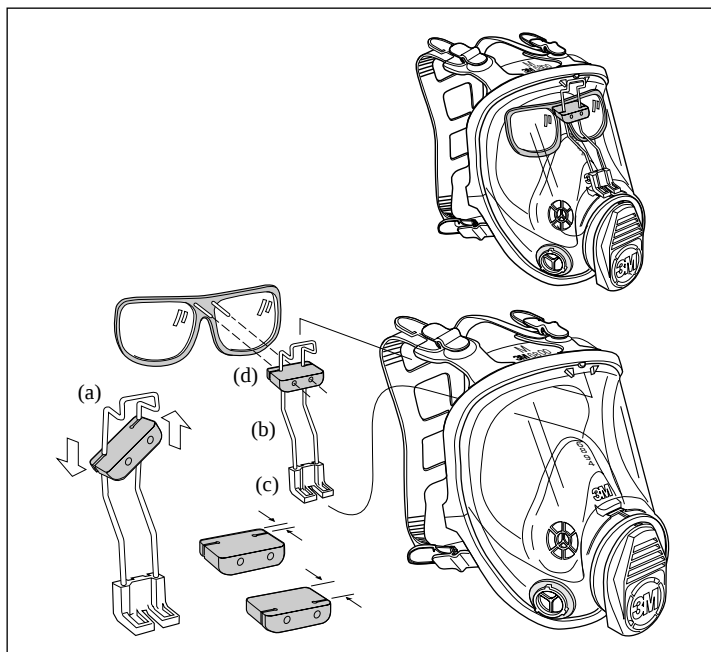
Montaż zestawu do szkieł 6878 i instrukcja użycia

Zestaw do szkieł 6878 firmy 3M™ składa się z zestawu ramek (a) i zestawu szynowego (b).

Zestaw ramek podtrzymuje w prawidłowej pozycji szkła optyczne.

Zespół szynowy utrzymuje zestaw ramek w części twarzowej i umożliwia ustawienie tego zestawu w różnych pozycjach.

1. Założyć zestaw szynowy na części twarzowej jak pokazano na rysunku umieszczając plastikową stopkę (c) na środku zespołu zaworu wydechowego.
(Szczelina stopki znajduje się nad grzbietem zespołu jak pokazano na rysunku.)
2. Umieścić zespół ramek na zespole szynowym wsuwając sworznie w otwory gumowego suwaka (d) jak na rysunku. Szczyt szyny ustawiony jest pośrodku pomiędzy występami na szczycie uszczelki części twarzowej.
(Gumowy suwak może być zdjęty z zestawu szyn i założony odwrotnie, aby zwiększyć lub zmniejszyć odległość ramek od oczu.)

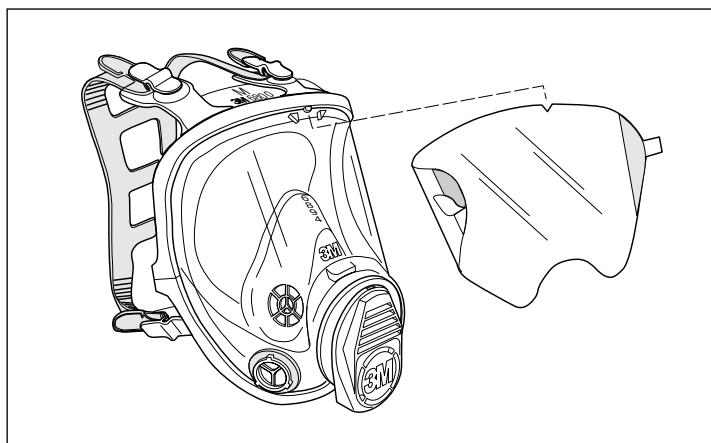


Rys. 11

3. Okulary można przesuwac do góry, w dół, wsuwać i wysuwać, aby zapewnić optymalne przyleganie i widoczność.

- (a) Zespół ram
- (b) Zespół szynowy
- (c) Stopka szyny
- (d) Gumowy suwak

• **Oslona szyby 6885 (Rys.12)**



Rys. 12

6885 Instrukcja obsługi osłony szyby

Oslona szyby 6885 firmy 3M™ służy jako wymienna ochrona szyby w masce pełnej serii 6000 S.

1. Zdjąć folię zabezpieczającą warstwę klejącą z obu stron osłony szyby 6885.
2. Umieścić osłonę szyby na masce serii 6000 S i przykleić do szyby.
3. Usunąć zużytą osłonę, ciągnąc za kłapkę.

10. Zasady czyszczenia, konserwacji i przechowywania

OKRESOWOŚĆ							
Rodzaj czynności	Przed rozpakowaniem	Przed użyciem	Po użyciu	Co 6 miesięcy	Raz w roku	Co 2 lata	Co 6 lat
Czyszczenie			X		X (4)		
Dezynfekcja			X (1)		X (4)		
Próba sprawności i szczelności	X			X (3)		X	
Wymiana przesłony głosowej						X	X
Wymiana tarczy zaworów						X	X (2)
Wymiana uszczelki						X	X (2)
Sprawdzenie sprawności przez użytkownika		X					

Objaśnienie cyfr w tabeli:

- 1) Jeśli nie do indywidualnego użytku
- 2) Dotyczy egzemplarzy zapasowych
- 3) W przypadku opakowania hermetycznego, tylko próbki losowe
- 4) Nie dotyczy maski w opakowaniu hermetycznym

Po użyciu, do czyszczenia części twarzowej stosuje się ściereczkę 105 firmy 3M.

10.1 Czyszczenie

- Zdemontować filtry, wkłady i wewnętrzną osłonę ust i nosa.
- Jeśli konieczne, zdemontować również zespół zaworu wydechowego, szybę i uszczelkę części twarzowej. (Patrz instrukcja demontażu maski).
- Oczyszczyć i zdezynfekować część twarzową (z wyjątkiem wkładów i filtrów) przez zanurzenie w ciepłym roztworze czyszczącym oraz wyszorować do całkowitej czystości za pomocą miękkiej szczotki. Części maski mogą być również czyszczone w pralce.
- **Uwaga:** Temperatura wody nie może przekroczyć 50°C.

Nie należy stosować detergentów zawierających lanolinę lub inne substancje oleiste.

- Zdezynfekować maskę przez zamoczenie w odpowiednim roztworze.
- Wypłukać w czystej ciepłej wodzie i wysuszyć na świeżym nieskażonym powietrzu.
Temperatura suszenia nie może przekroczyć 50°C.

Ostrzeżenie:

Szyba wykonana z poliwęglanu pokryta jest warstwą odporną na ścieranie.

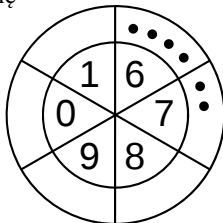
Isnieje ryzyko uszkodzenia materiałami ściernymi i niektórymi rozpuszczalnikami.

Nie należy stosować acetonu, metylowoetylowych ketonów, metylobenzenu, chlorku metylenu i innych silnych rozpuszczalników.

Nie sterylizować w autoklawie.

10.2 Konserwacja

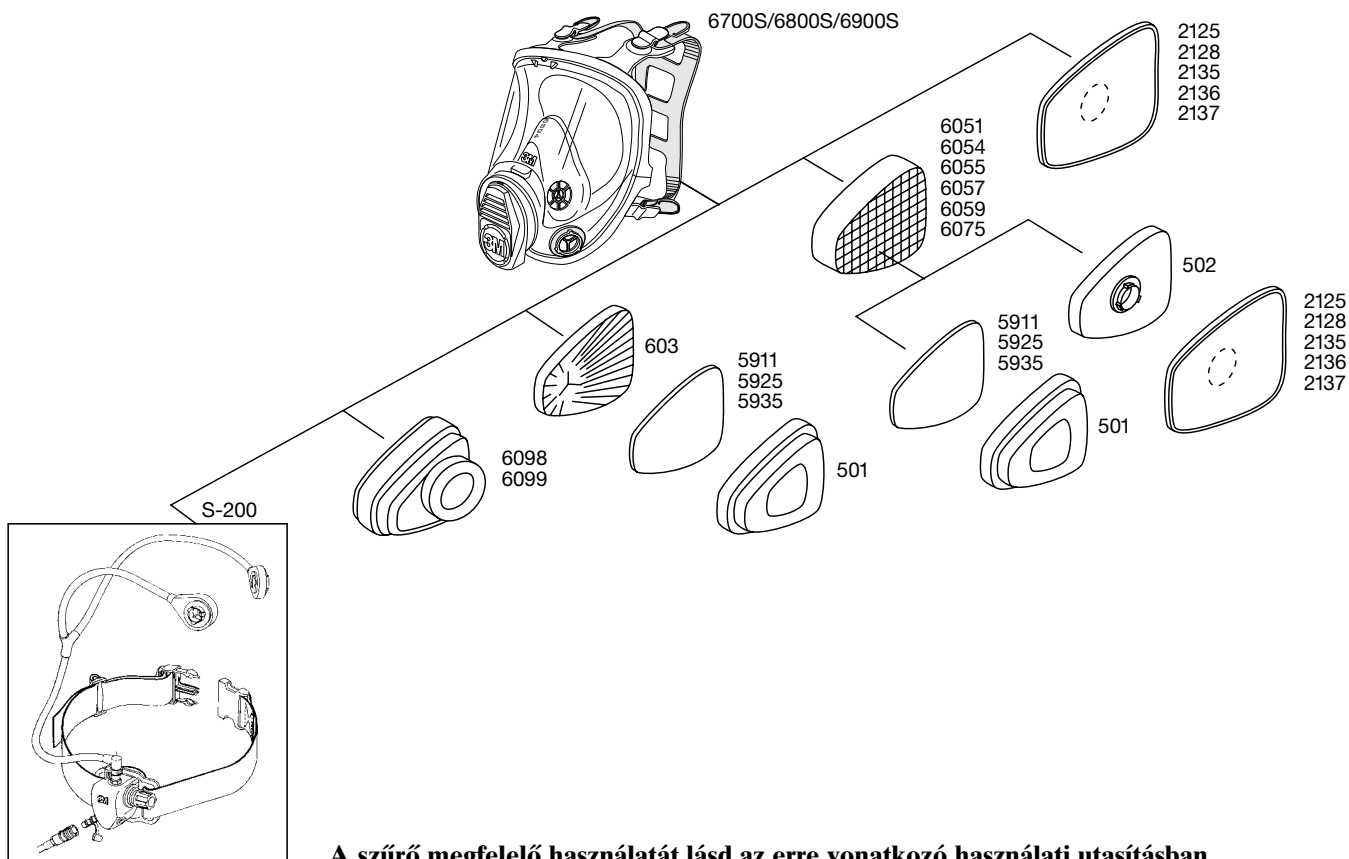
- Zawory wdechowe i wydechowe oraz gniazda należy wymieniać co najmniej co dwa lata od chwili pierwszego użycia, lub po sześciu latach od daty produkcji, w zależności od tego, która data przypada jako pierwsza.
- Zawór wydechowy ma bezpośredni wpływ na stan bezpieczeństwa maski; jego rok produkcji ustala się według oznaczeń jak poniżej. Rok produkcji oznaczony jest wewnątrz pokrywy zespołu zaworu wydechowego.
- Datę produkcji części twarzowej ustala się na podstawie tarczy, która widnieje wewnątrz części twarzowej powyżej szyby. Rok oznaczony jest cyfrą w danym segmencie a kwartał danego roku ustala się przez policzenie liczby kropek.
- Każda kropka w środkowym segmencie reprezentuje jeden kwartał.



10.3 Przechowywanie

Maskę należy przechowywać w pojemniku, w suchym i nieskażonym miejscu o temperaturze pokojowej oraz chronić przed zanieczyszczeniami atmosferycznymi.

1. Alkatrészjegyzék	42	7. Szétszerelés	45
2. Összeállítási rajz	42	8. Tartalékalkatrészek	45
3. Jóváhagyások	43	9. Tartozékok: szemüvegekészlet és látómező-védő ..	46
4. Felhasználási korlátozások	43	10. Tisztítási, karbantartási és tárolási utasítások ...	47
5. Ellenőrzési eljárás	43	11. Garancia	48
6. Összeszerelési utasítás, felhelyezés, archoz illeszkedés	43		



1. Alkatrészjegyzék

Típus	Álarc egység
6700S	Kisméretű (szilikon) álarc
6800S	Közepes (szilikon) álarc
6900S	Nagyméretű (szilikon)

Tartalékalk 1	Megnevezés
6889	Kilégzőszelep
6893	Belégzőszelepek
6895	Tömítőgyűrűk

Ez az álarc 6000 sorozatú gáz- és gőzsűrővel, valamint 2000 sorozatú részecskeszűrővel együtt használható.

A szűrő megfelelő használatát lásd az erre vonatkozó használati utasításban.

A légzőkészülék általában a következő részekegységekből áll:

1 x 6000 S álarc

2 x szűrő (részecskeszűrő, gáz- és gőzsűrő vagy részecske- gáz- és gőzsűrő kombináció)

A 6000 S teljes álarc az S-200 frisslevegős rendszerrel együttesen is használható.

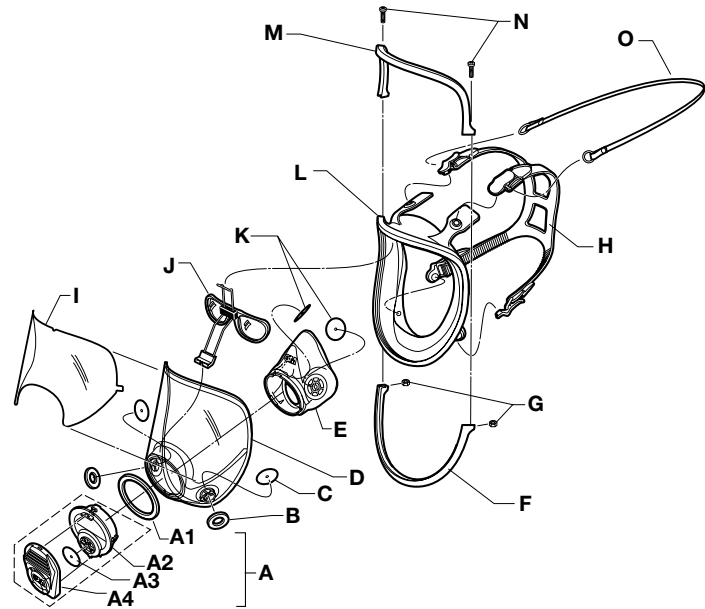
Azonosító	Tartozékok
105	Álartisztító
501	Szűrőrogzító az 5911P1, 5925P2 és az 5935P3 szűrőhöz
502	Szűrőadapter az I. osztály 6000 sorozatú szűrők és 2000 sorozatú szűrők kombinációihoz
603	Részecskeszűrő adapter
6878	Szemüveggészlet
6885	Látómező-védő
7883	Nyakpánt egység

A légzőkészülékhez egyéb tartozékok nem használhatók!

Amennyiben bármely más alkatrész meghibásodik vagy hiányzik, az egész légzőkészüléket ki kell cserélni.

1 Csak az alábbi alkatrészek használhatók.

2. Összeállítási rajz



- A Középső adapteregység
 - A1 Középső adapter tömítőgyűrű
 - A2 Középső adapter alap
 - A3 Kilégző szelep (6889)
 - A4 Középső adapter fedél
- B Tömítőgyűrű (2) (6895, 20/csomag)
- C 6000 sorozat belégző szelep (2) (6893, 40/csomag)
- D Látómező egység
- E Belső álarc egység
- F Alsó keret
- G Anya (hatlapfejű)
- H Fejheveder egység
- I 6885-100 látómező-védő (100/csomag)
- J 6878 szemüveggészlet
- K 6000 sorozat belégző szelep (2) (6893, 40/csomag)
- L Arctömítőszél
- M Felső keret
- N Keretcsavar
- O 7883 nyakpánt egység

Fontos megjegyzések a felhasználók részére

Bármely utasítás és figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a jelen termék használatakor és/vagy a készülék hordásának elmulasztása veszélyes anyag jelenlétekor a viselő személy egészségére káros hatással lehet és súlyos betegséghez vagy tartós károsodáshoz vezethet.

Tartsuk be ezeket az utasításokat!

3. Jóváhagyások

Ez a légzőkészülék - 6700S kisméretű, 6800S közepes és 6900S nagyméretű - kielégíti az Európai Közösség 89/686.

IRÁNYELVÉNEK 10. és 11.B. CIKKELYEBEN lefektetett ALAPVETŐ BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEKET.

A terméket tervezési fázisban a British Standards Institute (Brit Szabványügyi Hivatal), Milton Keynes, Anglia (0086) vizsgálta.

A termék CE jelölésű és vizsgálata a prEN 136/1. osztály, 1996. januári kiadás szerint történt.

A termék gyártása a Brit Szabványügyi Hivatal által kiadott ISO 9002 bizonyítvánnyal ellátott gyártóhelyen készült.

4. Felhasználási korlátozások

- 4.1. Ez a légzőkészülék nem biztosít oxigént!

NE HASZNÁLJUK OXIGÉNSZEGÉNY KÖRNYEZETBEN! ¹

Megjegyzés: Az egyes országok saját határértékeiket használhatják az oxigénszegény légkörre. Kétség esetén kérjen tanácsot.

- 4.2. Ne használja légzésvédelemre olyan légköri szennyezőanyagok ellen, amelyek figyelmeztető tulajdonságai gyengék, ismeretlenek, közvetlenül veszélyesek az életre és az egészségre, vagy olyan szennyezőanyagok ellen, amelyek kémiai szűrőkkel érintkezve magas reakcióhőt hoznak létre.

Megjegyzés: Az S-200 oxigénbiztosító légzőrendszer használható gyenge figyelmeztető tulajdonság szennyezőanyagok esetén (más felhasználási korlátozás alá esik).

- 4.3. Azonnal hagyja el a munkaterületet, ellenőrizze a légzőkészülék épségét és cserélje ki az alkatrészeket, ha:

- a. az alkatrészek megsérültek,
- b. a légzés nehezzé vált, a légzési ellenállás megnövekszik,
- c. szédülés vagy más betegség következik be,
- d. szennyezőanyag szagát vagy ízét észleli vagy irritációt érez.

A készüléket szigorúan az álarccal és a szűrőkkel együtt kapott utasítások, címkék és korlátozások szerint használja.

Bármilyen kétség esetén arra vonatkozóan, hogy a termék az

adott feladatra alkalmas-e, javasoljuk, hogy konzultáljon munkaegészségügyi szakemberrel vagy hívja fel a helyi 3M iroda szakemberét.

A címek és telefonszámok a jelen kézikönyv hátoldálán találhatók.

- 4.4. Ezen vagy bármely más légzőkészülék használatának a vonatkozó biztonsági és egészségügyi szabványok, légzőkészülék-kiválasztó táblázatok szerint, vagy egy munkaegészségügyi szakember javaslata alapján kell történnie.
- 4.5. Az összeszerelt légzőkészülék bizonyos fizikai jellemzők esetén (mint szakáll vagy nagy pajesz) esetleg nem nyújt megfelelő arctömítést, ami alászívást okozhat, és a védelmet megszüntetheti vagy korlátozhatja. Ilyen körülmények fennállása esetén a felhasználó minden esetlegesen bekövetkező sérülésért maga felel.
- 4.6. Soha ne módosítsa vagy változtassa meg ezt a készüléket.
- 4.7. Csak kiképzett, arra illetékes személyek használhatják.
- 4.8. A készüléket használaton kívül zárt tartóban kell tárolni, távol a szennyezett területektől.

5. Ellenőrzési eljárás

A légzőkészüléket minden felhasználás előtt ellenőrizni kell, hogy jó állapotban van-e. Ha a légzőkészülék bármelyik része sérült vagy hibás, használat előtt ki kell cserélni. A következő ellenőrzési eljárást javasoljuk:

Ellenőrizze az álarcot, hogy nincsenek-e rajta repedések, szakadások és szennyeződés. Bizonyosodjon meg róla, hogy az álarc, különösen az arctömítő rész nem torzult-e. Az anyag rugalmas kell, hogy legyen - nem merev.

Vizsgálja meg a belégző szelepeket, hogy nincs-e rajtuk torzulás, repedés vagy szakadás.

Emelje meg a szelepeket és vizsgálja meg, hogy a tömítéseken nincs-e por vagy repedés. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fejpántok sértetlenek és ruganyosak-e.

Vizsgálja meg az összes műanyag alkatrészt, beleértve a látómezőt is, hogy nincs-e rajta repedés vagy anyagkifáradás jele. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tömítések jól ülnek.

Távolítsa el a kilégző szelep fedelét az alsó horonyból való kihámozással. Vizsgálja meg a kilégző szelepet és az ület, hogy nincs-e rajta por, torzulás, repedés vagy szakadás. Használat előtt feltétlenül helyezze vissza a kilégzőszelep fedelét.

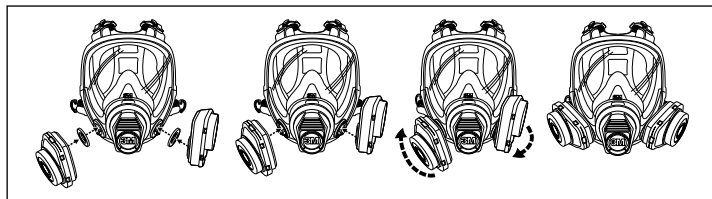
6. Összeszerelési utasítás, felhelyezés, archoz illeszkedés (Lásd az 1-5. ábrát)

- A rendelkezésre álló három álarcméret közül válassza ki a legmegfelelőbbet.
- Győződjön meg róla, hogy a tömítések a helyükön vannak-e az álarc bajonettcsatlakozóján, a szűrő csatlakoztatása előtt.
- A 6000 sorozat gázszűrők esetén igazítsa be a kisméretű szilárd bajonettfület és tolja össze. A 2000 sorozat szűrő

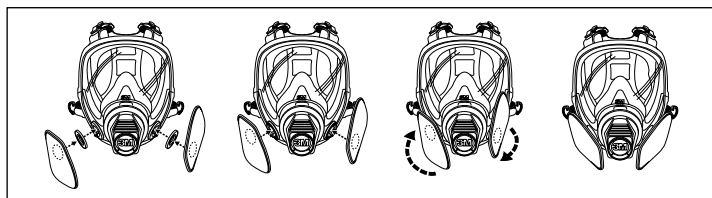
¹ A 3M definíciója szerint minimum 19.5% oxigén.

esetén igazodjon a szűrő használati utasításában látható példákhoz (lásd az A-B. ábrát).

- Fordítsa el a szűrőket ütközésig (1/4 fordulattal) az óramutató járásával megegyező irányba. Ismételje meg ezt a másik szűrővel is.



A Ábra

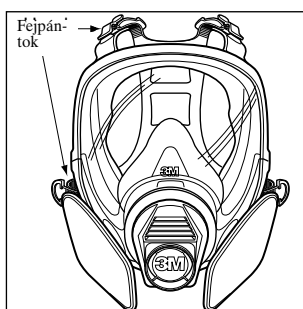


B Ábra

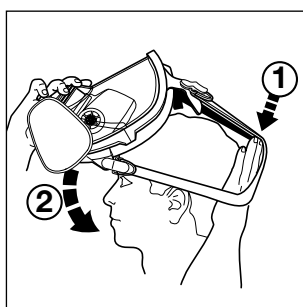
A szűrő megfelelő használatához lásd a vonatkozó használati utasítást és a jelen utasítás első oldalán látható ábrát.

A szűrőknek az álarchoz rögzítésekor győződjön meg arról, hogy a szűrők fajtája és osztálya azonos-e.

- 6.1. Teljesen lazítsa ki mind a négy fejpántot, utána helyezze a hevedert a fej hátsó részére és igazítsa rá az álarcot az arcára (lásd az 1. és a 2. ábrát).
- 6.6. Húzza meg a négy pánt végét a szorosság beállításához, először a nyakpántnál kezdve, utána a homlokpántokat. A fejpántokat túlhúzni tilos! (lásd a 3. ábrát).
- 6.3. Végezzen el egy pozitív és/vagy negatív nyomási illeszkedési ellenőrzést, amikor a légzőkészülék fel van helyezve (lásd a 4. és az 5. ábrát).
- 6.4. Arcilleszkedési ellenőrzés pozitív nyomással:
A tenyerét helyezze a kilégző szelep fedelére és finoman



1 Ábra



2 Ábra

végezzen kilégzést (5. ábra). Ha a fél álarc enyhén kidudorodik és az arc és az álarc között nem érzékel levegőszivárgást, az illeszkedés megfelelő.

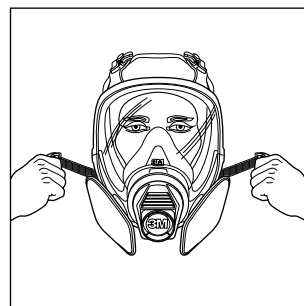
Ha levegőszivárgást érzékel, a légzőkészüléket helyezze fel újra az arcra és/vagy állítsa be újra a szíjak feszesességét a szivárgás kiküszöbölése céljából.

Ha nem tudja elérni a megfelelő illeszkedést, ne lépjen be a szennyezett területre. Beszéljen a munkahelyi vezetőjével.

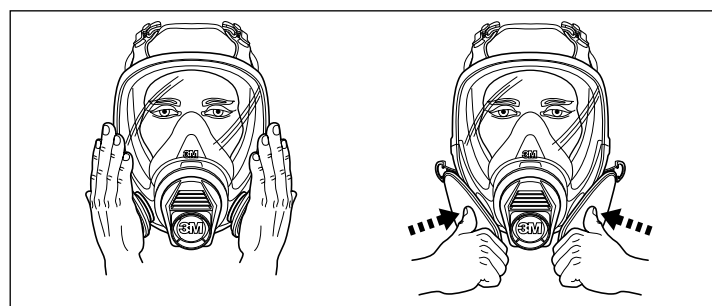
- 6.5. Arcilleszkedési ellenőrzés negatív nyomással: helyezze a tenyerét a szűrő nyitott felületére.

Megjegyzés: A 2000 sorozat használatakor helyezze a hüvelykujját a szűrő középső részén elhelyezkedő légzőcsövekre.

Finoman végezzen belégzést. Ha az álarc enyhén összeesik, és nem érzékelhető levegőszivárgás az arc és az álarc között, az illeszkedés megfelelő. Ha levegőszivárgást érzékel, a készüléket helyezze fel újra az arcra és/vagy állítsa be újra a szíj feszesességét a szivárgás kiküszöbölése céljából (lásd a 4. ábrát).



3 Ábra



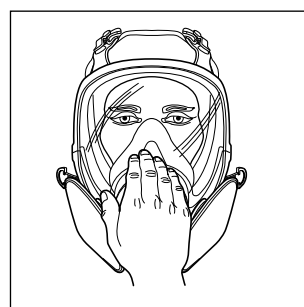
4 Ábra

Ha nem tudja elérni a megfelelő illeszkedést, ne lépjen be a szennyezett területre. Beszéljen a munkahelyi vezetőjével.

A légzőkészülék használatával kapcsolatos megjegyzések:

Amikor a gáz- vagy a gőzszag érzéketővé válik, a gázszűrő élettartama lejárt és ki kell cserélni. A részecskeszűrőt akkor kell cserélni, ha fokozott légzési ellenállást érzékel.

Ajánlatos a légzőkészülék



5 Ábra

álarcát megvizsgálni, hogy biztosan nincs-e más olyan meghibásodott alkatrész, amely a befelé szivárgást okozza.

7. Szétszerelés

A következő szétszerelési utasítás csak a belső fedél tisztítására szolgál, ha szükséges.

6700S/6800S/6900S álarcok

(6. ábra)

Az álarc részei a következők: belső álarc egység, légzőtér egység, látómező egység, két 6000 S tömítőgyűrű (6895), két 6000 belégző szelep (6893), arctömítés, felső keret és alsó keret, két-két anya és csavar.

A látómező egység vagy az arctömítés tisztításához csavarja ki a két csavart keresztfejes csavarhúzóval. Utána húzza el az alsó és a felső keretet az arctömítéstől.

A felső kereten, az alsó kereten, az arctömítésen és a látómező egységen függőleges vonallal jelzések találhatók, melyek az egymáshoz viszonyított helyzetüket jelölik.

Győződjön meg arról, hogy ezek a jelzések egy vonalba esnek-e az összeszerelés előtt.

Mivel ez a légzőkészülék kevés karbantartást igényel, csupán korlátozott számú tartalékalkatrész áll rendelkezésre (lásd az alkatrészjegyzéket). Egyéb alkatrészek károsodásakor az egész légzőkészüléket ki kell cserélni.

Belső álarc egység

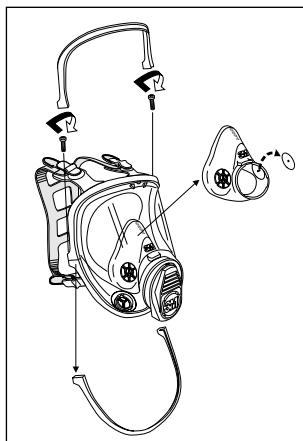
A belső álarc egység orrcsészéből és két belégző szelepből áll (6893).

A belső álarc egységet három horony rögzíti a középső adapter alapra. A belső álarc egységet úgy lehet leszerelni a középső adapter alapról, hogy elhúzza az egységet az álarcától.

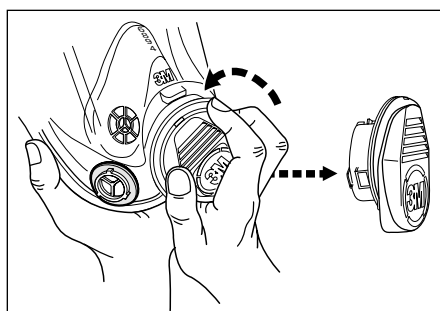
Légzőtér egység

(7. ábra)

A légzőtér egység kiszereléséhez tartsa az álarcot az elülső részével maga felé fordítva. Egyik kézzel tartsa az álarc alsó részét, a másikkal a légzőtér egységet, és csavarja el 1/4 fordulattal az



6 Ábra



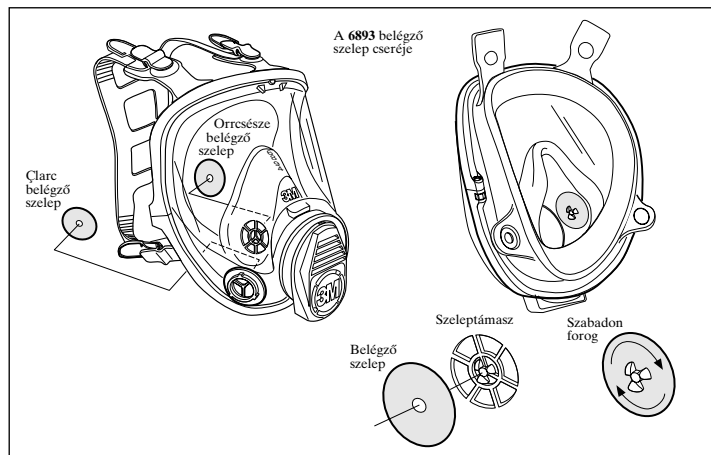
7 Ábra

óramutató járásával ellentétes irányba. Szerelje le a kilégző szelep fedelét, és ellenőrizze a kilégző szelepet. A kilégző szelep fedele a fedélnek az alsó horonyból való kihúzásával vehető le.

8. Tartalékalkatrészek

A tartalékalkatrészek beszerelhetők a légzőkészülék teljes szétszerelése nélkül.

• Belégzőszelepek (8. ábra)



8 Ábra

A 6000 S sorozatú belégző szelep cseréje

A 6893 csomag 40 darab 6000 S belégző szelepből áll. A belégző szelepek támaszra vannak helyezve az álarc belégző nyílásának a belső oldalán, illetve az orrcsésze belégző nyílásának belső oldalán.

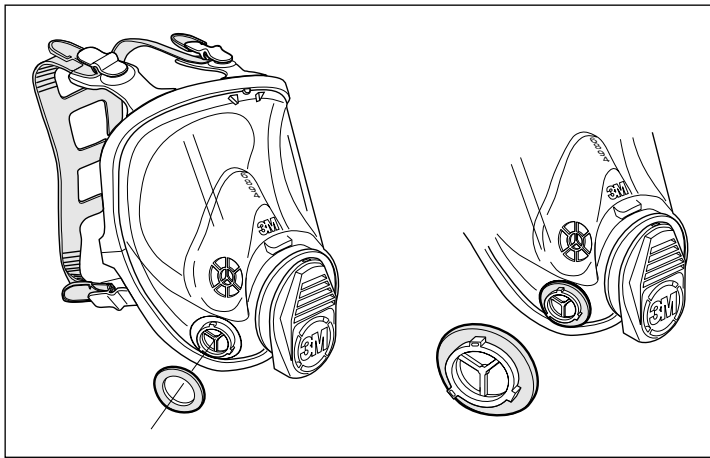
Ezeket a szelepeket az álarc minden egyes használata előtt ellenőrizni kell és ha a szelepek sérültek vagy elvesztek, ki kell cserélni őket.

1. Vegye ki a meglévő szelep(ek)et a támaszról való felemeléssel.
2. Helyezzen új szelep(ek)et a támasz(ok)ra. Győződjön meg arról, hogy mindegyik szelep rögzült-e a támaszon levő mindhárom fül alatt, laposan fekszik-e és szabadon mozog-e (forog-e) a támaszon.

Belégző tömítések (9. ábra)

6000 S sorozatú belégző tömítőgyűrűk cseréje

A 6895 csomag 20 darab 6000 S belégző tömítőgyűrűt tartalmaz. A zártcélú habgumi tömítés arra szolgál, hogy tömítse az álarcra levő bajonettsatlakozós belégző nyílások és a szűrők/betétek vagy az álarcra szerelt kettős levegővezeték közötti felületet.

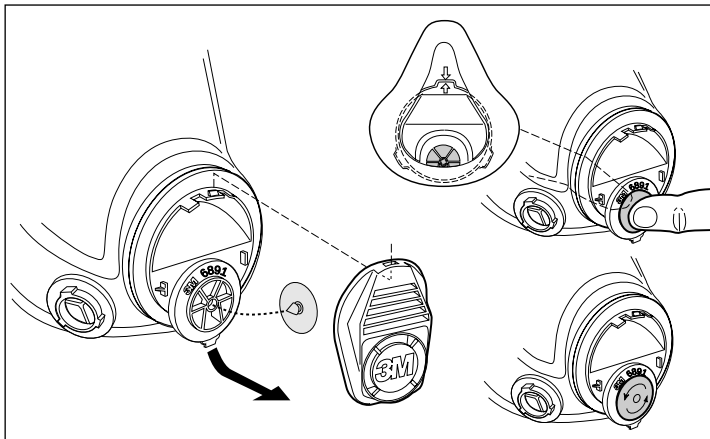


9 Ábra

Minden szűrőbetét-csere esetén ellenőrizni kell a gyűrűket és ki kell cserélni őket, ha sérültek vagy ha a tömítés épsége kérdéses.

1. Vegye ki a gyűrűket az álarc beléggző nyílás bajonett szerelvényeiből.
2. Helyezzen be új gyűrűket az álarc beléggző nyílás bajonett szerelvényeibe.
Győződjön meg arról, hogy a tömítések megfelelő helyzetben vannak-e a három bajonettfűl alatt.

• **Kiléggző szelepek** (10. ábra)



10 Ábra

A kiléggző szelep cseréje

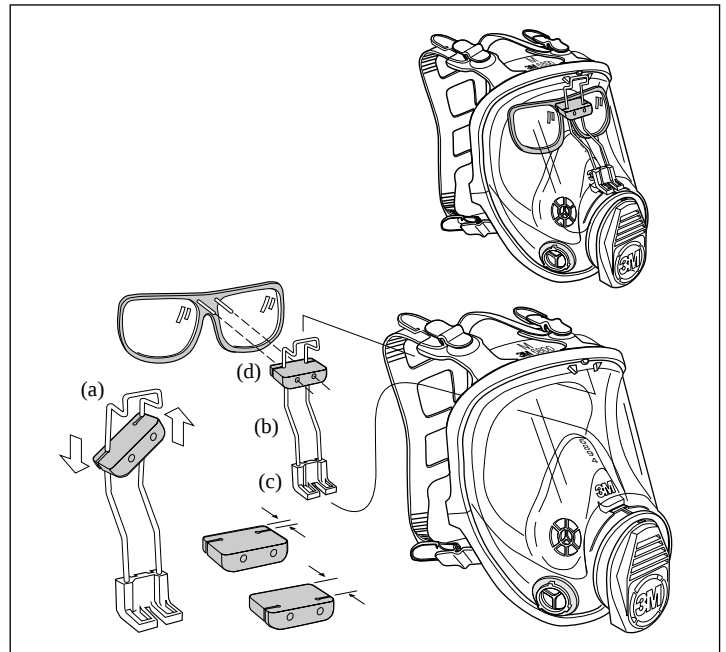
A 6000 S sorozatú álarc kiléggző szelepének (6889) cseréjéhez:

1. Vegye le a középső adapter fedelét, kihúzva az alsó reteszből.
2. Fogja meg a szelepet, és húzza ki a szelepszárat a szeleptülésből.
3. Helyezze rá az új szelepet a kiléggzőnyílásra, és tolja vagy nyomja be a szelepszárat a középső furatba. Győződjön meg róla, hogy a szelep teljesen ül-e, és hogy szabadon forog-e a foglalatban.
4. Tegye vissza az adapterfedelelet (szelepfedelelet) az alsó és a felső kallantyú (retesz) beakasztásával.

Ha bármilyen más alkatrész hibás vagy hiányzik, az egész légzőkészüléket ki kell cserélni.

9. Tartozékok: szemüveggészlet és látómező-védő

• **6878 szemüveggészlet** (11. ábra)



11 Ábra

A 6878 szemüveggészlet felszerelése és használati utasítása

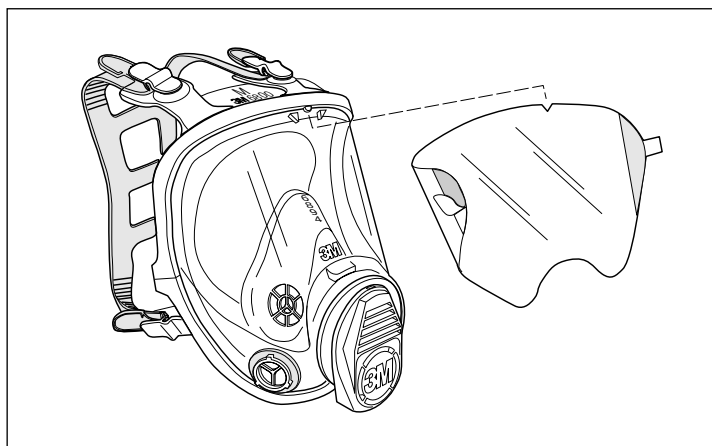
A 3M 6878 szemüveggészlet keretből (a) és sínből (b) áll.

A keret a megfelelő lencsét tartja.

A sín rögzíti a keretet az álarcban, és lehetővé teszi a keret felfelé, lefelé, befelé és kifelé mozgását.

1. Helyezze be a sít az álarcba az ábrán látható módon úgy, hogy a műanyagláb (c) a középső nyílás adapterén legyen.
(A lábban levő horony az adapter gerince fölött legyen az ábrán látható módon.)
2. Szerelje rá a keretet a sínre, a csapszegeknek a gumicsúszkában (d) levő furatokba való behelyezésével, az ábrán látható módon.
A sín felső része közepén van a fülek vagy az arctömítés felső részénél levő kiemelkedések között.
(A gumicsúszka eltávolítható a sínből és megfordítható a keret további be- és kifelé mozgatásához.)
3. Most a szemüveg fel-, le-, ki- vagy betolható a legkedvezőbb illesztés, illetve kilátás biztosítására.
 - (a) Keret
 - (b) Sín
 - (c) Sínláb
 - (d) Gumicsúszka

L 6885 Látómező-védők (lásd 12. ábra)



12 Ábra

A 6885 látómező-védő használati utasítása

A 3M (6885 látómező-védők arra szolgálnak, hogy cserélhető védelmet biztosítsanak a 3M) 6000 S sorozatú álarcos légzőkészülék látómezejéhez.

1. Húzza le a védő fóliát a ragasztóból a 6885 látómező-védő mindkét oldalán.
2. Helyezze rá a látómező-védőt a 6000 S sorozatú látómezőre és tapassza a helyére.
3. A használt látómező-védőt a fülnek az álarcról való felemelésével lehet leszerelni.

10. Tisztítási, karbantartási és tárolási utasítás

IDŐKÖZ							
Végzendő munka	Kibocsátás előtt	Használat előtt	Használat után	6 havonta	Évente	2 évente	6 évente
Tisztítás			X		X (4)		
Fertőtlenítés			X (1)		X (4)		
A működés és a feszesség ellenőrzése	X			X (3)		X	
A beszélő-membrán cseréje						X	X
A szeleptárcsa cseréje						X	X (2)
A tömítés cseréje						X	X (2)
A készenlét ellenőrzése		X					

A következő lista szolgál magyarázattal a táblázatban található index számokhoz:

- 1) Ha nem személyi berendezés
- 2) Tartalékállományhoz
- 3) Olyan berendezés esetén, amely légmentesen van csomagolva, csak szűrőpróba
- 4) Légmentesen csomagolt készülék esetén nem érvényes.

A használat utáni tisztításhoz a 3M 105 álarctisztító használható.

10.1 Tisztítás

- Szerelje ki a szűrőket, a betéteket és az orrcsészét.
- Szükség esetén a középső adapter, a látómező és az arctömítés szintén kiszerezhető (lásd a szétszerelési utasítást).
- Tisztítsa meg és fertőtlenítse az álarcot (kivéve a szűrőbetéteket és a szűrőket) meleg tisztítóoldatba mártva és puha kefével tisztára dörzsölve. Az alkatrészek mosógépben is tisztíthatók.
- **Megjegyzés:** A víz hőmérséklete ne haladja meg az 50°C-t. Ne használjon lanolint vagy másfajta olajat tartalmazó tisztítószer.
- Fertőtlenítse a légzőkészüléket négyértékű ammónia fertőtlenítő oldatban vagy nátrium hipoklorit (50 ppm klór) oldatban.
- Öblítse le friss, meleg vízben, és szárítsa meg tiszta levegővel. A szárítási hőmérséklet nem haladhatja meg az 50°C értéket.

Figyelem!

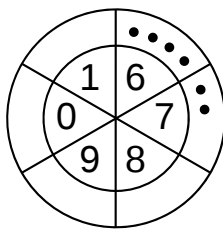
Ez a látómező dörzsálló bevonatú polikarbonátból készül. Dörzsölő hatású tisztítószer és néhány oldószer károsíthatja.

Kerülje acetont, metil-etilketonok, toluént, metilénklorid és egyéb erős oldószerek használatát.

Autoklávban tisztítani tilos!

10.2 Karbantartás

- A belégző szelepeket és a kilégző szelepeket, valamint a szelepüléket legalább a használatbavételtől számított két évenként, vagy a gyártást követő 6 év elteltével - amelyik a korábbi időpont cserélni kell.
- A kilégző szelep közvetlenül hat a biztonságra; gyártási éve megállapítható a szelepen látható jelölések vizsgálatával, az alábbiak szerint. A gyártási év a középső adapter fedelén található.
- A gyártási dátum az álarc belső részén, a nézőke fölött található dátumóra vizsgálatával határozható meg. Az évet a szegmensben levő szám jelzi, a negyedévet vagy a hónapot pedig a pontok leszámolásával lehet megállapítani.
- A külső szegmensben levő egyes pontok a középső szegmensben levő év egy negyedévet vagy a 12 hónapot jelentik.



10.3 Tárolás

A légzőkészüléket a tartóedényében kell elhelyezni és tárolni környezeti hőmérsékleten, száraz, szennyezetlen, légköri szennyezőanyagoktól védett légkörben.

11. Garancia

Ha bármilyen, a 3M által vagy nevében gyártott áru az ellenőrzés során hibásnak bizonyul anyag vagy kidolgozás tekintetében, a 3M vállalja, hogy kicseréli azonosra vagy visszafizeti a készülék árát a vásárlónak, azonban a felelősségvállalás semmi esetre sem haladhatja meg a csere vagy a vevő által az áruért fizetett ár összegét.

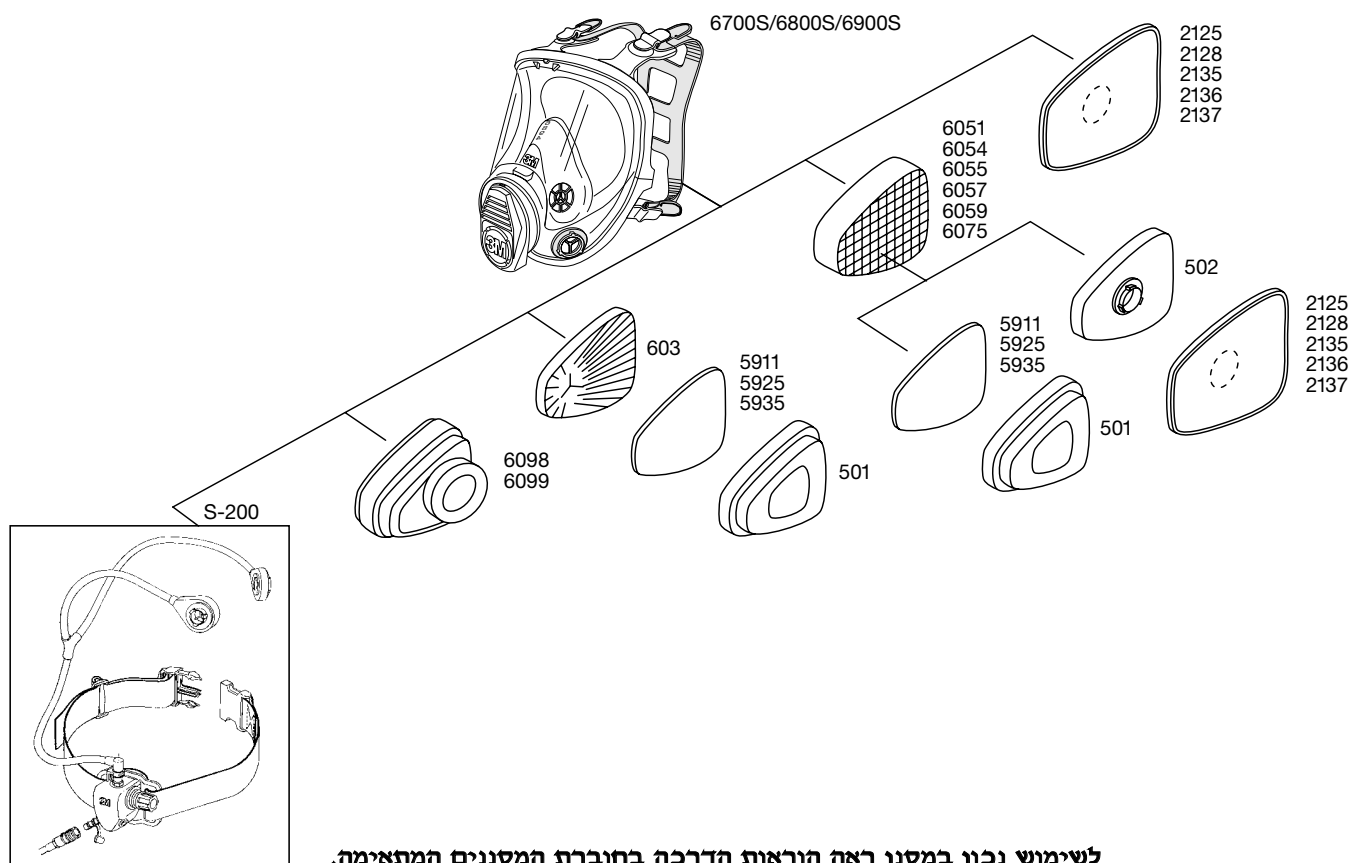
A terméknek az adott felhasználásra való alkalmasságát a vevőnek kell megállapítania, és nem támaszkodhat semmiféle, a 3M által vagy a 3M nevében végzett bemutatókra.

A 3M felelőssége semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a fenti korlátozásokat. A 3M nem felelős semmiféle elveszésért vagy sérülésért, amely az árunak a 3M általi szállításából vagy egyéb módon adódik, vagy az áru használatából, vagy bármilyen anyag- vagy működési hibájából, vagy bármi más módon következett be (kivéve a 3M gondatlanságából bekövetkező halálesetet vagy személyi sérülést).

Minden egyéb garancia és feltétel, legyen az írott vagy szokásjog által kifejezett vagy vélelmezett kötelelem, ki van zárva.

תוכן העניינים

52	פירוק	7	50	רשימת רכיבים	1
53	חלפים	8	50	תרשים	2
54	אביזרים : ערכת משקפים ומכסה עדשה	9	51	אישורים	3
55	הוראות תחזוקה וניקוי	10	51	הוראות שימוש	4
56	אחריות	11	51	נוהל בחינה	5
			51	הוראות הרכבה, לבישה ובדיקת התאמה	6



1. רשימת רכיבים

דגם	מסכה
6700S	מסכה קטנה (סיליקון)
6800S	מסכה בינונית (סיליקון)
6900S	מסכה גדולה (סיליקון)

חלפים (1)	תאור
6889	שסתומי נשיפה
6893	שסתומי שאיפה
6895	אטמים

ניתן להשתמש במסכה זו בלוויית המסננים מסדרה 6000 לחסימת גזים ואדים ובלוויית מסנני אבק מסדרה 2000.

לשימוש נכון במסנן קרא את חוברת ההדרכה בנושא המסננים.

מערכת מסכת נשימה אופיינית כוללת את הרכיבים הבאים:
מסכת פנים מלאה 6000S
שני מסננים (מסנן אבק, מסנן גז/אדים או אבק וכן שילוב גז/אדים).

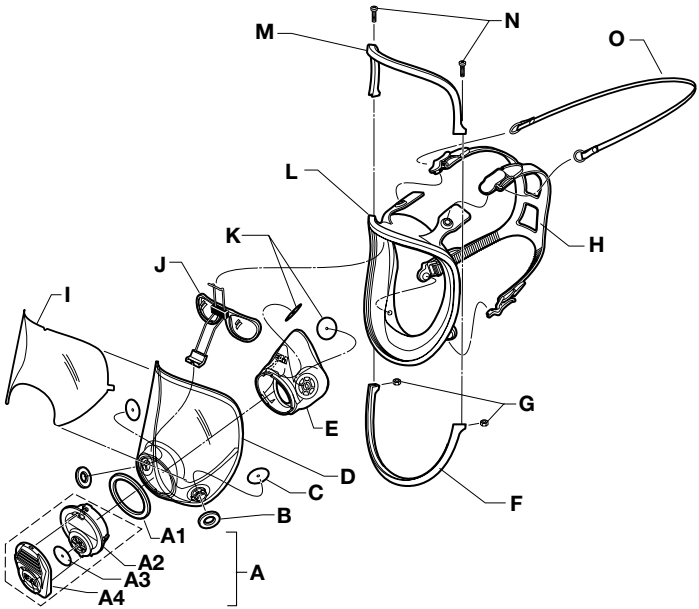
מסכת הפנים המלאה 6000S ניתנת לשימוש אף בשילוב עם מערכת אספקת האוויר S-200.

מס' חלק	אביזרים
105	תכשיר ניקוי למסכה
501	מחזיק מסננים לדגם 5911P1; 5925P2; 593P3
502	מתאם מסנן לצורך שילוב של מסכות ממחלקה 1, סדרה 6000 עם מסננים מסדרה 2000
603	בסיס למסנני אבק
6878	משקפי מגן
6885	מכסה עדשות
7883	רצועות נשיאה

אין להשתמש באביזרים אחרים עם מסכה זו למעט המצויינים לעיל. במקרה וחלק אחד פגום או שאינו קיים כלל יש להחליף את ערכת המסכה כולה.

(1) חלפים אלה הם החלקים היחידים שיש להחליפם.

2. תרשים



- A מכלול מתאם מרכזי
A1 אטם מתאם מרכזי
A2 בסיס מתאם מרכזי
A3 שסתום נשיפה 6889
A4 מכסה מתאם מרכזי
- B אטם (2) (פריט מספר 6895 באריזה של 20 יחידות)
C שסתום שאיפה 6000 (2 יחידות)
(פריט 6893 באריזה של 40 יחידות)
- D עדשות
E ספל האף
F מסגרת תחתית
G אום (משושה, M4)
H מערך רתמת ראש
I מכסה עדשה 6885-100 (באריזה של 100 יחידות)
J ערכת משקפיים 6878
K שסתום שאיפה 6000 (2 יחידות) (פריט 6893 באריזה של 40 יחידות)
- L אטם פנים
M מסגרת עליונה
N בורג מסגרת
O רצועות צוואר 7883

הערה חשובה למשתמש:

אי ציות לבל ההוראות והאזהרות לגבי השימוש במוצר זה ו/או שימוש במוצר בשעת חשיפה לחומרים מזהמים עלולים לגרום נזק לבריאותו של האדם ואף לגרום למחלה חמורה או לנכות מתמדת.

יש להקפיד למלא את הוראות השימוש אלו.

3. אישורים

מסכה מלאה לפנינים זו - דגם 6700S קטן, דגם 6800S בינוני וכן 6900S גדול עומדת בדרישות הבטיחות הבסיסיות על פי סעיף 10 וכן סעיף 11 של הוראות הקהילה האירופית 89/686. מוצר זה נבחן בשלב העיצוב שלו ע"י מכון התקנים הבריטי, מילטון קינס, אנגליה (0086). מוצר זה נושא סימון של הקהילה האירופית (CE) ונבחן לעמידה בתקן prEN 36 / מחלקה 1 (מהדורת ינואר 1996). מוצר זה מיוצר באתר שהוענק לו אישור ISO 9002 ע"י מכון התקנים הבריטי.

4. הוראות שימוש

4.1 מסכת נשימה זו אינה מספקת חמצן.
אין להשתמש בה באטמוספירות מעטות חמצן¹
הערה: מדינות שונות יכולות להפעיל את ההגבלות המקובלות אצלן לגבי מיעוט-חמצן. אנא פנה לקבלת ייעוץ במקרה של ספק כלשהו.

4.2 אין להשתמש במסכה זו לצורך הגנת נשימה בפני זיהום אטמוספרי אשר לגביו אין סימני אזהרה ברורים, שתכונותיו אינן ידועות ושההוות סכנת חיים מיידית או סכנה בריאותית. כמו כן אין להשתמש במסכה זו להגנה בפני חומרים כימיים היוצרים חום תגובה בעת מגע עם מסננים כימיים.

הערה: מערכת נשימת אספקת אוויר S-200 ניתנת לשימוש גם בנוכחות מזהמים חסרי סימני אזהרה ברורים. (כל זאת בכפוף למגבלות שימוש אחרות).

4.3 עזוב את מקום העבודה מיידית, בדוק את שלמות מסכת הנשימה והחלף חלקים בה, במקרים הבאים:
א. במידה וניזוקו החלקים;
ב. במידה ומתגלים קשיי נשימה;
ג. כאשר אתה חש סחרחורת או נמצא במצוקה אחרת;
ד. כאשר אתה מסוגל לטעום או להריח את החומרים המזהמים, או כאשר אתה חש בגירוי.

השתמש במסכה ובמסנן תוך כדי הקפדה על ההוראות התוויית והמגבלות החלות על מסכה זו.
במידה שיתעוררו ספקות כלשהם לגבי התאמת מוצר זה לסביבת העבודה שלך, אנו ממליצים לך לפנות לאחראי גהות תעסוקתית או לנציג המקצועי בחברת 3M ישראל.

4.4 השימוש במסכת נשימה זו או בכל מסכת נשימה אחרת כפוף לכל תקני הבטיחות והגהות וכן לטבלאות בחירת אמצעי הנשימה, בכפוף להמלצות מומחי גהות תעסוקתית.

4.5 מסכת הנשימה עשויה לא לאטום את הפנים באופן מושלם במקרים מסויימים (כגון זקן, שפם ואחר). כתוצאה מכך עשויה להיגרם דליפת חומר מזהם לתוך המסכה, אשר תבטל כליל או תגביל את כושר ההגנה למסכה. כל סיכון, זיהום או נזק העלולים להיגרם כתוצאה מאי שימוש נכון הם באחריות המשתמש בלבד.
4.6 אסור להכניס שינויים ו/או אלתורים כלשהם במסכה.
4.7 המסכה מיועדת לשימוש אך ורק על ידי אנשי סגל מאומנים ומוסמכים.
4.8 כאשר מסכה זו אינה בשימוש יש לשמור אותה במיכל אטום, המרוחק מאזורים מזהמים.

5. נוהל בחינה

5.1 יש לבחון מסכת נשימה זו לפני כל שימוש, על מנת לוודא שהיא תקינה. יש להחליף את כל החלקים שניזוקו או חלקים לקויים לפני השימוש. אנו מציעים את נוהל הבחינה הבא:
5.2 בדוק את המסכה כדי לגלות סדקים, קרעים ולכלוך. ודא שהמסכה אינה מעוותת, ובמיוחד אזור המגע שלה עם הפנים. חומר האטום חייב להיות גמיש - לא נוקשה.
5.3 בדוק את שסתומי השאיפה לגילוי סימני עיוות, היסדקות או קריעה.
5.4 הרם את השסתומים ובדוק את תושבותיהם, לגילוי זיהום או בקיעים. וודא כי רצועות ההידוק לראש שלמות ותקינות וכי הן גמישות כנדרש.
5.5 בדוק את כל החלקים הפלסטיים, כולל העדשה, לגילוי סדקים או עייפות החומר, ודא שכל האטמים יושבים היטב במקומם.
5.6 הוצא את מכסה המתאם המרכזי ע"י משיכתו החוצה מתוך החרץ התחתון. בדוק את שסתום הנשיפה ואת תושבת שסתום זה לגילוי סימני לכלוך, עיוות, בקיעים או קרעים. הקפד לחזור ולהתקין במקומו את מכסה המתאם המרכזי קודם לשימוש.

6. הוראות הרכבה, לבישה ובדיקת התאמה

(ציורים 1-5)

- בחר את גודל המסכה המתאים לך מתוך שלושת הדגמים הקיימים.
- וודא שהאטמים ממוקמים היטב על מחבר הנעיצה של המסכה, קודם לחיבור המסננים.
- כדי להתקין את מסנני הגז מסדרה 6000, כוון את הבליטה הקטנה כנגד המקום המתאים ולחץ להידוק. לצורך התקנת מסננים מסדרת 2000, כוון כפי שמתואר בחוברת ההדרכה של המסנן והדק יחד (ראה ציורים א-ב).
- סובב את המסננים בכיוון השעון עד למעצור (רבע סיבוב). חזור על כך לגבי המסנן השני.

¹ תכולת החמצן המינימלית שנקבעה ע"י חברת 3M היא 19.5%.

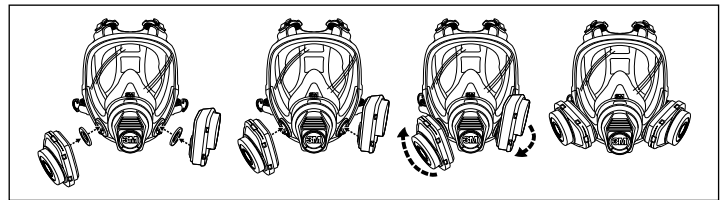


ציור 3

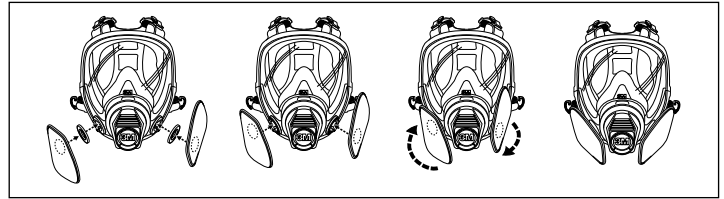
6.5 בדיקת התאמת לחץ שלילית:
הנח את כפות ידיך על גבי מחסנית
הסיון או המסנן.

הערה: במידה שאתה משתמש
בסדרת 2000, הנח את אגודלך על
שפופרות הנשימה הממוקמות
באמצע המסנן.

שאף אוויר במתינות. במידה שמסכת
הפנים מתקפלת פנימה במקצת, אך אין
כל גילוי של דליפת אוויר בין הפנים
לבין המסכה, סימן שהושגה ההתאמה.
במידה שמתגלה דליפת אוויר, חזור
והתקן את המסכה על הפנים ו/או חזור
ומתח את הרצועות כדי למנוע דליפה
(ציור 4).



ציור א



ציור ב

**לצורך שימוש נכון במסנן עיין בעלון ההוראות המצורף וכן
ראה תרשים בעמוד 1 של חוברת זו.**

בעת חיבור המסננים, וודא שאותם מסננים הם מהסוג והמחלקה
המתאימים.

6.1 שחרר לגמרי את כל ארבע רצועות הראש, ואז התקן היטב את
הרתמה מאחורי הראש והתאם את המסכה לפנים. (ציור 1, 2).

6.2 משוך את קצות ארבע הרצועות עד
להידוק מלא. התחל ברצועות
הצוואר, ולאחר מכן ברצועות המצח.
אל תהדק את רצועות הראש יתר
על המידה (ציור 3).

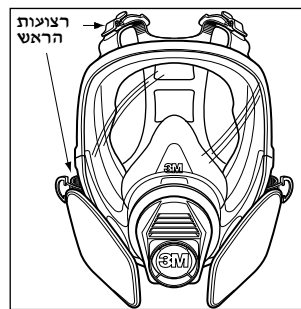
6.3 לאחר לבישת המסכה בצע בדיקה
"חיובית" ו/או "שלילית" של התאמת
לחץ כמוסבר להלן.
(ציור 4, 5).

6.4 בדיקת התאמת לחץ חיובית:
הנח את כף ידך על פני מכסה
שסתום הנשיפה, ונשוף
במתינות (ציור 5).

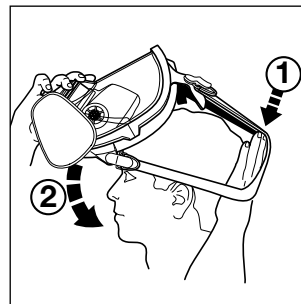
במידה שהמסכה מתנפחת ובולטת
במקצת ואין מורגשת כל דליפת
אוויר בין הפנים לבין המסכה,
סימן שההתאמה מלאה.
במידה שמתגלה דליפת אוויר,
חזור והתקן את המסכה
על הפנים ו/או חזור ומתח את
הרצועות כדי למנוע דליפה.

**אם אינך יכול להשיג התאמה נאותה,
אין להיכנס לכל אזור מזוהם.**

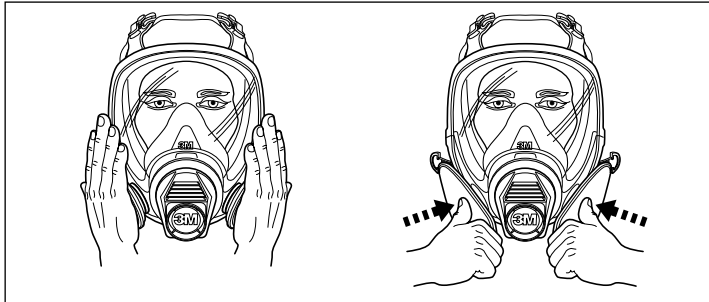
ברר זאת עם המפקח שלך



ציור 1



ציור 2



ציור 4

**אם אינך יכול להתאים היטב את המסכה לפניך, אל תיכנס
אל האזור המזוהם.**

ברר זאת עם המפקח שלך.

הערות לגבי שימוש במסכת הנשימה

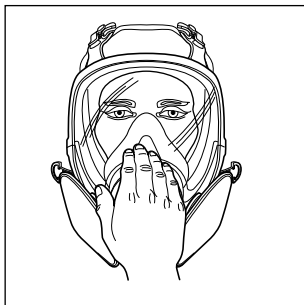
כאשר הינך מרגיש ריח של גזים/אדים, סימן שמסנני הגז
אינם מועילים יותר ויש להחליפם.

כאשר הינך חש בקשיי נשימה
יש להחליף את מסנני האבק.

מומלץ לבדוק את חלון הפנים של
מסכת הנשימה כדי להבטיח שאין
בו כל רכיבים לקויים העשויים לגרום
לדליפה פנימה.

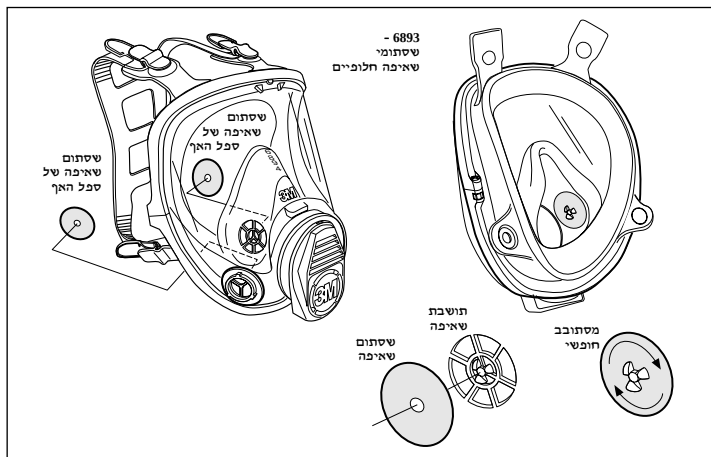
7. **פירוק**

הוראות הפירוק המובאות להלן
מיועדות רק לצורך ניקוי פנימי של
המסכה בלבד, במידה שיש
צורך בכך.



ציור 5

• **שסתומי שאיפה (ציור 8)**



ציור 8

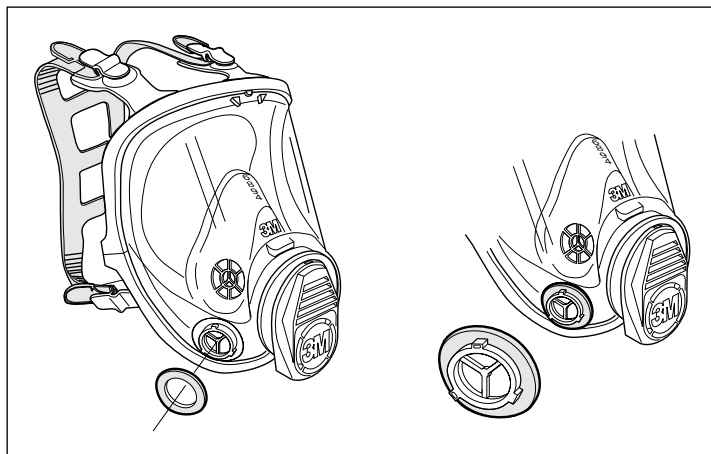
חלפי שסתומי שאיפה מסדרת 6000S

ערכת 6893 כוללת 40 יחידות של שסתומי שאיפה מדגם 6000S. שסתומי השאיפה ממוקמים על גבי בסיסים בצד הפנימי של פתחי כניסת השאיפה במסכה ובתוך פתחי השאיפה של ספל האף. יש לבחון שסתומים אלו לפני כל שימוש במסכה ולהחליפם במקרה וניזוקו או אבדו.

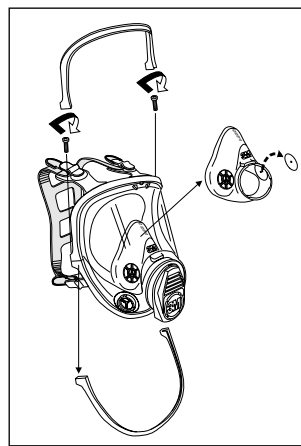
1. הסר את השסתום, או השסתומים הקיימים ע"י הרמתם מבסיסהם.

2. התקן שסתומים חדשים על גבי בסיסיהם. ודא שכל שסתום מחובר היטב אל כל שלושת מאחזי התושבת שלו, מונח שטוח, ונע בחופשיות (כלומר מסתובב) על בסיסו.

• **אטמי שאיפה (ציור 9)**



ציור 9



ציור 6

מסכות מדגמי 6700S/6800S/6900SP (ציור 6)

מסכת הפנים מורכבת ממכלול הכולל את ספל האף, מרווח הנשימה, העדשה, שני אטמים מדגם 6000S (6895), שני שסתומי שאיפה מדגם 6000S (6893), אטם פנים, חלק עליון ותחתון של מסגרת המסכה וכן שתי ערכות של אומים וברגים.

לצורך ניקוי העדשה או אטם הפנים הסר את שתי מערכות הברגים בעזרת מברג פיליפס.

לאחר מכן משוך את ראש המסגרת ואת תחתית המסגרת כדי להפריד אותם מאטם הפנים.

ראש המסגרת, תחתית המסגרת, אטם הפנים וכן העדשה, מצויידים בסימוני קו אנכיים המציינים את מצביהם ההדדיים. בעת ההרכבה מחדש, ודא נא שסימונים אלה מתואמים כנדרש.

מסכת פנים מלאה זו הינה בעלת תחזוקה מינימלית לכן מסופקים מעט חלקי חילוף (ראה רשימת הרכיבים). במקרה שחלקים אחרים ניזוקו יש להחליף את מסכת הנשימה כולה.

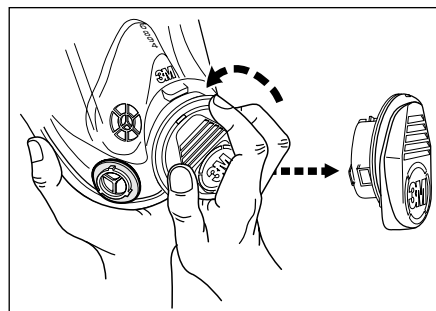
ספל האף

ספל האף כולל את ספל האף וכן את שני שסתומי השאיפה (6893).

ספל האף ממוקם על בסיס המתאם המרכזי באמצעות שלושת החריצים.

הסר את ספל האף מעל בסיס המתאם המרכזי על ידי משיכת הספל החוצה מתוך המסכה.

מרווח הנשימה בחדר (ציור 7)



ציור 7

כדי לפרק ולהסיר את מרווח הנשימה, החזק את מסגרת המסכה באופן שהמרווח פונה כלפיך. החזק את תחתית המסכה ביד אחת, והשתמש ביד השנייה כדי להחזיק במרווח הנשימה וסובב אותו רבע

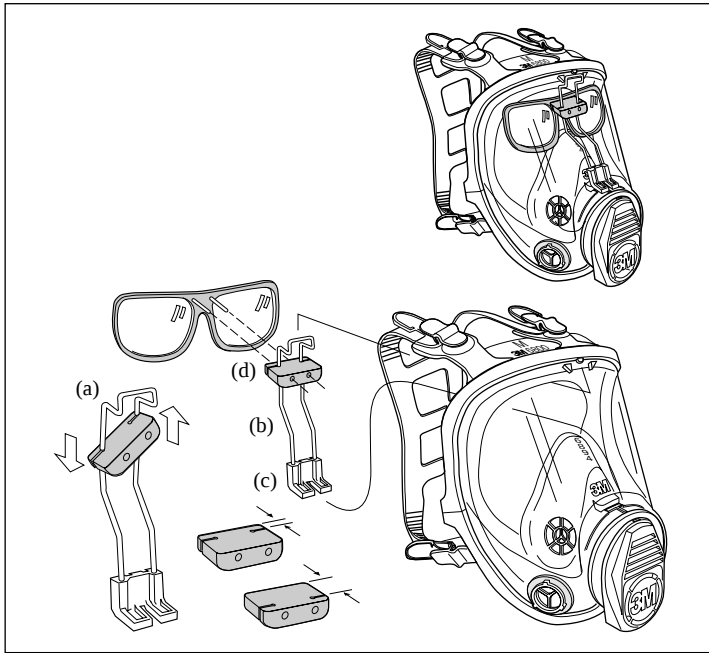
סיבוב כנגד כיוון השעון. הסר את מכסה שסתום הנשימה כדי לבדוק את מצבו. ניתן להסיר את מכסה שסתום הנשימה ע"י משיכת והסרת המכסה מן החרץ התחתון.

8. חלפים

ניתן להתקין חלפים גם ללא פירוק יסודי של מסכת הנשימה.

9. אביזרים : ערכת משקפיים ומכסה עדשה

• 6878 - ערכת משקפיים (ציור 11)



ציור 11

6878 - הוראות התקנת ערכת משקפיים ושימוש בה

ערכת המשקפיים 6878 של 3M כוללת את המסגרת (a) ואת המוטות (b). המסגרת נושאת את העדשות הנדרשות.

המוטות תומכים במסגרת בתוך המסכה ומאפשרים כיוונון המסגרת כלפי מעלה, כלפי מטה, כלפי פנים, וכלפי חוץ.

1. התקן את המוטות בתוך המסכה כמודגם בציור, כאשר הרגל הפלסטית (c) נשענת על המתאם המרכזי. (החריץ ברגל מוצב מעל בליטת המתאם) (ציור 11).

2. הרכב את המסגרת על המוטות ע"י הכנסת הפינים לתוך החורים במשען הגומי (d). (ציור 11). קצהו העליון של המוט נמצא במרכז בין שתי הבליטות העליונות של אטם המסכה (ניתן להוציא את משען הגומי מתוך המוטות ולהפוך אותו כדי להגדיל את טווח התנועה פנימה והחוצה של המסגרת).

3. כעת ניתן להזיז את המשקפיים כלפי מעלה, מטה, פנים או חוץ כדי לקבל התאמת ראייה טובה יותר.

- (a) מסגרת
- (b) מוטות
- (c) רגל המוט
- (d) משען גומי

חלפי אטמי שאיפה מסדרת 6000S

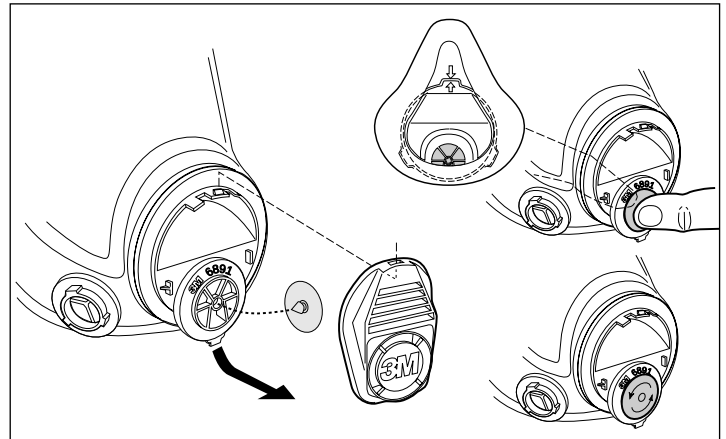
ערכת 6895 כוללת 20 יחידות של אטמי שאיפה מדגם 6000S. האטם עשוי מגומי ספוגי בעל תאים סגורים. האטם מתוכנן לאטום את משטח המגע בין כניסות השאיפה המוצמדות בנעיצה על גבי מסכת הפנים לבין המסננים/המחסניות או צינור אספקת האוויר הכפול המותקן על המסכה.

יש לבחון את האטמים לאחר כל החלפת מסנן/מחסנית ולהחליפם במידה וניזוקו או כשמתעורר ספק לגבי אטימותם.

1. הסר את האטמים ממחברי הנעיצה של פתח השאיפה במסכה.
2. התקן אטמים חדשים במערכת אטמי השאיפה. וודא כי האטמים שהתקנת ממוקמים כראות מתחת לכל שלושת מאחזי הנעיצה.

• שסתומי נשיפה (ציור 10)

החלפת שסתומי נשיפה



ציור 10

על מנת להחליף שסתומי נשיפה של המסכה מסדרת 6000S (6889), בצע את הפעולות הבאות:

1. הסר את מכסה המתאם המרכזי ע"י משיכתו החוצה מתוך התפס התחתון.

2. אחזו בשסתום ומשוך אותו מתוך תושבת השסתום.

3. הנח שסתום חדש מעל פתח הנשיפה ודחוף או לחץ את השסתום לתוך החור המרכזי. וודא שהשסתום יושב היטב ומסתובב חופשי בתושבתו.

4. החלף את מכסה המתאם (מכסה השסתום) ע"י נעיצת התפס העליון והתחתון (המחברים).

במידה וכל חלק אחר אינו מתפקד או חסר, יש להחליף את המסכה כולה.

- הרשימה הבאה מסבירה את כוונת המספרים בסוגריים המובאים בטבלה:
- 1) במקרה שהציוד אינו אישי
 - 2) לגבי מלאי מאוחסן
 - 3) לגבי ציוד ארוז הרמטית, מדגם אקראי בלבד
 - 4) לא חל על ציוד ארוז הרמטית.
- לצורך ניקוי לאחר השימוש אפשר להשתמש בחומר הניקוי מס' 105 למסכות מתוצרת 3M.**

10.1. ניקוי

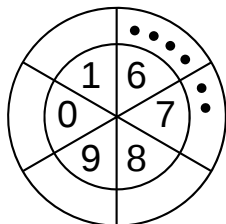
- פרק את המסכה ע"י הוצאת המסננים, המחסניות וספל האף.
- ניתן לפרק גם את המתאם המרכזי, העדשה ואטם הפנים במידת הצורך (ראה הוראות פרוק).
- נקה וחטא את חלון המסכה (לאחר סילוק המחסניות והמסננים) ע"י הטבלה בתמיסת ניקוי פושרת והברשה במברשת רכה עד שיהיה נקי לגמרי. ניתן גם לנקות את החלקים במתקן שטיפה.
- **הערה:** אסור שטמפרטורת המים תעלה על 50°C .
- אין להשתמש בחומרי ניקוי המכילים לנולין או שמנים אחרים.
- חטא את המסכה ע"י הטבלתה בתמיסה של חומר חיטוי המכיל אמוניה או סודיום היפוכלוריד (תכולת כלור של 50 ppm).
- לבסוף שטוף במים פושרים נקיים ויבש באוויר נקי.
- אסור שטמפרטורת הייבוש תעלה על 50°C .

אזהרה:

- העדשה עשויה מפוליקרבונט ועליו ציפוי עמיד בפני שחיקה. חומרי ניקוי שוחקים וגם ממיסים מסויימים עלולים לפגוע בה. המגע משימוש באצטון, מתיל אתילן קטון, טולואן, מתילן כלוריד וממיסים חזקים אחרים.
- אין לחטא את המסכה ע"י הרתחה באוקטולב.**

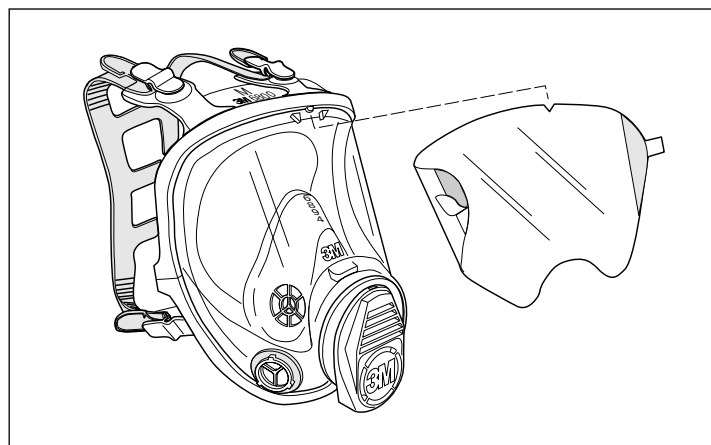
10.2 תחזוקה

- יש להחליף את שסתומי השאיפה, שסתומי הנשיפה ותושבות השסתומים לפחות אחת לשנתיים לאחר הכנסת המסכה לשימוש, או לפחות שש שנים לאחר ייצור המסכה, במועד המוקדם מבין השניים.
- שסתום הנשיפה הוא בעל השפעה ישירה על הבטיחות, ושנת הייצור שלו ניתנת לברור ע"י בדיקת הסימונים על גוף השסתום כפי שמראה הציור הבא. שנת הייצור מוטבעת גם על מכסה המתאם המרכזי.
- תאריך הייצור של המסכה ניתן לבירור ע"י בדיקת התרשים המעגלי שבתוך המסכה, מעל למצחיה. השנה מצויינת ע"י הספרה שבתוך הגזרה ואילו הרביע או מספר החודשים של אותה שנה נקבעים ע"י מניין הנקודות.
- כל נקודה בגזרה החיצונית יכולה לייצג רביע אחד או את שנים-עשר החודשים של השנה המצויינת בגזרה המרכזית.



10.3 איחסון

- יש להכניס את המסכה למיכל שלה ולאחסנה בטמפרטורת החדר, באטמוספירה יבשה וללא זיהומים כלשהם.



ציור 12

הוראות שימוש לכיסוי מגן לעדשות דגם 6885

כיסויי העדשות דגם 3M 6885 מתוכננים לספק כיסוי מגן הניתן להחלפה לעדשת מסכה מסדרה 3M 6000S.

1. הסר את הרפידה מן הפס הדביק משני צידי כיסוי העדשה 6885.
2. הצב את כיסוי העדשה על גבי העדשה של המסכה מסדרת 6000S והדבק את הכיסוי במקומו.
3. הסר את כיסוי העדשה המשומש ע"י משיכת הדש והרחקתו מן המסכה.

10. הוראות תחזוקה וניקוי

סוג טיפול שיש לבצע	לפני ההנפקה לשימוש	לפני השימוש עצמו	אחר השימוש	מדי שישה חודשים	מדי שנה	מדי שנתיים	מדי שש שנים
ניקוי			X		X (4)		
חיטוי	X (1)		X		X (4)		
בדיקת תפקוד ואטימות				X (3)		X	X
החלפת פיית דיבור						X	X (2)
החלפת דיסקית שסתום						X	X (2)
החלפת אטם						X	
בדיקת ההתאמה ע"י לובש המסכה		X					

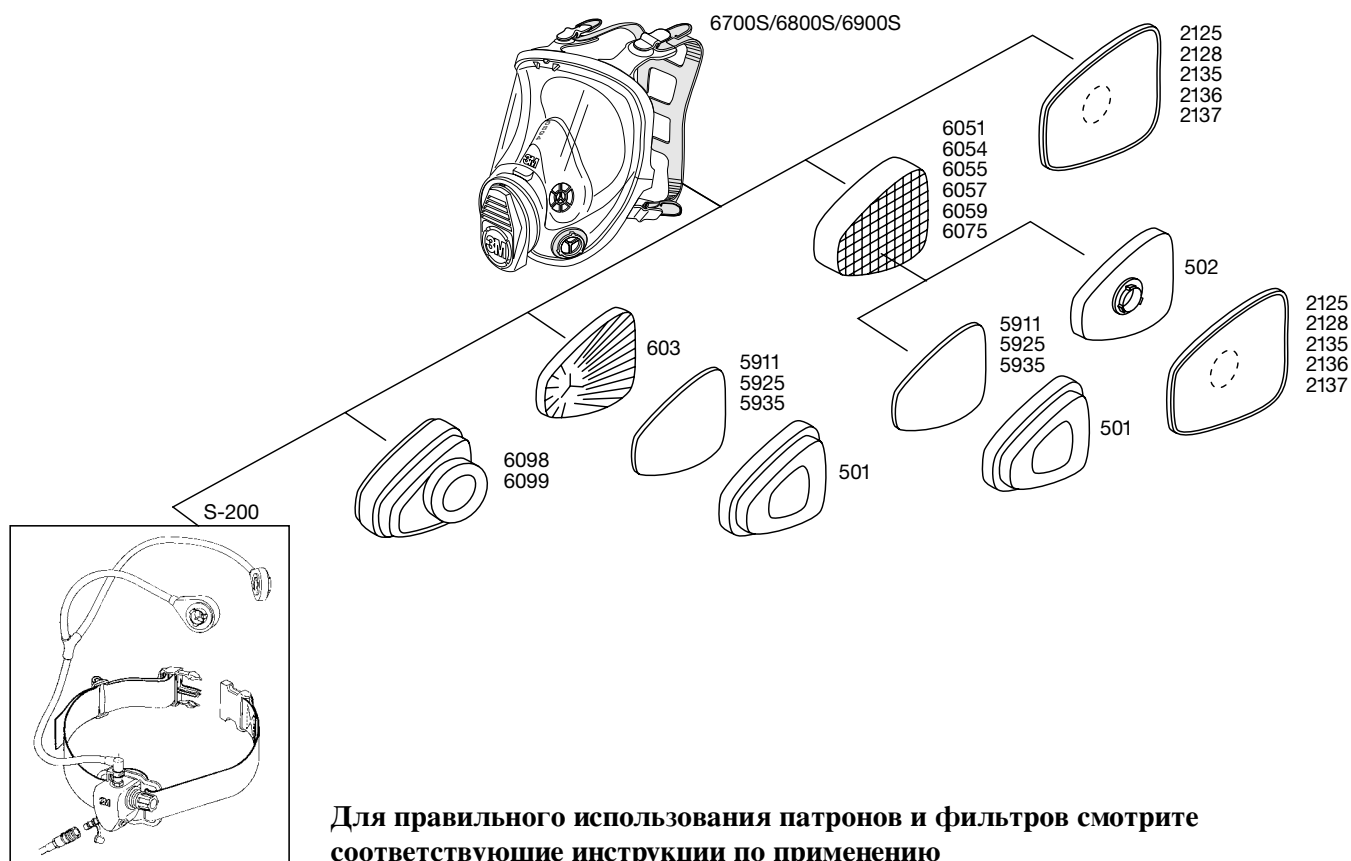
11. אחריות

במקרה שמוצרים כלשהם שסופקו או עובדו ע"י 3M או מטעמה יתבררו כלקויים בעת הבדיקה, מבחינת החומרים או המלאכה, כי אז מקבלת על עצמה חברת 3M, להחליף את הטובין או להחזיר לקונה את מחירם, כפי שתמצא החברה לנכון, אולם בשום מקרה לא תעלה חבות האחריות של החברה על עלות החלפה או על המחיר ששולם ע"י הקונה תמורת אותם טובין.

הקונה יקבע את התאמת המוצרים לשימוש המיועד על ידו, ולא יסתמך על כל מצג שנערך ע"י חברת 3M או מטעמה. בשום מקרה לא תעלה חבות חברת 3M בגין האחריות על המגבלות שנקבעו לעיל. פרט למקרים האמורים לעיל, לא תהיה חברת 3M אחראית לכל אובדן או נזק, נסיבתי או אחר, שייגרם עקב אספקת הטובין ע"י 3M או כתוצאה מן השימוש בהם או עקב כל פגם או תקלה בביצועי אותם טובין או מכל סיבה שהיא הכרוכה בכך (להוציא מקרה מוות או פגיעה גופנית הנובעים מרשלנות מצד 3M).

כל אחריות וכל תנאי שהוא, בין אם נאמר במפורש ובין אם הוא משתמע מחקיקה או מנהג מקובל, אינם תקפים בהקשר זה.

1. Описание деталей	58	7. Разборка	61
2. Иллюстрация к перечню деталей	58	8. Заменяемые детали	61
3. Сертификация	59	9. Аксессуары: набор для крепления очков, защитная пленка для смотровой линзы	62
4. Ограничения по применению	59	10. Инструкции по чистке, обслуживанию и хранению	63
5. Проверка перед использованием	59	11. Гарантийные обязательства	64
6. Инструкции по сборке, надеванию и проверке плотности прилегания	60		



1. Описание деталей

Модель	Описание полной маски (без патронов, фильтров, предфильтров)
6700 S	Полная маска (из силикона) малого размера
6800 S	Полная маска (из силикона) среднего размера
6900 S	Полная маска (из силикона) большого размера

Заменяемые детали ¹	Описание
6889	Клапан выдоха
6893	Клапан вдоха
6895	Прокладки

Полные маски можно использовать со сменными патронами для защиты от газов и паров серии 6000 (в том числе, в комбинации с предфильтрами серии 5000/6000) и с противоаэрозольными фильтрами серии 2000

Для правильного использования патронов и фильтров смотрите соответствующие инструкции по применению.

Полная маска, готовая к применению, комплектуется следующим образом:

- Одна полная маска серии 6000 S
- Два сменных патрона/фильтра (противоаэрозольные фильтры, либо патроны для защиты от газов/паров, либо патроны для защиты от газов/паров в комбинации с противоаэрозольными предфильтрами или фильтрами).

Полная маска серии 6000 S может также использоваться в комбинации с системой с принудительной подачей воздуха S-200

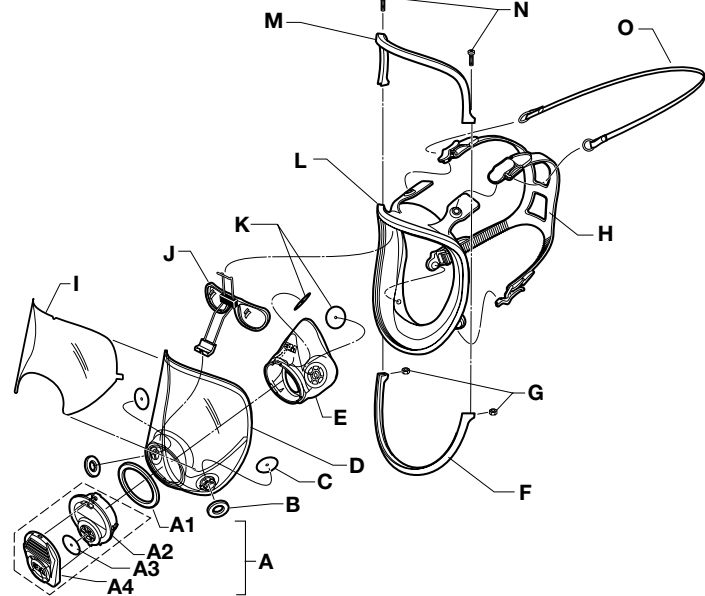
№ детали	Аксессуары
105	Чистящие салфетки
501	Держатель предфильтров серии 5000/6000
502	Держатель фильтров для комбинации сменных патронов серии 6000 с фильтрами серии 2000
603	Платформа для противоаэрозольного фильтра
6878	Набор для крепления очков
6885	Защитная пленка для смотровой линзы
7883	Шейные ремни

С данным респиратором не разрешается использовать никакие другие аксессуары, кроме указанных выше.

Если какие-либо другие детали, кроме перечисленных выше, повреждены или отсутствуют, необходимо заменить весь респиратор.

¹ Только перечисленные детали являются заменяемыми частями полной маски

2. Иллюстрация к перечню деталей



- A Система центрального адаптера
 - A1 Прокладка центрального адаптера
 - A2 Основание центрального адаптера
 - A3 Клапан выдоха 6889
 - A4 Крышка центрального адаптера
- B Прокладка (2 штуки)
(Серийный номер 6895 - 20 штук в упаковке)
- C Клапан вдоха серии 6000 (2 штуки)
(Серийный номер 6893- 40 штук в упаковке)
- D Система смотровой линзы
- E Система подмасочника и носовой части
- F Нижняя часть рамы
- G Гайка (Hex M4)
- H Система крепления (Ремни оголовья)
- I Защитная пленка для смотровой линзы
(6885-100 - 100 штук в упаковке)
- J Набор для крепления очков 6878
- K Клапан вдоха серии 6000 (2 штуки)
(Серийный номер 6893 - 40 штук в упаковке)
- L Обтюратор (подложка) лицевой части
- M Верхняя часть рамы
- N Крепежные болты рамы
- O Система крепления (Шейные ремни 7883)

Внимание!

Несоблюдение каких-либо правил и ограничений по применению, изложенных в настоящей инструкции, и/или временная работа без респиратора в период пребывания в загрязненной атмосфере могут снизить эффективность применения респиратора и привести к болезни или длительной потере трудоспособности.

Сохраните данные инструкции

3. Сертификация

Полные маски серии 6000 S (6700 S- малый размер, 6800 S - средний размер, 6900 S - большой размер) прошли испытания и соответствуют Основным Требованиям по Безопасности, статьи 10 и 11B Директивы Европейского Сообщества 89/686.

Данное изделие на стадии разработки контролировалось Британским Институтом Стандартов (British Standards Institute, Milton Keynes, England (0086)).

Изделие имеет маркировку CE и прошло испытание на соответствие требованиям стандарта prEN 136/класс 1 в редакции от января 1996 года.

Изделие производится на предприятии, сертифицированном Британским Институтом Стандартов в соответствии с требованиями ISO 9002.

4. Ограничения по применению

- 4.1. Применение данного респиратора не компенсирует недостатка кислорода. Не применять в атмосфере, содержащей менее 18% кислорода.
- 4.2. Не пользуйтесь данным СИЗОД для защиты органов дыхания в том случае, если загрязняющие вещества обладают плохими предупредительными характеристиками, а также если концентрации этих веществ неизвестны или представляют мгновенную опасность для жизни и здоровья. Данные СИЗОД нельзя применять для защиты от химических веществ, при взаимодействии которых с активным веществом фильтра происходит химическая реакция с выделением большого количества тепла.
- 4.3. Примечание: Респираторную систему S-200 с подачей воздуха можно применять для защиты от загрязняющих веществ с плохими предупредительными свойствами. (См. соответствующие ограничения по применению)
Необходимо незамедлительно покинуть загрязненную зону, проверить целостность респиратора и заменить детали в случаях:
 - а) повреждения деталей,
 - б) затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию,
 - в) появления головокружения или другого недомогания,
 - г) появления запаха или вкуса загрязняющего вещества или возникновения раздражения.

Пользуйтесь СИЗОД строго в соответствии с инструкциями и ограничениями по применению лицевых масок и фильтров.

При возникновении сомнений по поводу применения респиратора в конкретной ситуации рекомендуется получить консультацию у специалиста по охране труда и технике безопасности или же у представителей компании 3М.

Адрес и телефоны компании указаны в конце данной инструкции.

- 4.4. Пользоваться любым СИЗОД необходимо в соответствии со стандартами, требованиями по технике безопасности, таблицами по выбору респираторов и рекомендациями специалистов по охране труда.
- 4.5. При наличии определенных физических характеристик, таких как борода или шрамы от ожогов у пользователя, не всегда возможно обеспечить удовлетворительную плотность прилегания респиратора по линии обтюрации. В результате может возникнуть подсос загрязняющего вещества в подмасочное пространство, что приводит к полному или частичному снижению эффективности защиты. При наличии таких условий пользователь должен осознавать, какому риску подвергается его здоровье.
- 4.6. Не вносить изменений в конструкцию СИЗОД.
- 4.7. Данным СИЗОД может пользоваться только обученный и квалифицированный персонал.
- 4.8. Хранить данное СИЗОД в плотно закрытой упаковке вдали от загрязненного места.

5. Проверка перед использованием

- 5.1. Каждый раз перед использованием респиратора необходимо убедиться, что он находится в хорошем рабочем состоянии. Перед применением необходимо заменить все поврежденные или неисправные детали. Рекомендуется пользоваться следующей процедурой проверки рабочего состояния респиратора:
- 5.2. Проверьте лицевую часть на наличие трещин, дефектов и грязи. Убедитесь, что лицевая часть, особенно обтюратор, не повреждены. Материал, из которого изготовлена лицевая часть, должен быть эластичным - не жестким.
- 5.3. Проверьте клапаны вдоха на наличие трещин, дефектов, признаков износа.
- 5.4. Поднимите клапан и проверьте седло клапана на наличие в нем грязи и дефектов. Убедитесь, что головные ремни не повреждены и обладают хорошей эластичностью.
- 5.6. Проверьте все детали из пластика, включая смотровую линзу, на наличие трещин и признаков усталости материала, убедитесь, что все прокладки установлены плотно.
- 5.7. Снимите крышку центрального адаптера, вытянув ее из нижней защелки. Проверьте клапан выдоха и седло на наличие грязи, дефектов и признаков изнашивания. Убедитесь, что перед применением СИЗОД крышка центрального адаптера находится на месте.

6. Инструкции по сборке, надеванию и проверке плотности прилегания (рисунки 1-5)

- Выберите наиболее подходящий размер из имеющихся трех размеров.
- Перед присоединением фильтра убедитесь, что прокладки находятся на месте.
- При закреплении патронов для защиты от газов и паров серии 6000 разместить метку на патроне над малым сплошным выступом байонетного соединителя на маске и совместить патрон с соединителем. При закреплении фильтров серии 2000 установить фильтр так, чтобы выемки на коннекторе фильтра совпали с выступами на байонетном соединителе маски и совместить фильтр с соединителем. (Рис. А-Б)
- Повернуть патрон/фильтр по часовой стрелке до остановки (1/4 оборота). Повторить процедуру для второго патрона/фильтра.

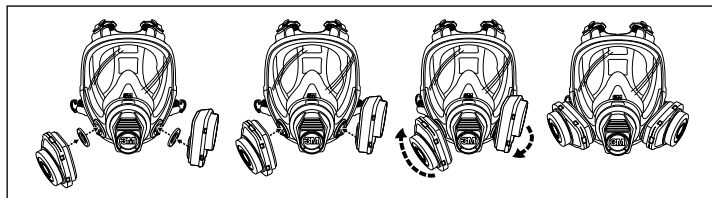


Рис. А

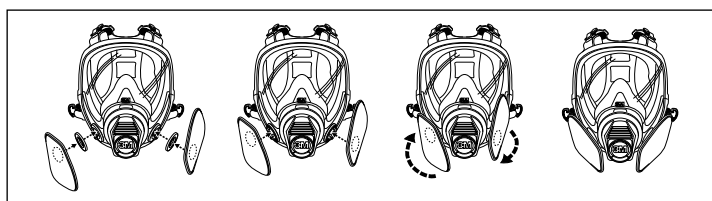


Рис. В

Для правильного использования патронов и фильтров следуйте соответствующим инструкциям и схеме на стр. 1.

При присоединении патронов и фильтров убедитесь в том, что оба патрона/фильтра идентичны по типу и классу.

- 6.1. Полностью ослабьте все четыре ремня, затем наденьте ремни на затылок и натяните маску на лицо. (Рис. 1, 2)
- 6.2. Подтяните все ремни за концы, чтобы отрегулировать плотность прилегания маски. Начинать эту процедуру рекомендуется с шейных ремней, затем регулируют ремни оголовья. Не рекомендуется чрезмерно затягивать головные ремни. (Рис. 3)

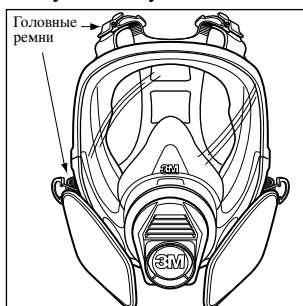


Рис. 1

- 6.3. Каждый раз перед тем как надеть респиратор, необходимо осуществить проверку на плотность прилегания положительным и/или отрицательным давлением. (Рис. 4, 5)

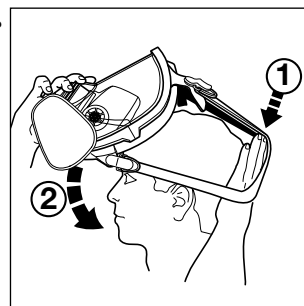


Рис. 2

- 6.4. Проверка плотности прилегания респиратора положительным давлением:

Положите ладонь на крышку клапана выдоха и слегка выдохните. (Рис. 5) Если маска немного раздувается и утечки воздуха по линии обтюрации не наблюдается, прилегание респиратора к лицу хорошее. Если отмечается утечка, измените положение СИЗОД и /или отрегулируйте натяжение ремней до полного устранения утечки. Повторите проверку.

Если плотного прилегания маски достичь не удастся, входить в загрязненную зону нельзя. В этом случае следует обратиться к специалисту по охране труда и технике безопасности.

- 6.5. Проверка плотности прилегания респиратора отрицательным давлением: Поместите ладони поверх открытой поверхности патрона или фильтра.

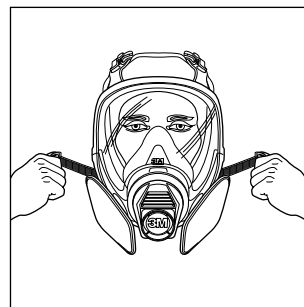


Рис. 3

Примечание: При использовании фильтров серии 2000 перекройте большими пальцами дыхательные отверстия, расположенные в центре фильтров.

Слегка вдохните. Если маска немного сплющивается и не наблюдается прохождения воздуха между лицом и маской, прилегание хорошее. Если отмечается подсос воздуха, поправьте СИЗОД и/или отрегулируйте натяжение крепежных ремней до полного устранения подсоса воздуха. Повторите проверку. (Рис. 4)

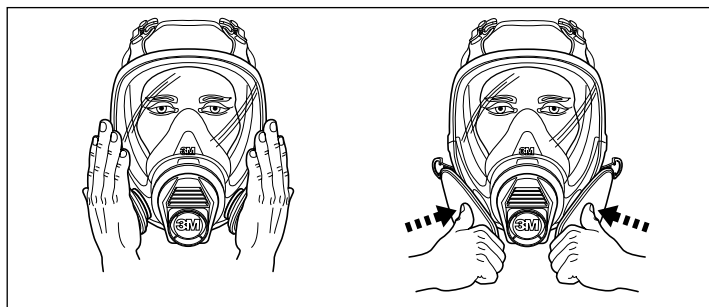


Рис. 4

Если плотного прилегания маски достичь не удастся, входить в загрязненную зону нельзя. В этом случае следует обратиться к специалисту по охране труда и технике безопасности.

Примечания по применению респираторов

В том случае, если при использовании респиратора запах газов/паров становится ощутимым, срок эффективной службы патронов для защиты от газов и паров закончился, и патроны необходимо заменить. Противоаэрозольные фильтры/предфильтры необходимо менять при увеличении сопротивления дыханию.

Рекомендуется тщательно проверять лицевую часть респиратора, чтобы убедиться в том, что дефекты каких-либо деталей не приведут к проникновению загрязняющего вещества в подмасочное пространство.

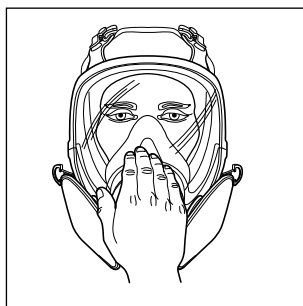


Рис. 5

7. Разборка

Следующими инструкциями по разборке руководствоваться только при чистке внутренней поверхности.

Полные маски 6700S/6800S/6900S

(Рис. 6) Обращайтесь также к иллюстрации к перечню деталей

Полная маска состоит из системы носовой части, системы клапана выдоха, смотровой линзы, двух прокладок серии 6000 S (6895), двух клапанов вдоха серии 6000 S (6893), обтюлятора, верхней и нижней частей рамы и двух наборов гаек и болтов.

Для очистки системы смотровой линзы или обтюлятора открутите оба крепежных болта отверткой Philips. Затем отсоедините верхнюю и нижнюю часть рамы от обтюлятора.

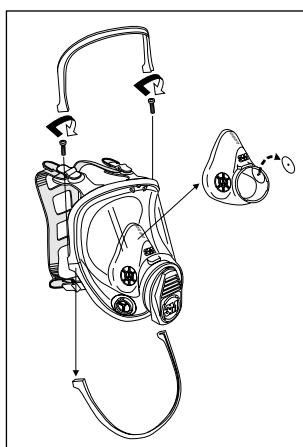


Рис. 6

На верхней и нижней раме, обтюляторе и системе смотровой линзы имеются вертикальные линии, указывающие их расположение друг относительно друга. При проведении сборки обратите внимание на соответствующее расположение маркировки частей.

Так как данное СИЗОД является полной маской, допускающей лишь незначительный уход и ремонт, к нему прилагается ограниченное количество запасных деталей (смотрите список деталей). При повреждении каких-либо других деталей респиратор необходимо заменить на новый.

Система носовой части

Система носовой части состоит из подмасочника и двух клапанов вдоха (6893). Носовая часть крепится на центральном адаптере при помощи трех защелок. Снимите носовую часть с основания центрального адаптера, оттянув ее от лицевой части.

Система клапана выдоха (Рис. 7)

Для того, чтобы снять систему клапана выдоха, возьмите маску таким образом, чтобы клапан выдоха смотрел на Вас. Поддерживая маску снизу одной рукой, поверните систему клапана выдоха на 1/4 оборота против часовой стрелки. Для того, чтобы проверить клапан выдоха, снимите крышку клапана выдоха, вытянув ее из нижней защелки.

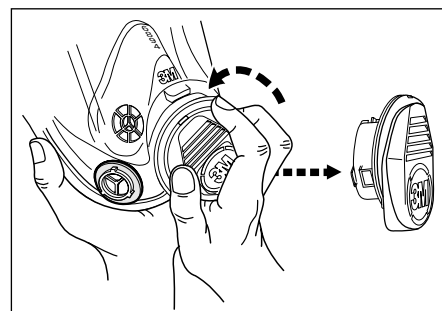


Рис. 7

8. Заменяемые детали

Замену деталей можно произвести, не разбирая маску полностью.

• Клапаны вдоха (Рис. 8)

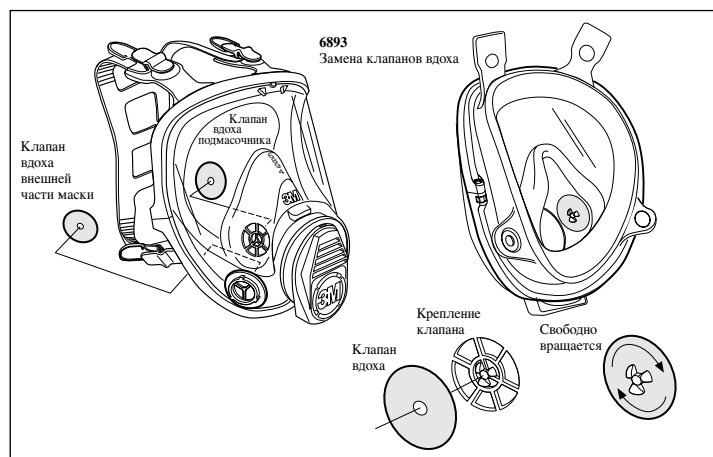


Рис. 8

Замена клапанов вдоха полной маски серии 6000 S

Упаковка артикула 6893 содержит 40 клапанов вдоха серии 6000 S. Клапаны вдоха располагаются на креплениях портов вдоха с внутренней стороны внешней части маски и с внутренней стороны подмасочника.

Эти клапаны необходимо проверять каждый раз перед применением маски. При потере или повреждении клапана его необходимо заменить.

1. Отсоединив от крепления, снимите клапан (клапаны)
2. Установите новый клапан (клапаны) на крепление (крепления). Убедитесь в том, что каждый клапан располагается под всеми тремя выступами крепления, ровно лежит и свободно вращается.

• Прокладки клапанов вдоха (Рис. 9)

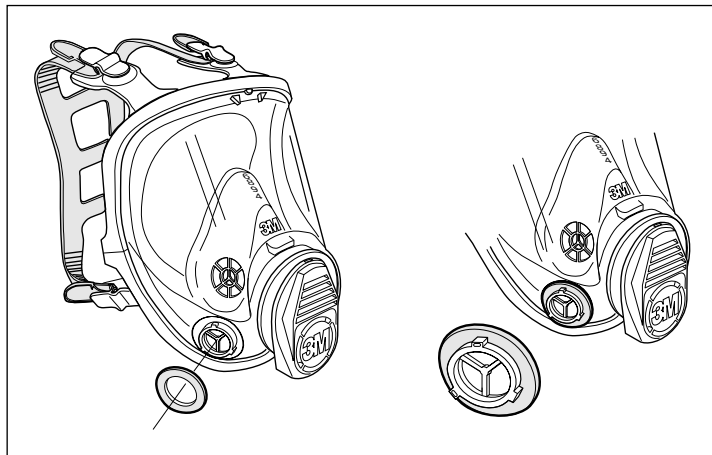


Рис. 9

Замена прокладок клапанов вдоха полной маски серии 6000 S

Упаковка артикула 6895 содержит 20 прокладок серии 6000 S. Прокладки из вспененной резины служат уплотнителем при фиксации патронов/фильтров или системы с подачей воздуха (с подводом к двум портам вдоха на обеих сторонах полной маски) на внешних байонетных соединителях портов вдоха маски. Каждый раз при замене фильтра или патрона прокладки необходимо проверять и заменять в случае повреждения или возникновения сомнений в их способности обеспечить плотное прилегание патронов/фильтров к портам вдоха.

1. Снимите прокладки с байонетных соединителей портов вдоха.
2. Установите новые прокладки на байонетные соединители портов вдоха. Убедитесь, что прокладки располагаются под всеми тремя выступами крепления.

• Клапан выдоха (Рис. 10)

Замена клапана выдоха

Для замены клапана выдоха 6889 полной маски серии 6000 S:

1. Снимите крышку центрального адаптера, вытянув ее из нижнего зажима.
2. Обхватите клапан и вытяните стержень клапана из гнезда.
3. Поставьте новый клапан на порт выдоха и вдавите стержень

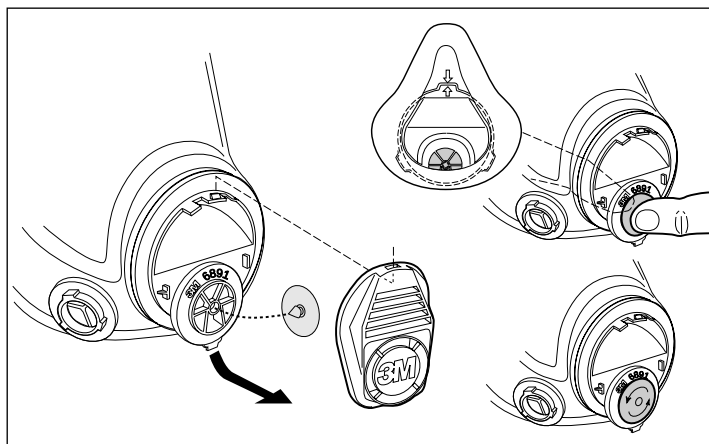


Рис. 10

клапана в центральное отверстие. Убедитесь, что клапан полностью "сел" на крепление и свободно вращается.

4. Наденьте крышку адаптера на верхний выступ и защелкните его нижнюю часть.

При неисправности или отсутствии любой из деталей необходимо заменить весь респиратор.

9. Аксессуары: набор для крепления очков, защитная пленка для смотровой линзы

• Набор для крепления очков 6878 (Рис. 11)

Инструкции по установке и использованию набора для крепления очков 6878

Набор для крепления очков 6878 3М™ состоит из узла оправы (а) и направляющей рамки (б).

Оправа служит держателем для линз нужного типа.

Направляющая рамка удерживает оправу в подмасочном пространстве и позволяет осуществлять регулировку положения оправы в четырех направлениях (вверх, вниз, по направлению к глазам и от глаз).

1. Установите направляющую рамку, как показано на рисунке, таким образом, чтобы пластмассовое основание (в) зафиксировалось своим пазом на выступе, расположенном на центральном адаптере.
2. Вставьте оправу в направляющую рамку таким образом, чтобы штырьки оправы вошли в отверстия резинового ползунка (г), как показано на рисунке. Верхняя часть направляющей рамки должна зафиксироваться между двумя зубчиками, расположенными в центре верхней части маски. (Резиновый ползунок можно снимать с направляющей рамки для проведения дополнительной регулировки движения рамки по направлению к глазам и от глаз.)
3. После установки описанных аксессуаров очки можно легко

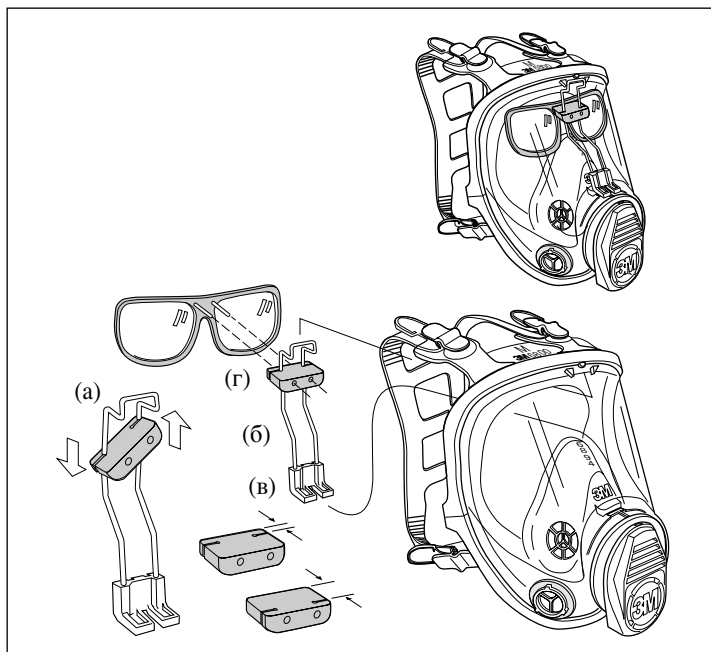


Рис. 11

смещать вверх и вниз, по направлению к глазам и от глаз для достижения оптимального положения и хорошего обзора.

а. Узел оправы

б. Направляющая рамка

в. Основание направляющей рамки

г. Резиновый ползунок

• Защитная пленка для смотровой линзы 6885 (Рис. 12)

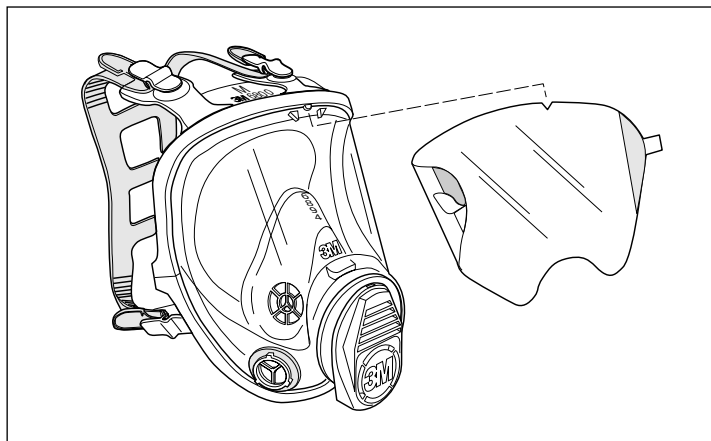


Рис. 12

Инструкции по применению защитной пленки 6885

Защитная пленка 6885 служит заменяемым защитным покрытием для смотровой линзы полной маски серии 6000 S.

1. Снимите предохраняющий лайнер с клейкого покрытия, нанесенного с каждой стороны защитной пленки 6885.
2. Наложите защитную пленку на смотровую линзу полной маски серии 6000 S и приклейте его.
3. Удалите использованную пленку, потянув ее за "язычки".

10. Инструкции по чистке, обслуживанию и хранению

Тип выполняемой работы	Интервалы						
	Перед отгрузкой	Перед применением	После применения	Каждые 6 месяцев	Каждый год	Каждые 2 года	Каждые 6 лет
Чистка			X		X (4)		
Дезинфекция			X (1)		X (4)		
Проверка работоспособности и герметичности	X			X (3)		X	
Замена речевой диафрагмы						X	X
Замена клапанов						X	X (2)
Замена прокладок						X	X (2)
Проверка готовности пользователем		X					

Значения цифр, приведенных в таблице:

1. Если средство защиты используется не индивидуально
2. Для резервных запасов
3. Если СИЗОД находится в герметичной упаковке, только для выборочных образцов
4. Если СИЗОД находится не в герметичной упаковке

Для очистки после применения можно пользоваться чистящими салфетками компании 3M.

10.1 Чистка

- Разберите СИЗОД, сняв с него фильтры, патроны и носовую часть.
- При необходимости можно также снять центральный адаптер, смотровую линзу и обтюратор. (Смотрите инструкции по разборке.)
- Промойте и проведите санитарную обработку маски (за исключением патронов и фильтров), погрузив ее в теплый чистящий раствор и потерев мягкой щеткой, пока маска не станет чистой. Детали также можно промывать в стиральной машине (моющем аппарате).
- **Примечание:** температура воды не должна превышать 50°C.

- Не пользоваться чистящими веществами, содержащими ланолин или другие масла.
- Проздезинфицируйте маску, погрузив ее в дезинфицирующий раствор аммиака или гипохлорита натрия (50 частей на миллион).
- Промойте в свежей, теплой воде и просушите воздухом в незагрязненном месте.
- Просушивать при температуре, не превышающей 50°C.

Внимание!

Смотровая линза изготовлена из поликарбоната с антиабразивным покрытием.

Ее можно повредить чистящими веществами, содержащими абразивы, и некоторыми растворителями.

Для очистки не рекомендуется пользоваться ацетоном, метилэтилкетонами, толуолом, метилхлоридом и другими сильными растворителями.

Не подвергать автоклавной обработке.

не будут превышать стоимость замены или цену, заплаченную покупателем за данную продукцию.

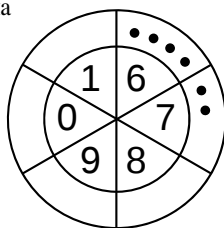
Перед применением покупатель должен определить пригодность продукции для его конкретных нужд и взять на себя всю ответственность и риск, связанные с применением данного изделия.

При любых обстоятельствах ответственность 3М не будет превышать установленных выше пределов. Кроме указанного выше, компания 3М не несет ответственности за потерю или порчу своей продукции, прямую или косвенную, случайную или преднамеренную, вызванную ее неправильным использованием, хранением, условиями транспортировки, или какими-либо другими причинами.

Данная гарантия носит эксклюзивный характер и исключает любые другие гарантии качества.

10.2 Обслуживание

- Клапаны вдоха и выдоха, а также гнезда необходимо заменять минимум через два года после начала использования или через 6 лет с момента изготовления, вне зависимости от того, менялись ли они ранее.
- Клапан выдоха непосредственно влияет на безопасность при использовании маски, и год его изготовления может быть установлен по маркировке на клапане, как указано ниже. Год изготовления указан на крышке центрального адаптера.
- Дату изготовления корпуса маски можно определить по кольцевой диаграмме внутри лицевой части над линзой. Год указан числом в сегменте, количество точек указывает на квартал или месяц в году изготовления.
- Каждая точка внешней части сегмента соответствует либо 1 кварталу, либо 12 месяцам года, указанного в средней части.



10.3 Хранение

Полная маска должна храниться в своей упаковке при температуре окружающего воздуха в сухом, незагрязненном месте, защищенном от воздействия загрязняющих веществ.

11. Гарантийные обязательства

В случае, если в результате инспекционного контроля продукция, произведенная или поставленная компанией 3М или от лица 3М официальным партнером компании 3М, признана непригодной к использованию вследствие производственного брака или дефектов материала, компания 3М гарантирует замену своей продукции или возмещение покупателю стоимости продукции; в любом случае размеры компенсации